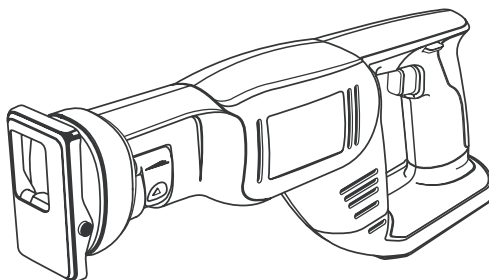


RYOBI®

CRP-1801/DM

F	SCIE SABRE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	1
GB	CORDLESS RECIPROCATING SAW	USER'S MANUAL	4
D	AKKU-RECIPROSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
E	SIERRA SABLE SIN CABLE	MANUAL DE UTILIZACIÓN	11
I	SEGA ALTERNATIVA A BATTERIA	MANUALE D'USO	14
P	SERRA DE SABRE SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	17
NL	ACCU-RECIPROZAAG	GEBRUIKERSHANDLEIDING	20
S	SLADDLÖS RAMSÅG	INSTRUKTIONSBOK	23
DK	BATTERIDREVEN VEKSELSAV	BRUGERVEJLEDNING	26
N	OPPLADBAR BAJONETTSAG	BRUKSANVISNING	29
FIN	JOHDOTON KEHYSSAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	32
GR	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΟ ΠΡΙΟΝΙ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	35
HU	KARDFŰRÉSZ, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	39
CZ	AKUMULÁTOROVÁ PŘIMOČARÁ LISTOVÁ PILA	NÁVOD K OBSLUZE	42
RU	АККУМУЛЯТОРНАЯ САБЕЛЬНАЯ ПИЛА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	45
RO	FIERĂSTRĂU SABIE FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	48
PL	AKUMULATOROWA PIŁA SZABLASTA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	51
SLO	BREŽIČNA VERIŽNA ŽAGA - MEČ	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	55
HR	BEŽIČNA POVRATNA PILA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	58
TR	KABLOSUZ KILIÇ TESTERE	KULLANMA KILAVUZU	61



CE

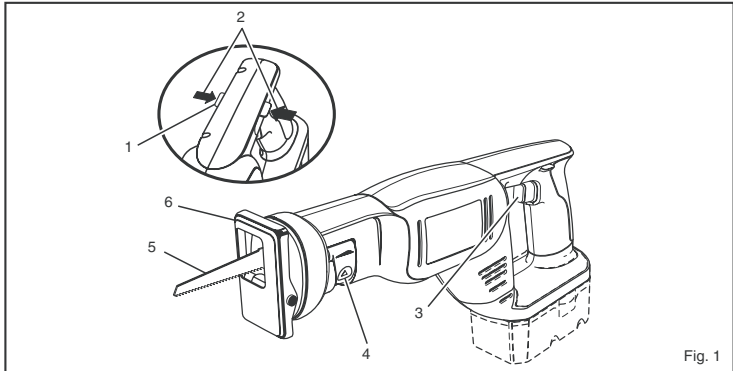


Fig. 1

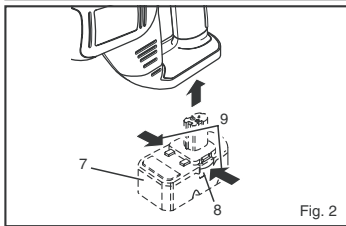


Fig. 2

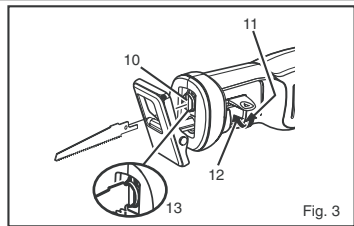


Fig. 3

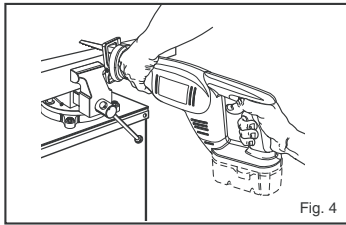


Fig. 4

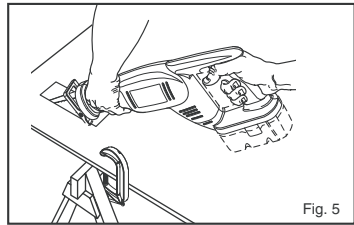


Fig. 5

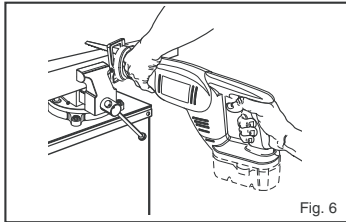


Fig. 6

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är absolut nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före monteringen och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden monteringen og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst læs instruktionene i denne brugsanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Důležitá upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenție!	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priločniku.
Upozorenje!	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Dikkat!	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kilavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske ændringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificatțiilor tehnice / Z zastrzežením modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene / Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'outils électriques sans fil, il est indispensable de suivre les consignes de sécurité de base pour réduire les risques d'incendies, de blessures corporelles et de fuites de liquide de batterie. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet outil et conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- **Veillez à ce que votre espace de travail soit propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- **Tenez compte de votre environnement de travail.** N'exposez pas vos outils à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits mouillés ou très humides. N'utilisez pas d'outils électriques dans des lieux présentant des risques d'incendies ou de chocs électriques.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les étincelles provenant des outils électriques peuvent y mettre le feu ou les faire exploser.
- **Maintenez enfants et visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- **Restez vigilant.** Regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas votre outil lorsque vous êtes fatigué. N'utilisez pas votre outil si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.
- **Portez des vêtements adéquats.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pouvant se prendre dans les éléments en mouvement. Si vous avez les cheveux longs, veillez à les protéger en les couvrant.
- **Veillez à maintenir le chargeur en bon état.** Ne tenez jamais votre chargeur par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le chargeur ou le cordon pour le débrancher. Veillez à maintenir le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile et de tout objet tranchant.
- **Veillez à maintenir en place la pièce à usiner.** Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser votre main ; de plus, cela vous laisse les deux mains libres pour utiliser votre outil.


- **Entretenez vos outils avec soin.** Pour de meilleurs résultats et une sécurité optimale, veillez à ce que les outils soient toujours propres et aiguisés. Lubrifiez et changez les accessoires selon les instructions. Inspectez votre outil régulièrement et, s'il est endommagé, faites-le réparer par un technicien qualifié dans un Centre Service Agréé Ryobi. Veillez à ce que les poignées soient toujours sèches, propres et ne présentent aucune trace d'huile ou de graisse.
- **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.** Avant de continuer à utiliser votre outil, vérifiez qu'une pièce ou un accessoire endommagé pourra continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction. Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Un protège-lame ou toute autre pièce endommagée doit être réparé ou remplacé par un Centre Service Agréé Ryobi sauf indication contraire dans ce manuel d'utilisation. Faites remplacer tout interrupteur défectueux dans un Centre Service Agréé Ryobi. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.
- **Évitez tout démarrage involontaire.** Assurez-vous que la gâchette est soit en position "arrêt", soit verrouillée avant d'insérer la batterie. Vous risquez de provoquer des accidents si vous déplacez votre outil en ayant le doigt sur la gâchette ou si vous insérez la batterie alors que la gâchette est en position "marche".
- **Veillez à toujours garder votre équilibre.** Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin. Une position de travail stable permet de mieux contrôler son outil en cas d'événement fortuit. N'utilisez pas votre outil sur une échelle ou sur tout autre support instable.
- **Portez un équipement de protection adéquat.** Protégez toujours vos yeux. Portez également un masque anti-poussières, des chaussures anti-dérapantes, un casque et/ou des protections auditives lorsque c'est nécessaire.
- **Ne forcez pas votre outil.** Utilisez l'outil adapté au travail que vous voulez effectuer. Votre outil sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
- **Retirez la batterie de l'outil et assurez-vous que l'interrupteur est verrouillé ou sur "arrêt" avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'outil.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage involontaire des outils.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Lorsqu'il n'est pas utilisé, votre outil doit être rangé dans un endroit situé en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants et de toute autre personne inexpérimentée.** Les outils sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
- **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour ce modèle.** Des accessoires adaptés à un outil particulier peuvent présenter un danger s'ils sont utilisés avec un autre outil.
- **Lors de l'entretien, seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.** L'utilisation de pièces non-agrèées ou le non-respect des instructions d'entretien entraîne des risques de choc électrique ou de blessures corporelles graves.
- **Faites réparer votre scie sabre par un technicien qualifié.** Cet outil électrique est conforme aux normes légales de sécurité. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de cette consigne risquerait de mettre l'utilisateur en danger.

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

	18V
Course de la lame	22 mm
Moteur	18 V 
Épaisseur de coupe maximale (bois)	60 mm
Vitesse à vide	0 -3000 min ⁻¹
Gâchette	Vitesse Variable

DESCRIPTION

1. BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DE LA GÂCHETTE
2. ENFONCEZ POUR POUVOIR APPUYER SUR LA GÂCHETTE
3. GÂCHETTE
4. LEVIER DE FIXATION DE LA LAME
5. LAME
6. SEMELLE
7. BATTERIE (NON FOURNIE)
8. DISPOSITIF DE VERROUILLAGE
9. APPUYEZ SUR LES DISPOSITIFS DE VERROUILLAGE POUR DÉTACHER LA BATTERIE
10. PORTE-LAME
11. POUR INSTALLER / POUR RETIRER LA LAME
12. POUR VERROUILLER
13. POSITIONNEMENT CORRECT DE LA LAME DANS LE SERRE-LAME

UTILISATION



AVERTISSEMENT

Retirez toujours la batterie de votre scie pour monter des pièces, effectuer des réglages, monter ou démonter la lame, nettoyer, ou lorsque vous n'utilisez pas votre scie. Une fois la batterie retirée, il n'y a plus de risque d'un démarrage involontaire pouvant causer des blessures corporelles graves.

RETRAIT / INSTALLATION DE LA BATTERIE (NON FOURNIE)

Voir figure 2

RETRAIT

- Repérez les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie et appuyez dessus pour détacher la batterie de la scie.

INSTALLATION

- Insérez la batterie dans votre scie en alignant les nervures de la batterie avec les rainures du support de batterie de la scie. *Voir figure 2.*
- Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie s'enclenchent correctement et que la batterie est correctement installée avant d'utiliser votre scie.

INSTALLATION DE LA LAME

Voir figure 3

- Retirez la batterie. *Voir figure 2.*



AVERTISSEMENT

Si vous ne retirez pas la batterie, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Soulevez le levier de fixation de la lame situé sur le côté de la scie.
- Insérez la lame entre le serre-lame et le porte-lame.
- Refermez le levier de fixation de la lame.
- Remettez la batterie en place.

POUR COUPER

Voir figure 4.

Tenez votre scie fermement devant vous à bonne distance. Assurez-vous que la lame est dégagée, libre de tout corps étranger.

Assurez-vous que la pièce à usiner est bien maintenue. Les petites pièces doivent être fixées correctement à l'établi ou à la table de travail à l'aide d'un étai ou de serre-joints. Tracez la ligne de guidage de manière bien visible.

FONCTIONNEMENT

Enfoncez le bouton de déverrouillage de la gâchette puis appuyez sur la gâchette pour mettre la scie en marche. Placez la semelle contre la pièce, puis faites pénétrer la lame dans la pièce à usiner. **Ne forcez surtout pas la lame.** Appuyez sur la scie juste ce qu'il faut pour qu'elle coupe régulièrement. Ce sont la lame et la scie qui doivent faire tout le "travail". Si vous appuyez trop fort, la lame pourrait se plier ou se tordre, ou même se casser.

COUPE EN PLONGÉE

Voir figure 5

Tracez la ligne de guidage de manière bien visible. Choisissez un point de départ pratique dans la zone à couper et placez la pointe de la lame au-dessus de ce point. Posez le bord avant de la semelle sur la pièce et tenez la scie fermement dans cette position. Enfoncez le bouton de déverrouillage de la gâchette puis appuyez sur la gâchette pour mettre la scie en marche.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la lame ne touche pas la pièce avant que le moteur n'ait atteint son régime maximal ; cela pourrait entraîner une perte de contrôle et occasionner des blessures graves.

Une fois que la lame a atteint sa vitesse de coupe maximale, basculez lentement la scie vers le bas jusqu'à ce que la pointe de la lame commence à couper la pièce. Une fois que la lame a pénétré dans la pièce, basculez la scie jusqu'à ce que la lame soit perpendiculaire à la pièce à usiner.

COUPE DU MÉTAL

Voir figure 6

Votre scie permet de couper les pièces en métal ou les métaux suivants : tôle fine d'acier, tuyaux, tiges d'acier, aluminium, laiton et cuivre. Prenez garde à ne pas tordre ou plier la lame de la scie. Ne forcez pas la lame.

Nous recommandons l'utilisation d'huile de coupe pour la coupe de la plupart des métaux mous et de l'acier. L'huile de coupe permet d'éviter que la lame ne chauffe trop, augmente l'efficacité de la coupe et prolonge la durée de vie de la lame.

N'utilisez jamais d'essence car les étincelles provenant du moteur pourraient enflammer les vapeurs. Maintenez fermement la pièce à usiner et coupez près du point de serrage pour éviter qu'elle ne vibre. Lorsque vous coupez des tubes de canalisation ou des cornières, fixez si possible votre pièce dans un étau et coupez près de l'étau.

Pour couper les matériaux qui se présentent sous la forme d'une tôle fine, placez la tôle en "sandwich" entre deux planches de bois ou de contreplaqué et fixez-les ensemble pour éviter que le matériau vibre et se déchire.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques risquent d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT

Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.

N'en demandez pas trop à vos outils électriques. Les utilisations abusives peuvent endommager l'outil ainsi que la pièce à usiner.



AVERTISSEMENT

N'essayez pas de modifier votre scie sabre ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

RULES FOR SAFE OPERATION




WARNING

When using battery operated tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries and personal injury, including the following: Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Consider work area environment.** Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations. Do not use tools where there is risk to cause fire or shock.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **Do not abuse the supply cord.** Never carry the charger by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **Secure work.** Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- **Maintain tool with care.** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- **Avoid accidental starting.** Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on, invites accidents.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations. Do not use on a ladder or unstable support.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- **Do not force tool.** Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the lock off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may create a risk of injury when used on another tool.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.
- **Have your tool repaired by a qualified person.** This tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

English

PRODUCT SPECIFICATIONS

	18V
Blade Stroke	22 mm
Motor	18 V 
Maximum Cutting Thickness (wood)	60 mm
No Load Speed	0-3000 min ⁻¹
Switch	Variable Speed

FEATURES

1. LOCK-OFF BUTTON
2. DEPRESS HERE TO PULL SWITCH TRIGGER
3. SWITCH TRIGGER
4. BLADE CLAMP LOCK / RELEASE LEVER
5. SAW BLADE
6. BASE (SHOE) ASSEMBLY
7. BATTERY PACK (NOT INCLUDED)
8. LATCHES
9. DEPRESS LATCHES TO RELEASE BATTERY PACK
10. BLADE CLAMP
11. TON INSTALL/TO RELEASE
12. TO LOCK
13. BLADE SHOWN CORRECT IN SAW BAR

OPERATION



WARNING

Always remove battery pack from your saw when you are assembling parts, making adjustments, assembling or removing blades, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

TO REMOVE / ATTACH BATTERY PACK (NOT INCLUDED)

See Figure 2.

TO REMOVE

- Locate latches on side of battery pack and depress both sides to release battery pack from your saw.
- Remove battery pack from your saw.

TO ATTACH

- Place the battery pack in your saw aligning raised rib on battery on battery pack with groove in saw's battery port. See figure 2.

- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and battery pack is secured to saw before beginning operation.

TO INSTALL SAW BLADE

See Figure 3.

- Remove battery pack. See figure 2.



WARNING

Failure to remove battery pack from saw could result in accidental starting causing possible serious personal injury.

- Lift blade clamp lock/release lever on side of saw.
- Insert saw blade between blade clamp and saw bar.
- Lock blade clamp lever.
- Replace battery pack.

GENERAL CUTTING

See Figure 4.

Hold your saw firmly in front of and clearly away from you. Make sure saw blade is clear of any foreign material.

Be sure material to be cut is held firmly. Small work pieces should be securely clamped in a vise or with clamps to the work bench or table. Mark the line of cut clearly.

Depress the lock-off button, then pull switch trigger to start the cutting action. Place the base assembly against the work, then move the blade into the work. **Do not force.** Use only enough pressure to keep the saw cutting. Let the blade and saw do the work. Use of excessive pressure that causes bending or twisting of the blade may result in broken blades.

PLUNGE CUTTING

See Figure 5.

Mark the line of cut clearly. Choose a convenient starting point inside the area to be cut out and place the tip of the blade over that point. Rest front edge of base assembly on work and hold firmly in position. Depress the lock-off button, then pull switch trigger to start the cutting action.



WARNING

Make sure blade does not touch work until motor reaches full speed, since this could cause loss of control resulting in serious injury.

With saw blade at full cutting speed, slowly tilt saw downward until tip of blade starts cutting work. After blade penetrates work, tilt saw until blade is perpendicular to the work.

OPERATION

METAL CUTTING

See Figure 6.

Metals such as sheet steel, pipe, steel rods, aluminum, brass, and copper may be cut with your saw. Be careful not to twist or bend the saw blade. Do not force.

We recommend cutting oil when cutting most soft metals and steel. Cutting oil will also keep blades cool, increase cutting action, and prolong blade life.

Never use petrol since normal sparking of motor could ignite fumes. Clamp the work firmly and cut close to the clamping point to eliminate any vibration of the work being cut. When cutting conduit pipe or angle iron, clamp work in a vise if possible and cut close to the vise. To cut thin sheet material, “sandwich” the material between hardboard or plywood and clamp the layers to eliminate vibration and material tearing.

MAINTENANCE



WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other part may create a hazard or cause product damage.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

Do not abuse power tools. Abusive practices can damage tool as well as workpiece.



WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



WARNUNG

Bei der Verwendung von Akku-Geräten müssen die grundlegenden Sicherheitsvorschriften befolgt werden, um das Risiko eines Brandes, einer Körperverletzung und eines Auslaufens von Batterieflüssigkeit zu verringern. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts alle Vorschriften durch. Bewahren Sie diese Vorschriften anschließend so auf, dass Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt heranziehen können.

- **Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.** Vollgestellte und dunkle Räume können zu Unfällen führen.
- **Berücksichtigen Sie Ihre Arbeitsumgebung.** Setzen Sie Ihre elektrischen Geräte nicht dem Regen aus. Verwenden Sie elektrische Geräte nie an nassen oder sehr feuchten Orten. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in Räumen, in denen ein Brandrisiko oder die Gefahr elektrischer Schläge besteht.
- **Verwenden Sie elektrische Geräte nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.** Die Funken von elektrischen Geräten können diese Elemente in Brand setzen oder zu einer Explosion führen.
- **Halten Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts Kinder und Besucher fern.** Diese können Sie ablenken und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Gerät verlieren.
- **Bleiben Sie stets wachsam.** Richten Sie Ihren Blick auf Ihre Arbeit und gehen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts stets umsichtig und konzentriert vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuckstücke, die sich in den bewegenden Teilen verfangen können. Schützen Sie lange Haare durch eine Kopfabdeckung.
- **Achten Sie darauf, dass das Ladegerät in einem einwandfreien Zustand bleibt.** Halten Sie Ihr Ladegerät niemals am Stromkabel und ziehen Sie niemals am Ladegerät oder am Stromkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl und scharfkantigen Objekten gerät.
- **Achten Sie darauf, dass das zu bearbeitende Werkstück gut fixiert ist.** Verwenden Sie Schraubzwingen oder einen Schraubstock, um das zu bearbeitende Teil zu fixieren. Dies ist sicherer als das Halten mit der Hand; außerdem bleiben so Ihre beiden Hände zur Verwendung des Geräts frei.
- **Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig.** Um beste Ergebnisse und eine optimale Sicherheit zu erzielen, sollten die Geräte stets sauber und geschliffen sein. Schmierens und wechseln Sie die Zubehörteile entsprechend den Anweisungen aus. Prüfen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Lassen Sie es, wenn es beschädigt ist, von einem qualifizierten Techniker bei einem autorisierten Ryobi-Kundendienst reparieren. Achten Sie darauf, dass die Griffe stets trocken und sauber sind und keine Öl- oder Fettsuren aufweisen.
- **Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil beschädigt ist.** Bevor Sie Ihr Gerät weiterverwenden, sollten Sie prüfen, ob ein beschädigtes Teil oder Zubehörteil noch funktioniert oder seine Funktion erfüllt. Kontrollieren Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil gebrochen ist. Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Geräts auswirken können. Ein Sägeblattabdeckung oder jedes andere beschädigte Teil muss von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst repariert oder ersetzt werden, außer bei einer gegenteiligen Angabe in dieser Bedienungsanleitung. Lassen Sie alle defekten Schalter von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst auswechseln. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter defekt ist und das Gerät nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten.** Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen des Akkus, dass der Ein-/Aus-Schalter entweder auf "Aus" steht oder gesperrt ist. Andernfalls kann es beim Transport des Geräts zu Unfällen kommen, wenn sich Ihr Finger auf dem Ein-/Aus-Schalter befindet oder wenn Sie den Akku einsetzen, während der Schalter auf "Ein" steht.
- **Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition.** Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Eine stabile Arbeitsposition trägt im Fall eines unerwarteten Zwischenfalls dazu bei, dass Sie Ihr Gerät besser kontrollieren können. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht auf einer Leiter oder einer anderen instabilen Stütze.
- **Tragen Sie geeignete Schutzrüstungen.** Schützen Sie stets Ihre Augen. Tragen Sie auch eine Staubmaske, rutschfeste Schuhe, einen Helm und/oder einen Gehörschutz, wenn dies notwendig ist.

Deutsch

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Verwenden Sie Ihr Gerät nur auf der vorgesehenen Leistungsstufe.** Verwenden Sie ein geeignetes Gerät für die von Ihnen durchzuführende Arbeit. Ihr Gerät arbeitet effizienter und sicherer, wenn Sie es auf der Stufe verwenden, für die es konzipiert wurde.
- **Entfernen Sie den Akku des Geräts und vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter gesperrt ist oder auf "Aus" steht, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufräumen.** Diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Einschaltens der Geräte.
- **Ein nicht benutztes Gerät muss an einem trockenen, hoch gelegenen oder mit einem Schlüssel verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und allen anderen unerfahrenen Personen aufbewahrt werden.** Die Benutzung von Geräten durch unerfahrene Personen ist gefährlich.
- **Verwenden Sie nur die vom Hersteller für dieses Modell empfohlenen Zubehörteile.** Für ein bestimmtes Gerät geeignete Zubehörteile können eine Gefahr darstellen, wenn sie mit einem anderen Gerät verwendet werden.
- **Bei der Wartung dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.** Die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen oder eine Missachtung der Wartungsvorschriften kann einen elektrischen Schlag oder schwere Körperverletzungen verursachen.
- **Lassen Sie Ihre Reciprosäge von einem qualifizierten Techniker reparieren.** Dieses elektrische Gerät erfüllt die gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu einer Gefährdung des Bedieners führen.

PRODUKTDATEN

	18V
Lauf des Sägeblatts	22 mm
Motor	18 V ===
Maximale Schnittdicke (Holz)	60mm
Leerlaufgeschwindigkeit	0 - 3000 min ⁻¹
Schalter	Variable Drehzahl

BESCHREIBUNG

1. FREIGABEKNOPF DES EIN-/AUS-SCHALTERS
2. EINDRÜCKEN, UM DEN SCHALTER DRÜCKEN ZU KÖNNEN
3. EIN-/AUS-SCHALTER
4. HEBEL ZUR BEFESTIGUNG DES SÄGEBLATTS
5. SÄGEBLATT
6. BASISPLATTE
7. AKKU (NICHT IM LIEFERUMFANG)
8. SPERRVORRICHTUNGEN
9. DRÜCKEN SIE AUF DIE SPERRVORRICHTUNGEN, UM DEN AKKU ZU ENTFERNEN
10. SÄGEBLATTHALTERUNG
11. ZUM MONTIEREN / ENTFERNEN DES SÄGEBLATTS
12. ZUM SPERREN
13. RICHTIGE POSITIONIERUNG DES SÄGEBLATTS IN DER SÄGEBLATT-EINSPANNUNG

VERWENDUNG



WARNUNG

Entfernen Sie stets den Akku Ihrer Säge, um Teile zu montieren, Einstellungen vorzunehmen, das Sägeblatt zu montieren, zu demontieren oder zu reinigen, oder wenn Sie die Säge nicht verwenden. Nach Entfernung des Akkus besteht nicht mehr das Risiko eines versehentlichen Einschaltens, das schwere Körperverletzungen zur Folge haben kann.

ENTFERNEN / MONTAGE DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG)

Siehe Abb. 2.

ENTFERNEN

- Suchen Sie die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus und drücken Sie darauf, um den Akku von der Säge zu entfernen.

MONTAGE

- Setzen Sie den Akku in die Säge ein, indem Sie die Rippen des Akkus mit den Rillen der Akkuhalterung der Säge ausrichten. *Siehe Abb. 2.*
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus richtig einrasten und der Akku einwandfrei montiert ist.

VERWENDUNG

MONTAGE DES SÄGEBLATTS

Siehe Abb. 3.

- Entfernen Sie den Akku. *Siehe Abb. 2.*



WARNUNG

Wenn Sie den Akku nicht entfernen, kann es zu einem unbeabsichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann zu schweren Körperverletzungen führen.

- Heben Sie den Hebel zur Befestigung des Sägeblatts auf der Seite der Säge hoch.
- Schieben Sie das Sägeblatt zwischen die Sägeblatteinspannung und die Sägeblatthalterung ein.
- Schließen Sie den Hebel zur Befestigung des Sägeblatts wieder.
- Setzen Sie den Akku wieder ein.

DAS SÄGEN

Siehe Abb. 4.

Halten Sie die Säge in einer guten Entfernung fest vor Ihrem Körper. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt frei laufen kann und keine Fremdkörper daran hängen.

Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück gut fixiert ist. Kleine Werkstücke müssen mit einem Schraubstock oder einer Schraubzwinde auf der Werkbank oder dem Arbeitstisch fixiert werden. Zeichnen Sie eine sichtbare Schnittlinie.

Drücken Sie den Freigabeknopf des Schalters ein und drücken Sie dann auf den Schalter, um die Säge einzuschalten. Positionieren Sie die Basisplatte am Werkstück und lassen Sie das Sägeblatt dann in das Werkstück eindringen. **Üben Sie auf keinen Fall einen zu großen Druck auf das Sägeblatt aus.** Drücken Sie die Säge nur in dem für einen gleichmäßigen Schnitt erforderlichen Maß. Die "Arbeit" muss vom Sägeblatt und von der Säge ausgeführt werden. Ein zu starker Druck könnte dazu führen, dass sich das Sägeblatt verbiegt bzw. verdreht oder sogar bricht.

EINSTECHSÄGEN

Siehe Abb. 5.

Zeichnen Sie eine sichtbare Schnittlinie. Wählen Sie einen geeigneten Ausgangspunkt in dem zu schneidenden Bereich und positionieren Sie die Spitze des Sägeblatts auf diesem Punkt. Setzen Sie den vorderen Rand der Sohle auf das Teil und halten Sie die Säge fest in dieser Position. Drücken Sie den Freigabeknopf des Schalters ein und drücken Sie dann auf den Schalter, um die Säge einzuschalten.



WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt das Teil nicht berührt, bevor der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat; andernfalls besteht das Risiko eines Kontrollverlustes und einer schwereren Körperverletzung.

Nachdem das Sägeblatt seine maximale Schnittgeschwindigkeit erreicht hat, drehen Sie die Säge langsam nach unten, bis die Spitze der Säge mit dem Schneiden des Teils beginnt. Nachdem das Sägeblatt in das Teil eingedrungen ist, schwenken Sie die Säge, bis das Sägeblatt rechtwinklig zum Werkstück steht.

METALLSÄGEN

Siehe Abb. 6.

Sie können mit Ihrer Säge die folgenden Metallteile oder Metalle sägen: Feinstahlblech, Rohre, Stahlschäfte, Aluminium, Messung und Kupfer. Achten Sie darauf, dass Sie das Sägeblatt nicht verdrehen oder verbiegen. Üben Sie keinen zu großen Druck auf das Sägeblatt aus.

Wir empfehlen die Verwendung eines Schneidöls für das Sägen der meisten weichen Metalle und das Sägen von Stahl. Das Schneidöl verhindert eine zu starke Erhitzung des Sägeblatts, erhöht die Schnitteffizienz und verlängert die Lebensdauer des Sägeblatts.

Verwenden Sie niemals Benzin, denn die vom Motor stammenden Funken können die Dämpfe entzünden. Halten Sie das Werkstück gut fest und sägen Sie in der Nähe des Einspannpunktes, um zu vermeiden, dass die Säge vibriert. Beim Sägen von Kanalisationsrohren oder Winkelprofilen sollten Sie Ihr Werkstück, wenn möglich, mit einem Schraubstock fixieren und in der Nähe des Schraubstocks schneiden. Zum Sägen von Feinblech legen Sie das Blech in Sandwichform zwischen zwei Holz- oder Sperrholzplatten und befestigen Sie die gesamte Struktur, um zu vermeiden, dass das Material vibriert und reißt.

WARTUNG



WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile von Ryobi verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.

WARTUNG



WARNUNG

Die Kunststoffelemente dürfen niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

Überbeanspruchen Sie Ihre elektrischen Geräte nicht. Eine Überbeanspruchung kann zu einer Beschädigung des Geräts und des Werkstücks führen.



WARNUNG

Versuchen Sie nicht, Ihre Reciprosäge zu verändern oder Zubehör hinzuzufügen, dessen Verwendung nicht empfohlen wird. Transformationen oder Änderungen dieser Art gelten als missbräuchliche Verwendung und können gefährliche Situationen herbeiführen, die schwere Körperverletzungen zur Folge haben können.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Cuando se trabaja con herramientas eléctricas inalámbricas es indispensable cumplir las consignas de seguridad básicas para reducir los riesgos de incendio, de heridas corporales y de fugas de líquido de batería. Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar esta herramienta y consérvelas para poder consultarlas ulteriormente.

- **El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.** Los lugares de trabajo atestados y oscuros son propicios para que se produzcan accidentes.
- **Tenga presente su entorno de trabajo.** No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en lugares mojados o muy húmedos. No utilice herramientas eléctricas en lugares que pueden presentar riesgos de incendio o de descarga eléctrica.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- **Cuando se utiliza una herramienta eléctrica los niños y demás personas deben permanecer lejos de la zona de trabajo.** De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.
- **No se descuide.** Preste mucha atención a lo que está haciendo y aplique el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No trabaje con la herramienta cuando esté cansado. No use su herramienta si está bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.
- **Utilice ropa adecuada.** No use prendas amplias ni joyas que pudieran engancharse en las piezas en movimiento. Si tiene el pelo largo, cúbrase.
- **Mantenga el cargador en buenas condiciones.** No sujete nunca el cargador con el cable de alimentación ni tire del cargador ni del cable para desenchufarlo. Mantenga el cable de alimentación alejado de toda fuente de calor, aceite y objetos con bordes cortantes.
- **Sujete con firmeza la pieza que va a mecanizar.** Utilice una cárcel o un tornillo de banco para fijar la pieza que va a trabajar. Es más seguro que sujetarla con la mano; además, tendrá ambas manos libres para trabajar con la máquina.


- **Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de esta herramienta.** Para obtener mejores resultados y una óptima seguridad, las herramientas de corte siempre deben estar afiladas y limpias. Lubrique y cambie los accesorios siguiendo las instrucciones del manual. Verifique la máquina con frecuencia. Si está deteriorada o dañada, debe hacerla reparar por un técnico cualificado en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi. Compruebe que las empuñaduras estén siempre secas, limpias y que no tengan restos de aceite o de grasa.
- **Cerciórese de que ninguna pieza esté deteriorada.** Antes de seguir utilizando la herramienta, cerciórese de que una pieza o un accesorio deteriorado podrá seguir funcionando o desempeñando su función. Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Los elementos de protección o cualquier otra pieza deteriorada deben ser reparados o cambiados en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi, salvo indicación contraria en este manual de instrucciones. Los interruptores defectuosos deben ser reemplazados en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi. No utilice el aparato si el interruptor no funciona correctamente.
- **Evite que la máquina arranque accidentalmente.** Antes de poner la batería, compruebe que el gatillo está en la posición "Parada" o bloqueado. Desplazar la herramienta teniendo el dedo en el gatillo o introducir la batería con el gatillo en posición "Marcha", puede provocar accidentes.
- **Mantenga siempre el equilibrio.** Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto. No utilice la herramienta en una escalera u otro soporte inestable.
- **Utilice una protección adecuada.** Protéjase siempre la vista. Póngase asimismo una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, un casco y/o elementos de protección auditiva cuando sea necesario.
- **No fuerce la máquina.** Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar. Será más eficaz y más segura si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- **Antes de realizar ajustes, cambios de accesorios o guardar la herramienta, retire la batería y compruebe que el interruptor esté bloqueado o en posición "Parada".** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental de las herramientas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Cuando no se utilizan, las herramientas deben guardarse a suficiente altura o en un lugar cerrado con llave, fuera del alcance de los niños y de cualquier otra persona inexpérimentada. Las herramientas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpérimentadas.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para este modelo. Los accesorios que corresponden a determinada herramienta pueden ser peligrosos si se emplean en otra herramienta.
- Cuando se realizan operaciones de mantenimiento, sólo se deben emplear piezas de recambio originales. Si se utilizan piezas que no hayan sido homologadas por el fabricante o no se cumplen las instrucciones de mantenimiento, podrá recibir una descarga eléctrica o sufrir heridas corporales graves.
- Haga reparar la sierra por un técnico cualificado. Esta herramienta eléctrica responde a las normas legales de seguridad. Las reparaciones deben ser efectuadas por un técnico cualificado, utilizando piezas de recambio originales. El incumplimiento de esta indicación haría correr riesgos innecesarios al usuario.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

18V

Recorrido de la hoja	22 mm
Motor	18 V 
Grosor de corte máximo (madera)	60 mm
Velocidad en vacío	0-3000 min ⁻¹
Gatillo	Velocidad variable

DESCRIPCIÓN

1. BOTÓN PARA LIBERAR EL GATILLO
2. PULSE AQUÍ PARA PODER APRETAR EL GATILLO
3. GATILLO
4. PALANCA DE SUJECIÓN DE LA HOJA
5. HOJA
6. BASE
7. BATERÍA (NO SUMINISTRADA)
8. DISPOSITIVO DE BLOQUEO
9. PULSE EL BOTÓN DE BLOQUEO PARA RETIRAR LA BATERÍA
10. PORTAHOJA
11. PARA INSTALAR / PARA RETIRAR LA HOJA
12. PARA BLOQUEAR
13. CORRECTA COLOCACIÓN DE LA HOJA EN EL SUJETADOR DE LA HOJA

UTILIZACIÓN



ADVERTENCIA

Retire siempre la batería de la sierra para montar las piezas, efectuar ajustes, montar o desmontar la hoja, efectuar una limpieza, o cuando no utilice la sierra. Una vez que haya retirado la batería, ya no hay riesgo de arranque accidental que pueda causarle heridas corporales graves.

INSTALAR / SACAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA)

Véase la Figura 2.

RETIRAR LA BATERÍA

- Identifique los dispositivos de bloqueo situados en los laterales de la batería y presiónelos para sacar la batería de la sierra.

INSTALACIÓN

- Inserte la batería en la sierra alineando las nervaduras de la batería con las ranuras del soporte de batería de la sierra. Véase la Figura 2.
- Cerciórese de que los dispositivos de bloqueo situados en los laterales de la batería se enganchen correctamente y que la batería esté correctamente instalada antes de utilizar la sierra.

COLOCAR LA HOJA

Véase la Figura 3.

- Retire la batería. Véase la Figura 2.



ADVERTENCIA

Si no retira la batería, la sierra puede ponerse en marcha inadvertidamente provocando heridas corporales graves.

- Levante la palanca de sujeción de la hoja que se encuentra en el lateral de la sierra.
- Coloque la hoja entre el sujetador de la hoja y el portahoja.
- Baje la palanca que sujeta la hoja.
- Coloque la batería nuevamente en su lugar.

PARA CORTAR

Véase la Figura 4.

Mantenga la sierra con firmeza ante usted, a una distancia prudente. Cerciórese de que la hoja esté despejada, libre de todo cuerpo extraño.

UTILIZACIÓN

Cerciórese de que la pieza trabajada esté firmemente sujeta. Las piezas pequeñas deben fijarse convenientemente al banco o a la mesa de trabajo con un tornillo de banco o una cárcel. Trace la línea que guía el corte de manera bien visible.

Pulse el botón para liberar el gatillo y, después, apriete el gatillo para poner la sierra en marcha. Coloque la base contra la pieza que va a cortar y haga penetrar la hoja en el material. **Tenga cuidado de no forzar la hoja.** Ejercer una ligera presión en la sierra para que corte de forma homogénea. La sierra y la hoja deben hacer todo el "trabajo". Si aprieta demasiado fuerte, la hoja podría doblarse o torcerse, o incluso romperse.

CORTE EN EL CENTRO DE LA PIEZA TRABAJADA

Véase la Figura 5.

Trace la línea que guía el corte de manera bien visible. Elija un punto de partida práctico en la zona que desea cortar y coloque la punta de la hoja en ese punto. Ponga el borde delantero de la base sobre la pieza y sujete la sierra firmemente en esta posición. Pulse el botón para liberar el gatillo y, después, apriete el gatillo para poner la sierra en marcha.



ADVERTENCIA

Compruebe que la hoja no toca la pieza no toca la pieza antes de que el motor haya alcanzado su régimen máximo; podría provocar una pérdida de control y ocasionar graves heridas.

Cuando la hoja de la sierra esté a su velocidad de corte máxima, incline lentamente la sierra hacia abajo hasta que la punta de la hoja comience a cortar la pieza. Una vez que la hoja haya penetrado en la pieza, incline la sierra hasta que la hoja esté perpendicular a la pieza trabajada.

CORTE DEL METAL

Véase la Figura 6.

Con esta sierra se pueden cortar los siguientes metales o piezas de metal: chapa fina de acero, tubos, varillas de acero, aluminio, latón y cobre. Tenga cuidado de no forzar o doblar la hoja de la sierra. No fuerce el corte.

Le recomendamos que utilice aceite de corte para el corte de la mayoría de los metales blandos y el acero. Este aceite también evitará que la hoja se caliente, aumentará la eficacia del corte y prolongará la vida útil de la hoja.

No utilice nunca gasolina, ya que las chispas procedentes del motor podrían inflamar los vapores. Sujete firmemente la pieza trabajada y corte lo más cerca posible del punto de sujeción para evitar que vibre. Cuando corte tubos de canalización o angulares, lo más recomendable es fijar la pieza a un tornillo de banco y cortar cerca de este último. Para cortar chapas delgadas, coloque la chapa entre dos tablas de madera o de contrachapado, y sujete los tres elementos juntos para evitar que la chapa vibre demasiado y se desgarre.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. El uso de cualquier otra pieza puede representar un peligro o deteriorar la herramienta.

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden dañarse con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un trapo limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



ADVERTENCIA

Los elementos de plástico nunca deben estar en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estas sustancias químicas contienen componentes que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.

No exija demasiado a sus herramientas eléctricas. Una incorrecta utilización puede deteriorarlas, al igual que a la pieza trabajada.



ADVERTENCIA

No intente modificar la sierra sable ni utilizar accesorios cuyo uso no haya sido recomendado. Estas transformaciones o modificaciones constituyen una utilización incorrecta y pueden provocar situaciones peligrosas y causar heridas corporales graves.

NORME DI SICUREZZA



AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici a batteria, è indispensabile rispettare le norme di sicurezza fondamentali onde ridurre il rischio di incendi, di lesioni fisiche e di fuoriuscita di liquido dalla batteria. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per poterle consultare in seguito.

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombrati e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- **Considerare l'ambiente in cui si lavora.** Non esporre gli apparecchi alla pioggia. Non utilizzare gli apparecchi elettrici in ambienti bagnati o molto umidi. Non utilizzare gli apparecchi elettrici in luoghi in cui vi sia il rischio di incendi o scosse elettriche.
- **Non utilizzare gli apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi infiammabili, di gas o di polvere.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccicare il fuoco o farle esplodere.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini ed estranei a debita distanza.** Potrebbero infatti distrarre l'utilizzatore e fargli perdere il controllo dell'apparecchio.
- **Rimanere sempre vigili.** Quando si utilizza un apparecchio elettrico, prestare attenzione a ciò che si fa ed agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi. Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcol o di droghe o nel caso in cui si stiano assumendo medicinali. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- **Indossare un abbigliamento adatto.** Non indossare abiti ampi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio. Raccogliere i capelli lunghi e coprirli onde evitare che rimangano impigliati.
- **Mantenere il caricabatteria in buono stato.** Non tenere mai il caricabatteria per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il caricabatteria o il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Fare attenzione a mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio o oggetto tagliente.
- **Cercare di tenere ben fermo il pezzo da lavorare.** Utilizzare apposite ganasce o una morsa per fissare il pezzo da lavorare. È più sicuro che utilizzare le mani ed inoltre, in tal modo, è possibile impiegare l'apparecchio con entrambe le mani.

- **Effettuare un'accurata manutenzione dell'apparecchio.** Per ottenere risultati migliori nel massimo grado di sicurezza, verificare che gli utensili siano sempre puliti e affilati. Lubrificare e sostituire gli accessori in base alle istruzioni. Controllare regolarmente l'apparecchio e, se è danneggiato, farlo riparare da un tecnico qualificato presso un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi. Verificare che le impugnature siano sempre asciutte, pulite e prive di tracce di olio o di grasso.
- **Verificare che non vi siano componenti danneggiati.** Prima di continuare ad utilizzare l'apparecchio, verificare se un componente o un accessorio danneggiato è in grado di continuare a funzionare e a svolgere il suo compito. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Salvo precise indicazioni contenute nel presente manuale d'uso, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi per fare effettuare la riparazione o la sostituzione dei paralamo o di altre parti eventualmente danneggiate. Rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi per la sostituzione di un eventuale interruttore difettoso. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.
- **Evitare qualunque avvio involontario.** Prima di procedere all'inserimento della batteria, accertarsi che il grilletto sia in posizione di "arresto" o che sia bloccato. Si rischia infatti di provocare incidenti nel caso in cui si sposti l'apparecchio con il dito sul grilletto o si inserisca la batteria con il grilletto in posizione di "marcia".
- **Mantenersi sempre in equilibrio.** Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa. Non utilizzare l'apparecchio mentre ci si trova su una scala o su un supporto instabile.
- **Indossare un abbigliamento di protezione adeguato.** Proteggere sempre gli occhi. Qualora fosse necessario, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco e/o apposite protezioni per l'udito.
- **Non forzare l'apparecchio.** Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare. L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.


Italiano

NORME DI SICUREZZA

- **Prima di effettuare eventuali regolazioni, di procedere alla sostituzione degli accessori o di riporre l'apparecchio, togliere la batteria e accertarsi che l'interruttore sia bloccato o in posizione di "arresto".** Queste misure preventive di sicurezza riducono i rischi di avvio involontario degli apparecchi.
- **Riporre l'apparecchio non utilizzato in un locale asciutto, chiuso a chiave, e collocarlo su un ripiano sopraelevato, lontano dalla portata dei bambini e da altre persone inesperte.** Gli apparecchi diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- **Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore per questo modello.** Gli accessori adatti ad un particolare apparecchio possono rappresentare un pericolo se utilizzati con un altro apparecchio.
- **Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.** L'utilizzo di componenti non autorizzati o la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione rischiano di provocare scosse elettriche o gravi lesioni fisiche.
- **Per la riparazione della sega alternativa rivolgersi ad un tecnico qualificato.** Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme legali in materia di sicurezza. Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali. La mancata osservanza di questa norma rischia di mettere in pericolo l'utilizzatore.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

18V

Corsa della lama	22 mm
Motore	18 V 
Massimo spessore di taglio (legno)	60 mm
Velocità a vuoto	0-3000 min ⁻¹
Grilletto	Velocità variabile

DESCRIZIONE

1. PULSANTE DI SBLOCCO DEL GRILLETTO
2. PREMERE QUI PER POTERE UTILIZZARE IL GRILLETTO
3. GRILLETTO
4. LEVA DI FISSAGGIO DELLA LAMA
5. LAMA
6. BASE
7. BATTERIA (NON FORNITA)

8. DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO
9. PREMERE I DISPOSITIVI DI BLOCCAGGIO PER RIMUOVERE LA BATTERIA
10. PORTALAMA
11. PER INSTALLARE / PER RIMUOVERE LA LAMA
12. PER BLOCCARE
13. CORRETTO POSIZIONAMENTO DELLA LAMA NEL SERRALAMA

UTILIZZO



AVVERTENZA

Rimuovere sempre la batteria dalla sega per montare i componenti, effettuare eventuali regolazioni, montare o smontare la lama, eseguire operazioni di pulizia o quando la sega non viene utilizzata. Dopo avere rimosso la batteria, non vi è più il rischio di avvii involontari che possono provocare gravi lesioni fisiche.

RIMOZIONE/INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA)

Vedere la Figura 2.

RIMOZIONE

- Per rimuovere la batteria dalla sega, individuare i dispositivi di bloccaggio situati sui lati della batteria e premerli.

INSTALLAZIONE

- Inserire la batteria nella sega, allineando le nervature della batteria rispetto alle scanalature del supporto della batteria stessa. *Vedere la Figura 2.*
- Prima di iniziare ad utilizzare la sega, accertarsi che i dispositivi di bloccaggio posti ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente installata.

INSTALLAZIONE DELLA LAMA

Vedere la Figura 3.

- Rimuovere la batteria. *Vedere la Figura 2.*



AVVERTENZA

Se la batteria non viene rimossa, può verificarsi un avvio involontario in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

- Sollevare la leva di fissaggio della lama posta sul lato della sega.
- Inserire la lama tra il serralama e il portalama.
- Richiudere la leva di fissaggio della lama.
- Ricollocare la batteria.

FUNZIONAMENTO

PER TAGLIARE

Vedere la Figura 4.

Tenere saldamente la sega davanti a sé, a debita distanza. Verificare che la lama sia libera da qualsiasi corpo estraneo.

Controllare che il pezzo da lavorare sia ben fermo. I pezzi piccoli devono essere fissati correttamente su un banco o un tavolo da lavoro tramite una morsa o una ganascia. Tracciare la linea di riferimento in modo ben visibile.

Per mettere in funzione la sega, premere il pulsante di sblocco del grilletto e quindi premere il grilletto. Mettere la base contro il pezzo da lavorare, quindi fare penetrare la lama nel pezzo. **Non forzare la lama.** Esercitare sulla sega solo la pressione necessaria affinché tagli in modo regolare. Tutto il "lavoro" deve essere compiuto dalla lama e dalla sega. Se si esercita una pressione eccessiva, la lama rischia di piegarsi o di torcersi o persino di rompersi.

TAGLIO A TUFFO

Vedere la Figura 5.

Tracciare la linea di riferimento in modo ben visibile. Scegliere un punto di partenza comodo nell'area da tagliare e posizionare la punta della lama sopra tale punto. Collocare il bordo anteriore della base sul pezzo e tenere saldamente la sega in questa posizione. Per mettere in funzione la sega, premere il pulsante di sblocco del grilletto e quindi premere il grilletto.



AVVERTENZA

Controllare che la lama non tocchi il pezzo prima che il motore abbia raggiunto il regime massimo; in caso contrario, si rischia di perdere il controllo dell'apparecchio e di causare gravi lesioni.

Quando la lama ha raggiunto la velocità di taglio massima, spostare lentamente la sega verso il basso fino a quando la punta della lama inizia a tagliare il pezzo. Quando la lama è penetrata nel pezzo, spostare la sega fino a quando la lama sarà perpendicolare al pezzo da lavorare.

TAGLIO DI METALLI

Vedere la Figura 6.

La sega consente di tagliare i pezzi in metallo o i metalli seguenti: lamiera sottile in acciaio, tubi, aste in acciaio, alluminio, ottone e rame. Fare attenzione a non torcere o piegare la lama della sega. Non forzare la lama.

Per tagliare la maggior parte dei metalli teneri e l'acciaio, si raccomanda di utilizzare olio da taglio. L'olio da taglio consente di evitare che la lama si surriscaldi, aumenta l'efficacia del taglio e prolunga la durata della lama stessa.

Non utilizzare mai benzina. Le scintille provenienti dal motore potrebbero infatti incendiare i vapori. Fissare saldamente il pezzo da lavorare ed eseguire il taglio in prossimità del punto di serraggio, onde evitare che il pezzo vibri. Quando si tagliano tubi di canalizzazione o angolari, fissare se possibile il pezzo con una morsa e procedere al taglio vicino alla morsa stessa. Per tagliare i materiali che si presentano sotto forma di lamiera sottile, sistemare la lamiera a "sandwich" tra due assi in legno o in compensato e fissarle insieme, onde evitare che la lamiera sia sottoposta a vibrazioni e si laceri.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di qualunque altro componente può rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.



AVVERTENZA

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

Non esigere troppo dagli apparecchi elettrici. Gli utilizzi non consentiti possono danneggiare l'apparecchio e il pezzo da lavorare.



AVVERTENZA

Non cercare di apportare modifiche alla sega alternativa né di aggiungere accessori il cui impiego non è consigliato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ADVERTÊNCIA

Durante a utilização de ferramentas eléctricas sem fio, é indispensável seguir as recomendações de segurança de base para reduzir os riscos de incêndio, de ferimentos corporais e de fugas de líquido de bateria. Leia as instruções antes de utilizar esta ferramenta e conserve-as para consulta ulterior.

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Os espaços atulhados e escuros são propícios aos acidentes.
- **Leve em conta o seu ambiente de trabalho. Não exponha as ferramentas à chuva.** Não utilize ferramentas eléctricas em locais molhados ou muito húmidos. Não utilize ferramentas eléctricas em locais que apresentem riscos de incêndio ou de choque eléctrico.
- **Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- **Mantenha as crianças e visitantes afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica** porque eles poderiam distrai-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.
- **Mantenha-se vigilante.** Observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado. Não utilize a sua ferramenta se estiver sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.
- **Use roupas adequadas.** Não use roupas folgadas ou jóias que podem ficar presas nas peças em movimento. Se tiver cabelos compridos, deve protegê-los cobrindo-os.
- **Mantenha o carregador em bom estado.** Nunca segure o carregador pelo fio de alimentação e nunca puxe o carregador ou o fio para o desligar. Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo e de qualquer objecto afiado.
- **Mantenha a peça a trabalhar no sítio.** Utilize grampos ou um torno para fixar a peça a trabalhar. É mais seguro que utilizar a mão e além disso deixa as duas mãos livres para utilizar a ferramenta.


- **Trate as ferramentas com cuidado.** Para obter melhores resultados e uma óptima segurança, tenha o cuidado de conservar as ferramentas sempre limpas e afiadas. Lubrifique e mude os acessórios segundo as instruções. Inspeccione regularmente a sua ferramenta e se estiver danificada, mande-a reparar por um técnico qualificado num Centro de Serviço Autorizado Ryobi. Mantenha os punhos sempre secos, limpos e sem nenhum resto de óleo nem de massa.
- **Verifique se nenhuma peça está danificada.** Antes de continuar a utilizar a ferramenta, verifique se uma peça ou um acessório danificado poderá continuar a funcionar ou a desempenhar a sua função. Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Um protector de lâmina ou qualquer outra peça danificada deve ser reparado ou substituído por um Centro de Serviço Autorizado, salvo indicação contrária neste manual de utilização. Mande substituir qualquer interruptor defeituoso num Centro de Serviço Autorizado Ryobi. Não utilize a ferramenta se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.
- **Evite qualquer arranque por descuido.** Certifique-se que o gatilho está na posição "desliga" ou bloqueado antes de inserir a bateria. Corre o risco de provocar acidentes se deslocar a sua ferramenta com o dedo no gatilho ou se inserir a bateria quando o gatilho está na posição "liga".
- **Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio.** Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito. Não utilize a ferramenta num escadote ou em qualquer outro suporte instável.
- **Use um equipamento adequado de protecção.** Proteja sempre os seus olhos. Use uma máscara contra a poeira, calçado anti-derrapante, um capacete ou protecções auditivas quando for necessário.
- **Não force a ferramenta.** Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar. A sua ferramenta será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
- **Retire a bateria da ferramenta e certifique-se que o interruptor está bloqueado ou em "desliga" antes de fazer ajustes, mudar acessórios ou arrumar a ferramenta.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem os riscos de arranque por descuido da ferramenta.

Portugues

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando não for utilizada, a ferramenta deve ser arrumada num lugar situado em altura ou fechado com chave, fora do alcance das crianças e de qualquer pessoa sem experiência. As ferramentas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.
- Utilize unicamente os acessórios recomendados pelo fabricante para este modelo. Certos acessórios adaptados a uma ferramenta particular podem apresentar um perigo se forem utilizados com uma outra ferramenta.
- Quando fizer uma manutenção, utilize unicamente peças sobresselentes de origem. O uso de peças não autorizadas ou o incumprimento das instruções de manutenção pode provocar um choque eléctrico ou ferimentos graves.
- Mandé reparar a sua serra de sabre por um técnico qualificado. Esta ferramenta eléctrica obedece às normas legais de segurança. Qualquer reparação deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando peças sobresselentes de origem. O incumprimento desta instrução pode ser um perigo para o utilizador.

CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

	18V
Curso da lâmina	22 mm
Motor	18 V 
Espessura máxima de corte (madeira)	60 mm
Velocidade em vazio	0-3000 r.p.m.
Gatilho	Velocidade variável

DESCRIÇÃO

1. BOTÃO DE BLOQUEIO DO GATILHO
2. CARREGUE AQUI PARA PODER CARREGAR NO GATILHO
3. GATILHO
4. ALAVANCA DE FIXAÇÃO DA LÂMINA
5. LÂMINA
6. BASE
7. BATERIA (NÃO FORNECIDA)
8. DISPOSITIVO DE BLOQUEIO
9. CARREGUE NO SISTEMA DE BLOQUEIO PARA RETIRAR A BATERIA
10. SUPORTE DE LÂMINA

11. PARA INSTALAR / PARA RETIRAR A LÂMINA
12. PARA BLOQUEAR
13. POSIÇÃO CORRECTA DA LÂMINA NO APERTADOR DE LÂMINA

UTILIZAÇÃO



ADVERTÊNCIA

Retire sempre a bateria da sua serra para montar peças na serra, efectuar ajustes, montar ou desmontar a lâmina, limpar ou quando não utilizar a sua serra. Uma vez a bateria retirada, não há mais nenhum risco de arranque por descuido que possa causar ferimentos graves.

INSTALAÇÃO / REMOÇÃO DA BATERIA (NÃO FORNECIDA)

Ver Figura 2.

REMOÇÃO

- Localize os dispositivos de bloqueio da bateria situados nos lados da bateria e carregue em cima deles para soltar a bateria da serra de sabre.

INSTALAÇÃO

- Insira a bateria na sua serra alinhando as nervuras da bateria com as ranhuras do suporte de bateria da serra. Ver Figura 2.
- Verifique se os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria encaixam correctamente e se a bateria está correctamente instalada antes de utilizar a sua serra.

MONTAGEM DA LÂMINA

Ver Figura 3.

- Retire a lâmina. Ver Figura 2.



ADVERTÊNCIA

Se a serra não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Levantar a alavanca de fixação da lâmina situado à frente da serra.
- Insira a lâmina entre o apertador da lâmina e o suporte de lâmina.
- Baixe a alavanca de fixação da lâmina.
- Reponha a bateria no seu lugar.

Portugues

UTILIZAÇÃO

PARA CORTAR

Ver Figura 4.

Segure a sua serra firmemente em frente de si, a uma boa distância. Verifique se a lâmina está isenta de corpos estranhos.

Verifique se a peça a trabalhar está segura correctamente. As pequenas peças devem ser fixadas correctamente na bancada ou na mesa de trabalho por meio de um torno ou de grampos. Trace a linha de corte de maneira visível.

Carregue no botão de bloqueio e em seguida no gatilho para pôr a serra em funcionamento. Coloque a base contra a peça, e em seguida faça penetrar a lâmina na peça a trabalhar. **Não force a lâmina.** Carregue na serra apenas com a pressão suficiente para que corte regularmente. Deixe a lâmina e a serra fazer todo o trabalho. Se carregar demais, a lâmina poderia dobrar ou torcer ou até mesmo partir.

CORTE DE "MERGULHO"

Ver Figura 5.

Trace a linha de corte de maneira visível. Escolha um ponto inicial prático na zona a cortar e coloque a ponta da lâmina por cima deste ponto. Assente o bordo dianteiro da base na peça e segure a serra firmemente nesta posição. Carregue no botão de bloqueio e em seguida no gatilho para pôr a serra em funcionamento.



ADVERTÊNCIA

Certifique-se que a lâmina não toca na peça antes que o motor atinja o seu regime máximo porque isto poderia provocar uma perda de controlo e ocasionar ferimentos graves.

Quando a lâmina da serra estiver à sua velocidade máxima de corte, incline lentamente a serra para baixo até que a ponta da lâmina comece a cortar a peça.

Depois da penetração da lâmina na peça, incline a serra até que a lâmina fique perpendicular à peça a trabalhar.

CORTE DE METAL

Ver Figura 6.

A sua serra permite cortar os seguintes metais ou peças em metal: chapa fina de aço, tubos, haste de aço, alumínio, latão e cobre. Tenha o cuidado de não torcer ou dobrar a lâmina da serra. Não force o corte.

Recomendamos a utilização de óleo de corte para o corte da maioria dos metais macios e do aço. O óleo de corte permite evitar também que a lâmina aqueça, aumenta a eficácia do corte e prolonga a vida útil da lâmina.

Nunca utilize gasolina porque as centelhas provenientes do motor poderiam inflamar os vapores. Fixe firmemente a peça a trabalhar e corte perto do ponto de aperto para evitar que vibre. Quando cortar tubos de canalização ou cantoneiras fixe, se possível, a sua peça num torno e corte perto do torno. Para cortar os materiais com a forma de uma chapa fina, aperte a chapa em "sanduíche", isto é, entre duas tábuas de madeira ou de contraplacado e fixe-as juntas para evitar que a chapa fique sujeita a vibrações e se rasgue.

MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA

Utilizar unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar a sua ferramenta.

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.



ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

Não exija demasiado da sua ferramenta. As utilizações abusivas podem danificar a ferramenta assim como a peça a trabalhar.



ADVERTÊNCIA

Não tente modificar a sua serra de sabre ou acrescentar acessórios não recomendados para o uso deste aparelho. Estas transformações ou modificações são consideradas como um mau uso e podem provocar situações perigosas com possibilidade de ferimentos graves.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING

Neem tijdens het gebruik van accu gevoed gereedschap altijd de elementaire veiligheidsvoorschriften in acht om gevaar voor brand, lichamelijk letsel en lekkende accuvloeistof te beperken. Lees al deze voorschriften geheel door voordat u dit apparaat gaat gebruiken en bewaar ze om ze ook later te kunnen inzien.

- **Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is.** Rommelige en donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- **Houd rekening met uw werkomgeving.** Stel uw gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik uw elektrisch gereedschap niet op natte of zeer vochtige plaatsen. Gebruik elektrisch gereedschap nooit op plekken waar gevaar bestaat voor brand of elektrische schokken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een explosieve atmosfeer, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrisch gereedschap kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden, waardoor u de macht over het gereedschap verliest.
- **Blijf waakzaam.** Kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch apparaat gebruikt. Gebruik uw gereedschap nooit wanneer u moe bent. Gebruik het apparaat nooit wanneer u onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden die in de bewegende delen beklemd kunnen raken. Als u lang haar hebt, bescherm dit dan door een hoofdbedekking te dragen.
- **Houd het laadapparaat in goede staat.** Til uw laadapparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet de stekker uit het stopcontact te halen door aan het laadapparaat of aan het snoer te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- **Zorg dat het werkstuk stevig op zijn plaats wordt gehouden.** Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Dit geeft meer zekerheid dan wanneer u dit met uw hand doet; bovendien houdt u zo twee handen vrij om uw gereedschap te gebruiken.

- **Houd uw apparaat in goede staat van werking.** Houd uw gereedschap scherp en schoon voor betere resultaten en optimale veiligheid. Smeer de accessoire en vervang ze volgens de voorschriften. Controleer regelmatig de goede staat van uw gereedschap en als het beschadigd is, laat het dan repareren door een geschoold vakman in een Erkend Ryobi Servicecentrum. Zorg dat de handgrepen altijd droog, schoon en vrij van olie of vet zijn.
- **Controleer of geen enkel onderdeel beschadigd is.** Controleer voordat u het gereedschap verder gebruikt of een eventueel beschadigd onderdeel kan blijven werken of zijn functie kan blijven vervullen. Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Kijk of er geen onderdelen gebroken zijn. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Wanneer er een beschermkap of ander onderdeel beschadigd is, moet dit door een erkend Ryobi servicecentrum worden gerepareerd of vervangen, tenzij anders is vermeld in deze gebruikershandleiding. Laat een defecte schakelaar vervangen door een erkend Ryobi servicecentrum. Gebruik het apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten.
- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden.** Zorg dat de schakelaar op "UIT" staat of geblokkeerd is voordat u de accu plaatst. U loopt het risico ongelukken te veroorzaken als u de machine verplaatst terwijl u uw vinger op de schakelaar hebt of als u de accu inzet terwijl de schakelaar op "AAN" staat.
- **Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren.** Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt. Gebruik uw machine niet terwijl u op een ladder of op een andere onstabiele ondergrond staat.
- **Draag de voorgeschreven veiligheidsuitrusting.** Bescherm altijd uw ogen. Draag tevens een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers als dat vereist is.
- **U mag gereedschap niet overbelasten.** Gebruik een apparaat dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen. Uw apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.
- **Verwijder de accu van het gereedschap en controleer of de schakelaar geblokkeerd is of op UIT staat voordat u instellingen uitvoert, accessoire verwisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico dat een machine ongewild in werking treedt.

Nederlands

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Berg gereedschap dat niet in gebruik is op.** Kies hiervoor een plaats hoog boven de grond of achter slot en grendel, buiten bereik van kinderen en andere personen zonder ervaring. Gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren personen.
- **Gebruik uitsluitend accessoires die de door de fabrikant voor dit model zijn aanbevolen.** Accessoires die voor een bepaald apparaat zijn bedoeld, kunnen gevaar opleveren als ze met een ander apparaat worden gebruikt.
- **Gebruik voor onderhoud alleen originele reserveonderdelen.** Bij gebruik van niet goedgekeurde onderdelen of bij niet naleving van de onderhoudsvorschriften bestaat kans op elektrische schokken of ernstig lichamelijk letsel.
- **Laat de reciprozaag repareren door een bekwame vakman.** Dit elektrische apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Eventuele reparaties moeten door een bekwame vakman met gebruik van originele reservedelen worden uitgevoerd. Niet naleving van dit voorschrift kan gevaar opleveren voor de gebruiker.

PRODUCTGEGEVENS

	18 V
Slaglengte van het zaagblad	22 mm
Motor	18 V 
Max. zaagdiepte (hout)	60 mm
Snelheid bij nullast	0-3.000 min ⁻¹
Aan/uit-drukschakelaar	Variabel toerentall

OVERZICHT

1. ONTGRENDELKNOP VAN DE DRUKSCHAKELAAR
2. HIER DRUKKEN OM DE AAN/UIT-DRUKSCHAKELAAR TE KUNNEN INDRUKKEN
3. DRUKSCHAKELAAR
4. SNELKLEM VAN HET ZAAGBLAD
5. ZAAGBLAD
6. VOETPLAAT
7. ACCUPAK (NIET BIJGELEVERD)
8. VERGRENDELPEN
9. DRUK OP DE BLOKKERINGEN OM DE ACCU LOS TE KOPPELEN
10. ZAAGBLADHOUDER
11. OM HET ZAAGBLAD IN TE ZETTEN / TE VERWIJDEREN

12. OM HET TE VERGRENDELEN
13. JUISTE PLAATSING VAN HET ZAAGBLAD IN DE ZAAGBLADHOUDER

BEDIENING



WAARSCHUWING

Haal altijd eerst de accu uit uw zaagmachine voordat u onderdelen op de machine monteert, instellingen uitvoert, het zaagblad monteert of demonteert, de machine schoonmaakt of wanneer u deze niet gebruikt. Zodra u de accu hebt verwijderd, bestaat er geen gevaar meer dat de zaag ongewild in werking kan treden, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

DE ACCU VERWIJDEREN / INZETTEN (NIET BIJGELEVERD)

Zie afbeelding 2.

VERWIJDEREN

- Kijk waar zich de vergrendelingen bevinden aan de zijkant van het accupak en druk hierop om de accu los te maken van de zaagmachine.

INZETTEN

- Steek het accupak in de zaagmachine en let er daarbij op dat de groeven van het accupak precies over de ribbels komen van de accuhouder van de zaag. Zie afbeelding 2.
- Zorg dat de vergrendelingen aan beide zijden van het accupak goed vastklikken en dat het accupak goed is geïnstalleerd voordat u de zaag gaat gebruiken.

ZAAGBLAD INZETTEN

Zie afbeelding 3.

- Verwijder het accupak. Zie afbeelding 2.



WAARSCHUWING

Als u de accu niet zou verwijderen, kan de zaag ongewild in werking treden, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

- Til aan de zijkant de blokkeerhendel van het zaagblad op.
- Schuif het zaagblad tussen de zaagbladklem en de zaagbladhouder.
- Klap de blokkeerhendel weer terug om het zaagblad vast te zetten.
- Zet het accupak weer aan op zijn plaats.

Nederlands

BEDIENING

ZAGEN

Zie afbeelding 4.

Houd de zaag stevig vast en houd hem op een veilige afstand voor u uit. Zorg dat het zaagblad vrij kan bewegen en nergens tegenaan komt.

Zorg dat het werkstuk goed vastgeklemd is. Bevestig kleine werkstukken met een klemschroef of lijmklemmen op de werkbank of de werktafel. Teken de lijn waarlangs u wilt zagen duidelijk zichtbaar af.

Houd de ontgrendelknop van de drukschakelaar ingedrukt en druk op de aan/uit-drukschakelaar om de zaag in werking te stellen. Plaats de voetplaat tegen het werkstuk en breng het zaagblad omlaag in het werkstuk dat u wilt zagen. **Druk niet te hard op de zaag.** Oefen net genoeg druk op de zaag uit zodat deze regelmatig blijft zagen. Laat het zaagblad en de zaag al het "werk" doen. Als u te hard drukt, zou het zaagblad kunnen buigen of verdraaien of zelfs breken.

GEbruIK ALS STEEKZAAG

Zie afbeelding 5.

Teken de lijn waarlangs u wilt zagen duidelijk zichtbaar af. Kies een praktisch beginpunt op de zaaglijn en houd het uiteinde van het zaagblad boven dit punt. Laat de rand van de voetplaat op het werkstuk rusten en houd de zaag in deze stand stevig vast. Houd de ontgrendelknop van de drukschakelaar ingedrukt en druk op de aan/uit-drukschakelaar om de zaag in werking te stellen.



WAARSCHUWING

Zorg dat het zaagblad het werkstuk niet raakt voordat de motor het maximale toerental heeft bereikt; anders kunt u de controle over de machine verliezen, wat ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.

Wanneer het zaagblad op maximale snelheid is gekomen, kantelt u de zaag langzaam omlaag totdat de punt van het zaagblad in het werkstuk valt. Nadat het zaagblad in het werkstuk is gedrongen, kantelt u de zaag nog verder totdat deze haaks op het werkstuk staat.

GEbruIK ALS METAALZAAG

Zie afbeelding 6.

U kunt met uw zaag in volgende metalen voorwerpen of metalen zagen: dun staalplaat, stalen buizen en stangen, aluminium, messing en koper. Zorg dat u het zaagblad niet buigt of verdraait. Druk niet te hard op de zaag.

Wij raden aan om snijolie te gebruiken voor het zagen van de meeste zachte metalen en voor staal. De snijolie draagt ertoe bij dat het zaagblad niet te warm wordt, dat het zagen doelmatiger verloopt en dat de levensduur van het zaagblad wordt verlengd.

Gebruik nooit benzine, want benzinedampen kunnen door de vonken die van de motor komen licht ontvlammen. Houd het werkstuk stevig vast en zorg dat de zaagsnede zich dicht bij een bevestigingspunt bevindt om trillingen te voorkomen. Wanneer u buizen of hoekijzers zaagt, bevestig het werkstuk dan zomogelijk in een bankschroef en zaag vlakbij de bankschroef. Als u dun plaatmateriaal wilt zagen, plaatst u de plaat tussen twee houten planken of triplexplaten. Deze zet u dan in een sandwichstructuur geklemd samen vast om trillen of scheuren van het plaatmateriaal te voorkomen.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of uw apparaat beschadigen.

Gebruik geen oplosmiddelen om de kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen lopen het risico te worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. te verwijderen.



WAARSCHUWING

Kunststof onderdelen mogen nooit in aanraking komen met remvlloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze chemicaliën bevatten namelijk substanties die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.

Verg niet teveel van uw elektrisch gereedschap. Door verkeerd gebruik kunt u uw machine en ook het werkstuk beschadigen.



WAARSCHUWING

Probeer niet om veranderingen aan uw reciprozsaag aan te brengen of om accessoires toe te voegen waarvan het gebruik niet wordt aanbevolen. Dergelijke aanpassingen of wijzigingen vallen onder verkeerd gebruik en kunnen gevaarlijke situaties teweegbrengen die ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

SÄKERHETSFORESKRIFTER



VARNING

Vid användning av batteridrivna elektriska verktyg gäller det att följa de grundläggande säkerhetsföreskrifterna för att reducera riskerna för brand, kroppsskador och läckor från batteriet. Läs alla instruktionerna innan du använder verktyget och spara dem för senare behov.


- **Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning.** Belamrade och mörka utrymmen gynnar olyckor.
- **Ta hänsyn till din arbetsmiljö. Utsätt inte dina verktyg för regn.** Använd inte verktygen på blöta eller mycket fuktiga ställen. Använd inte elektriska verktyg på platser som innebär risker för brand eller elstöt.
- **Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- **Håll barn och besökare på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg.** De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.
- **Var vaksam.** Titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg. Låt bli att använda verktyget när du är trött. Använd inte verktyget om du är påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner. Glöm inte att om du är uppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- **Använd lämpliga kläder.** Använd inte lösa kläder eller smycken som kan fångas upp av maskindelar i rörelse. Långt hår måste täckas och skyddas.
- **Se till att laddaren hålls i gott skick.** Håll aldrig i laddaren i sladden och dra inte i laddaren eller i sladden för att koppla ur den. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja och vassa föremål.
- **Se till att arbetsstycket är väl fastspänt.** Använd en skruvting eller ett skruvstöd för att hålla fast det. Detta är säkrare än att använda handen; dessutom har du då båda händerna fria för att använda verktyget.
- **Sköt väl om verktyget.** För att få bättre resultat och bästa möjliga säkerhet, se till att skärverktygen alltid hålls vassa och rena. Smörj in och byt ut tillbehören enligt anvisningarna. Granska verktyget regelbundet och låt det repareras av en kompetent tekniker på en serviceverkstad som auktoriserats av Ryobi, om det är skadat. Se till att handtagen alltid hålls torra och rena och inte uppvisar några spår av olja eller fett.

- **Kontrollera att ingen del är skadad.** Innan du fortsätter att använda verktyget, försäkra dig om att den skadade delen eller tillbehöret är funktionsdugligt och kan göra sitt arbete. Kontrollera de rörliga delarnas inställning. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. En skadad skyddsskåpa eller all annan skadad maskindel måste repareras eller bytas ut av en godkänd serviceverkstad om inget annat anges i denna bruksanvisning. Om strömbrytaren är defekt, låt den bytas ut på en serviceverkstad som godkänts av Ryobi. Använd inte apparaten om det inte går att sätta i gång den och stoppa den med strömbrytaren.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Försäkra dig om att strömbrytaren står i läget "av" innan du lägger in batteriet. Du kan vålla olyckor om du bär verktyget med fingret på strömbrytaren eller om du lägger in batteriet när strömbrytaren är i läget "på".
- **Se till att du alltid håller balansen.** Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt. En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer. Använd inte verktyget på en trappstege eller ett annat ostadigt underlag.
- **Använd en lämplig skyddsutrustning.** Skydda alltid ögonen. Använd även en skyddsmask mot damm, halksäkra skor samt en skyddshjälm och/eller örnskydd om det behövs.
- **Kör inte verktyget för hårt.** Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra. Verktyget är effektivare och säkrare om det körs med den hastighet som det är konstruerat för.
- **Ta ut batteriet ur verktyget och kontrollera att strömbrytaren är låst innan du utför inställningar, byter tillbehör eller ställer undan verktyget för förvaring.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar riskerna för oavsiktlig start av verktyget.
- **När verktyget inte används skall det ställas undan på en plats som befinner sig högt uppe eller bakom lås, utom räckhåll för barn och andra oerfarna personer.** Verktygen är farliga i händerna på dylika personer.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för denna modell.** Tillbehör som är anpassade till ett visst verktyg kan visa sig farliga om de används med ett annat verktyg.
- **Vid underhållsarbeten får endast ursprungliga reservdelar användas.** Användning av otilåtna delar eller underlåtenhet att följa serviceföreskrifterna kan leda till risker för elstöt eller allvarliga kroppsskador.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

- **Låt en kompetent tekniker reparera ramsågen.**
 Detta elektriska verktyg uppfyller nuvarande säkerhetsstandarder. Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder ursprungliga reservdelar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan innebära risker för användaren.

PRODUKTDATA

	18V
Sågklingans slaglängd	22 mm
Motor	18 V 
Maximal tjocklek vid sågning (trä)	60 mm
Tomgångshastighet	0-3000 min ⁻¹
Strömbrytare	Variabel hastighet

BESKRIVNING

1. KNAPP FÖR UPPLÅSNING AV STRÖMBRYTAREN
2. TRYCK IN HÄR FÖR ATT KUNNA TRYCKA PÅ STRÖMBRYTAREN
3. SÄKERHETSSTRÖMBRYTARE
4. SPAK FÖR FASTSÄTTNING AV SÅGKLINGAN
5. SÅGKLINGA
6. BOTTENPLATTA
7. BATTERI (EJ BIFOGAT)
8. SPÄRRANORDNING
9. TRYCK PÅ SPÄRRARNA OCH TA UR BATTERIET
10. KLINGHÅLLARE
11. FÖR MONTERING / BORTTAGNING AV SÅGKLINGAN
12. FÖR LÅSNING
13. RIKTIG PLACERING AV SÅGKLINGAN I KLÄMMAN

ANVÄNDNING



VARNING

Ta alltid ut batteriet ur sågen när du monterar delar på sågen, utför inställningar, monterar eller tar bort sågklingan, rengör verktyget eller när du inte använder sågen. När batteriet tagits bort finns det inte längre några risker för oavsiktlig start som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

BORTTAGNING / ILÄGGNING AV BATTERIET (EJ BIFOGAT)

Se fig. 2.

BORTTAGNING

- Sök upp spärranordningarna på batteriet och tryck på dem för att lösgöra batteriet från sågen.

ILÄGGNING

- För in batteriet i sågen genom att placera upphöjningarna på batteriet i linje med spåren i sågens batterihållare. Se fig. 2.
- Kontrollera att spärranordningarna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet är rätt isatt, innan du använder sågen.

MONTERING AV SÅGKLINGAN

Se fig. 3.

- Ta ur batteriet. Se fig. 2.



VARNING

Om batteriet inte är uttaget kan sågen sättas i gång oavsiktligt och förorsaka allvarliga kroppsskador.

- För uppåt spaken för fastsättning av sågklingan som finns framtill på sågen.
- För in sågklingan mellan klämman och klinghållaren.
- För spaken för fastsättning av sågklingan uppåt.
- Sätt tillbaka batteriet.

VANLIG SÅGNING

Se fig. 4.

Håll sågen stadigt framför dig, på lämpligt avstånd. Se till att sågklingan inte störs av något främmande material.

Kontrollera att arbetsstycket är stadigt fastspänt. Små arbetsstycken skall fästas ordentligt vid arbetsbänken eller -bordet med hjälp av en skruvtving eller ett skruvstäd. Dra upp en synlig linje som vägledning. Tryck in låsknappen och tryck sedan på strömbrytaren för att sätta i gång sågen.

Placera bottenplattan mot arbetsstycket och för in sågklingan i det. **Tryck framför allt inte för hårt på sågklingan.** Tryck på sågen just så mycket som behövs för att arbetet löper regelbundet. Det är sågklingan och sågen som skall göra hela arbetet. Om du trycker för hårt, kan sågklingan vikas eller vrida sig eller t.o.m. brytas av.

ANVÄNDNING

INSTICKSSÅGNING

Se fig. 5.

Dra upp en synlig linje som vägledning. Välj en praktisk utgångspunkt i skärområdet och placera klingspetsen ovanför denna punkt. Lägg bottenplattans framkant på arbetsstycket och håll sågen stadigt i detta läge. Tryck in låsknappen och tryck sedan på strömbrytaren för att sätta i gång sågen.



VARNING

Se till att sågklingan inte rör vid arbetsstycket förrän motorn nått högsta möjliga varvtal; detta kan leda till att man förlorar kontrollen och försaka allvarliga kroppsskador.

När sågklingan nått sin högsta skärhastighet, för långsamt sågen nedåt ända tills klingspetsen börjar skära arbetsstycket. Då sågklingan trängt in i arbetsstycket skall sågen placeras så att sågklingan är vinkelrät mot arbetsstycket.

SÅGNING I METALL

Se fig. 6.

Sågen kan användas för skärning i följande metaller eller metallstycken: tunn stålplåt, rör, stålstänger, aluminium, mässing och koppar. Se till att sågklingan inte viks eller vrids. Tryck inte för hårt på sågklingan.

Vi rekommenderar användning av skärolja för sågning i de flesta mjuka metaller och stål. Skäroljan motverkar dessutom överhettning av sågklingan, ökar arbetets effektivitet och förlänger sågklingans livslängd.

Använd aldrig bensin, för gnistor från motorn kan antända ångorna. Fäst arbetsstycket stadigt och såga nära fastspänningspunkten, för att undvika vibrationer. Vid sågning i rörledningar eller profilstänger, spänn om möjligt fast arbetsstycket i ett skruvstöd och såga i närheten av skruvstödet. Vid sågning i material som har formen av tunn plåt, placera plåten "inklämnd" mellan två bräder eller fanerskivor och fäst dem vid varandra, för att undvika att plåten utsätts för vibrationer och bryts av.

UNDERHÅLL



VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära en fara eller skada verktyget.

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Fleralet plaster kan skadas av lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.



VARNING

Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plåsten.

Begär inte för mycket av dina elektriska verktyg. En felaktig användning kan skada både verktyget och arbetsstycket.



VARNING

Försök inte ändra ramsågen eller montera tillbehör vars användning inte rekommenderas med den. Dylig ombyggnad eller dylika ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan försaka allvarliga kroppsskador.

SIKKERHEDSREGLER



ADVARSEL

Ved anvendelse af batteridrevne værktøjer og redskaber skal de grundlæggende sikkerhedsregler altid overholdes for at formindske risikoen for brand, personskader og udsivning af batterivæske. Læs alle anvisningerne igennem, inden maskinen tages i brug, og gem dem til senere opslag.


- **Sørg for at have godt lys til arbejdet og for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt.** Rodede og mørke arbejdssteder er kilde til uheld og ulykker.
- **Vær opmærksom på omgivelserne og arbejdsforholdene.** Værktøjet må ikke udsættes for regn. Brug aldrig elektrisk værktøj våde eller meget fugtige steder. Brug ikke elektriske værktøjer steder, hvor der er fare for brand eller elektrisk stød.
- **Brug ikke elektriske værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, dampe eller letantændeligt støv.** Gnister fra elektriske værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvansamlinger eller forårsage eksplosion.
- **Hold børn og tilskuere på afstand ved arbejde med elektrisk værktøj.** De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet.
- **Vær opmærksom.** Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektrisk værktøj. Hvis man er træt eller søvngig, må der ikke arbejdes med maskinen. Værktøjet må aldrig bruges, hvis man er påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdelt af et sekund for at komme alvorligt til skade.
- **Vær klædt rigtigt til formålet.** Undgå løsthengende tøj eller smykker, som risikerer at sætte sig fast i de bevægelige elementer. Langt hår skal bindes sammen og dækkes med en hue eller et tørklæde.
- **Hold opladeren i god stand.** Løft aldrig opladeren i ledningen, og træk aldrig i opladeren eller ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten. Sørg for at holde fødeledningen væk fra varmekilder, olie og genstande med skarpe kanter.
- **Hold arbejdsstykket fast.** Spænd arbejdsstykket fast med skruetvinger eller i en skruestik. Det er mere sikkert end at bruge hænderne; desuden kan værktøjet holdes med begge hænder.
- **Vedligehold værktøjet omhyggeligt.** For at opnå de bedste resultater og optimal sikkerhed skal værktøjet holdes rent og skarpt. Smør og skift tilbehøret efter anvisningerne. Se værktøjet efter med jævne mellemrum, og hvis det er beskadiget, skal det repareres af en fagmand på et autoriseret Ryobi serviceværksted. Sørg for at holde håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.
- **Undersøg alle dele for beskadigelser. Inden arbejdet fortsættes, kontrolleres at en beskadiget del eller tilbehørsdel stadig virker eller opfylder sin funktion.** Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Kontroller alle dele for brud. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på redskabets drift. Beskadigede klingskærme eller dele skal repareres eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted, med mindre der er anført andet i denne vejledning. Hvis start-stopknappen er defekt, skal den skiftes på et autoriseret Ryobi værksted. Brug ikke maskinen, hvis den ikke kan startes og standses med start-stopknappen.
- **Undgå utilsigtet igangsættelse.** Se efter, om start-stopknappen nu også er i "stop"stilling eller låst, før batteriet sættes i. Der er risiko for ulykker, hvis fingeren holdes på start-stopknappen, når værktøjet flyttes, eller hvis batteriet sættes i, når start-stopknappen er i "start"stilling.
- **Stå altid med vægten på begge ben for at holde balancen.** Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre værktøjet, hvis der sker noget uventet. Stå ikke på en stige eller et andet ustabilt underlag, mens der arbejdes med værktøjet.
- **Brug det nødvendige sikkerhedsudstyr.** Beskyt altid øjnene. Brug støvmaske, skridsikre sko, hjelm og/eller høreværn, når det er nødvendigt.
- **Pres ikke værktøjet.** Brug det værktøj, der passer til opgaven. Værktøjet er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.
- **Tag batteriet ud, og se efter, om start-stopknappen nu også er låst eller på "stop" inden indstilling, skift af tilbehør, eller før værktøjet lægges væk.** Disse forebyggende foranstaltninger formindsker risikoen for utilsigtet igangsætning.
- **Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares et højtliggende eller aflåst sted utilgængeligt for børn og uerfarne personer.** Værktøj er farligt, hvis det kommer i ukendige hænder.
- **Brug udelukkende det af fabrikanten anbefalede tilbehør til denne model.** Tilbehør beregnet til et bestemt værktøj kan være farligt, hvis det anvendes til et andet værktøj.

Dansk

SIKKERHEDSREGLER

- **Til vedligeholdelse må der kun anvendes originale reservedele.** Hvis der anvendes andre dele end de godkendte, eller vedligeholdelsesanvisningerne ikke følges, kan maskinen give elektrisk stød eller forårsage alvorlige ulykker.
- **Overlad reparationer af vekselsaven til en fagmand.** Dette elektriske værktøj overholder de gældende lovbestemmelser og sikkerhedsstandarder. Reparationer skal overlades til en fagmand, som anvender originale reservedele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan brugeren komme til skade.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

	18V
Klingeandring	22 mm
Motor	18 V 
Største emnetykkelse (træ)	60 mm
Tomgangshastighed	0-3000 min ⁻¹
Start-stopknap	Variabel hastighed

BESKRIVELSE

1. START-STOPKNAPPENS OPLÅSNINGSKNAP
2. TRYK IND FOR AT KUNNE BETJENE START-STOPKNAPPEN
3. START-STOPKNAPE
4. KLINGESPÆNDEGREB
5. KLINGE
6. BUNDPLADE
7. BATTERI (IKKE MEDLEVERET)
8. LÅSEANORDNING
9. TRYK PÅ LÅSEANORDNINGERNE FOR AT TAGE BATTERIET AF
10. KLINGEHOLDER
11. INDSÆTNING/UDTAGNING AF KLINGE
12. LÅSNING
13. KORREKT PLACERING AF KLINGEN I KLINGEKLEMMEN

ANVENDELSE



ADVARSEL

Fjern altid batteriet fra saven for at montere dele, udføre justeringer, montere eller afmontere klingens, rense saven, eller når saven ikke er i brug. Når batteriet er fjernet, er der ikke længere fare for utilsigtet igangsætning med deraf følgende alvorlige ulykker.

AFMONTERING/MONTERING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET)

Se figur 2.

AFMONTERING

- Find låseanordningerne på siden af batteriet, og tryk dem ind for at løse batteriet fra saven.

MONTERING

- Sæt batteriet ind i saven med batteriets ribber ud for rillerne i savens batteriholder. Se figur 2.
- Se efter, om låseanordningerne på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder rigtigt, inden saven tages i brug.

MONTERING AF KLINGE

Se figur 3.

- Tag batteriet ud. Se figur 2.



ADVARSEL

Hvis batteriet ikke fjernes, kan saven starte ved et uheld og forårsage alvorlige personskader.

- Træk klingspændegrebet på siden af saven op.
- Sæt klingens ind mellem klingeklemmen og klingeholderen.
- Sænk klingspændegrebet.
- Sæt batteriet på plads.

FREM GANGSMÅDE VED SAVNING

Se figur 4.

Grib godt fat om saven, og hold den fremad i god afstand. Se efter, om klingens er fri og ikke i berøring med noget.

Arbejdsstykket skal være forsvarligt fastholdt. Små emner spændes fast i en skruestik eller holdes fast på arbejdsbordet med skruevinger. Mærk styrelinien tydeligt op.

Tryk start-stopknappens oplåsningsknap ind, og tryk på start-stopknappen for at starte saven. Sæt bundpladen op mod arbejdsstykket, og før savklingen ned i arbejdsstykket. **Pres aldrig klingen.** Tryk kun så meget på saven, at den saver jævnt. Det er klingens og savens, der skal gøre "arbejdet". Hvis der trykkes for hårdt, kan klingens bøje eller vride sig eller måske knække.

ANVENDELSE

NEDSTIKSAVNING

Se figur 5.

Mærk styrelinien tydeligt op. Vælg et praktisk startpunkt i savefeltet, og hold klingespidsen over dette punkt. Sæt bundpladens forkant på arbejdsstykket, og hold saven godt fast i denne stilling. Tryk start-stopknappens oplåsningsknap ind, og tryk på start-stopknappen for at starte saven.



ADVARSEL

Savklingen må ikke røre ved arbejdsstykket, før motoren er kommet op på fuld hastighed; ellers kan man miste kontrollen og komme alvorligt til skade.

Når savklingen er kommet op på fuld hastighed, føres saven langsomt nedad, til klingespidsen begynder at save emnet. Efter savklingen er gået ind i arbejdsstykket, vippes saven ned, til klingeren er parallel med arbejdsstykket.

METALSAVNING

Se figur 6.

Saven kan anvendes til følgende metalemner eller metaller: tynde stålplader, rør, stænger i stål, aluminium, messing og kobber. Pas på, savklingen ikke bliver bøjet eller vredet. Pres ikke klingen.

Det anbefales at bruge skæreolie til savning i de fleste bløde metaller og i stål. Hvis der anvendes skæreolie, bliver savklingen ikke overophedet, savningen bliver mere effektiv, og savklængens levetid øges.

Brug aldrig benzin, da dampene kan blive antændt af gnister fra motoren. Hold arbejdsstykket godt fast, og sav i nærheden af fastspændingspunktet, så emnet ikke vibrerer. Når der saves i rørledninger eller vinkeljern, skal arbejdsstykket helst spændes fast i en skruestik, og saven føres tæt ved skruestikken. Ved savning af materialer som tynde plader, anbringes emnet i "sandwich" mellem to brædder eller to stykker krydsfiner, og det hele spændes fast sammen for at undgå vibrationer og flænger i materialet.

VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt at bruge andre dele, eller værktøjet kan blive ødelagt.

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.



ADVARSEL

Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumbaserede produkter, rustløsende olie e.l. Disse produkter indeholder kemikalier, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

Misbrug ikke det elektriske værktøj. Hvis værktøjet anvendes til uegnede formål, kan det blive beskadiget og arbejdsstykket ødelagt.



ADVARSEL

Forsøg ikke at ombygge vekselsaven eller montere tilbehør, som ikke anbefales til denne maskine. Sådanne ombygninger eller ændringer betragtes som misbrug og kan være årsag til, at der opstår farlige situationer med deraf følgende alvorlige ulykker.

SIKKERHETSFORSKRIFTER



ADVARSEL

Når du bruker oppladbare elektroverktøy, skal du alltid følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere faren for brann, kroppsskader og lekkasje av batterivæske. Les alle instruksene før du tar i bruk dette verktøyet og ta vare på dem for å kunne se i dem senere.

- **Sørg for at arbeidsområdet er rent og har god belysning.** Ulykker kan lett skje på rotete og mørke områder.
- **Ta hensyn til arbeidsomgivelsene.** Utsett ikke verktøyene for regn. Bruk ikke elektriske verktøy på våte eller meget fuktige steder. Bruk ikke elektriske verktøy på steder der det er fare for brann eller elektrisk stot.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- **Hold barn og besøkende unna når du bruker et elektrisk verktøy.** De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.
- **Vær oppmerksom.** Følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Bruk ikke verktøyet når du er trett. Bruk ikke verktøyet hvis du er påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner. Husk at uforsiktighet i en brøkdal av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- **Bruk egnede klær.** Bruk ikke løstsittende klær eller smykker som kan henge seg fast i de bevegelige delene. Hvis du har langt hår, skal det dekkes til så det er beskyttet.
- **Sørg for å holde ladeapparatet i god stand.** Hold aldri ladeapparatet i kabelen og dra aldri i ladeapparatet eller i kabelen for å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna enhver varmekilde, olje og skarpe gjenstander.
- **Spenn fast arbeidsstykket.** Bruk skruetvinge eller skruestikke for å feste arbeidsstykket. Det er sikrere enn å bruke hånden; dessuten har du begge hendene fri til å bruke verktøyet.
- **Vedlikehold verktøyet omhyggelig.** For å oppnå bedre resultat og arbeide med maksimal sikkerhet, påse at verktøyene alltid er skarpe og rene. Smør og skift ut tilbehørsdelene ifølge instruksene. Inspiser verktøyet regelmessig; hvis det er skadet, få det reparert av en kvalifisert tekniker på et godkjent Ryobi serviceverksted. Pass på at håndtakene alltid er tørre, rene og fri for olje- eller fettrester.
- **Sjekk at ingen deler er skadet.** Før du fortsetter å bruke verktøyet, sjekk at en skadet del eller et skadet tilbehør kan fortsette å fungere eller gjøre nytte. Kontroller de bevegelige delenes innstilling. Sjekk at ingen deler er ødelagt. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyet drift. Dersom en bladbeskytter eller en annen del er ødelagt, skal de repareres eller skiftes ut av et godkjent Ryobi serviceverksted, med mindre det står noe annet i denne bruksanvisningen. Hvis en strømbryter er skadet, skal den skiftes ut på et godkjent Ryobi serviceverksted. Bruk ikke apparatet hvis du ikke får startet og stoppet det med strømbryteren.
- **Unngå utilsiktet start.** Sjekk at strømbryteren står enten på "av" eller er låst før batteriet settes inn. Du kan forårsake uhell hvis du har fingeren på strømbryteren når du flytter verktøyet eller hvis du setter inn batteriet mens strømbryteren står på.
- **Pass på at du alltid holder balansen.** Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt. Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet i tilfelle det skjer noe uventet. Bruk ikke verktøyet hvis du står på en stige eller et annet ustabil underlag.
- **Bruk et egnet verneutstyr.** Beskytt alltid øynene. Bruk også støvmaske, sklisikre sko, hjelm og/eller hørselsvern når det er påkrevet.
- **Ikke bruk makt på verktøyet ditt.** Bruk det verktøyet som egner seg til arbeidet du skal utføre. Verktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- **Ta batteriet ut av verktøyet og påse at strømbryteren er sperret eller står på "av" før du foretar innstillinger, skifter tilbehør eller rydder verktøyet.** Disse sikkerhetsmessige forholdsreglene reduserer faren for utilsiktet start av verktøyene.
- **Når det ikke er i bruk, skal verktøyet ryddes bort på et høytliggende eller låst sted, utenfor barns eller andre uerfarne personers rekkevidde.** Verktøy er farlig når de brukes av uerfarne personer.
- **Bruk kun tilbehør som er anbefalt av fabrikanten til denne modellen.** Tilbehør som egner seg til et bestemt verktøy kan være farlige når de brukes med et annet verktøy.
- **Ved vedlikehold skal kun originale reservedeler brukes.** Bruken av uautoriserte deler eller ikke-overholdelse av vedlikeholdsinstruksene kan medføre fare for elektrisk støt eller alvorlige kroppsskader.

Norsk

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- **Få bajonettsgagen reparert av en kvalifisert tekniker.** Dette elektroverktøyet overholder gjeldende sikkerhetsstandarder. Reparasjoner må foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det sette brukeren i fare.

PRODUKTEGENSKAPER

	18V
Bladets slaglengde	22 mm
Motor	18 V 
Maks. skjæretykkelse (tre)	60 mm
Hastighet ubelastet	0-3000 min ⁻¹
Strømbryter	Variabel hastighet

BESKRIVELSE

1. FRIGJØRINGSKNAPP TIL STRØMBRYTEREN
2. TRYKK INN FOR Å KUNNE TRYKKE PÅ STRØMBRYTEREN
3. STRØMBRYTER
4. HENDEL TIL FESTING AV BLADET
5. BLAD
6. FOTPLATE
7. BATTERI (EKSTRAUTSTYR)
8. LÅSESYSTEM
9. TRYKK PÅ LÅSESYSTEMENE FOR Å TA UT BATTERIET
10. BLADHOLDER
11. FOR Å INSTALLERE / FJERNE BLADET
12. FOR Å LÅSE
13. RIKTIG BLADSTILLING I BLADKLEMMEN

BETJENING



ADVARSEL

Ta alltid batteriet ut av sagen når du monterer deler på sagen, foretar innstillinger, monterer eller demonterer bladet, gjør ren sagen eller når denne ikke er i bruk. Når batteriet er fjernet, finnes det ingen fare for utilsiktet start og du unngår dermed å utsette deg selv for alvorlige kroppsskader.

SETTE INN / TA UT BATTERIET (EKSTRAUTSTYR)

Se figur 2.

TA UT BLADET

- Finn frem batteriets låsesystemer på batteriets sider og trykk på dem for å løse batteriet fra sagen.

INSTALLASJON

- Sett batteriet inn i sagen ved å stille batteriets ribber i linje med furene på sagens batteriholder. Se figur 2.
- Påse at låsesystemene på batteriets sider sitter godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker sagen.

INSTALLERE BLADET

Se figur 3.

- Ta ut batteriet. Se figur 2.



ADVARSEL

Hvis du ikke tar ut batteriet, kan sagen settes i gang ufrivillig og forårsake alvorlige kroppsskader.

- Løft opp hendelen til festing av bladet som sitter på siden av sagen.
- Sett bladet inn mellom bladklemmen og bladholderen.
- Lukk igjen hendelen til festing av bladet.
- Sett batteriet på plass igjen.

FOR Å SKJÆRE

Se figur 4.

Hold sagen godt, i god avstand foran deg. Se etter at bladet er uhindret og fritt for fremmedlegemer.

Sjekk at arbeidsstykket er godt fastspent. Små arbeidsstykker må festes riktig på arbeidsbenken eller –bordet med en skruestikke eller skruetvinger. Tegn opp en god synlig føringslinje.

Trykk inn frigjøringsknappen til strømbryteren og trykk på strømbryteren for å starte sagen. Legg fotplaten mot arbeidsstykket, og før deretter sagbladet inn i arbeidsstykket. **Trykk for all del ikke for hardt på sagbladet.** Trykk såvidt på sagen slik at den sager jevnt. Det er sagbladet og sagen som skal gjøre jobben. Hvis du trykker for hardt kan bladet bøyes eller vris, og til og med brekkes.

BETJENING

INNSTIKKSAGING

Se figur 5.

Tegn opp en godt synlig føringslinje. Velg et praktisk startpunkt i området som skal skjæres og plasser bladets ende over dette punktet. Legg fotplatens forkant på arbeidsstykket og hold sagen godt i denne stillingen. Trykk inn frigjøringsknappen til strømbryteren og trykk på strømbryteren for å starte sagen.



ADVARSEL

Påse at bladet ikke kommer i berøring med arbeidsstykket før motoren er kommet opp i full hastighet; ellers kan det medføre tap av kontroll og forårsake alvorlige skader.

Når sagbladet er kommet opp i full hastighet, tipp sagen langsomt nedover helt til bladenden begynner å skjære i arbeidsstykket. Når bladet er kommet inn i arbeidsstykket, vipp sagen helt til bladet er rettvinklet i forhold til arbeidsstykket.

SAGING I METALL

Se figur 6.

Med denne sagen kan du sage i metallemer eller i følgende metall: stålblikk, rør, stålstang, aluminium, messing og kobber. Pass på at du ikke vrir eller bøyer sagbladet. Ikke bruk makt på bladet.

Vi anbefaler bruken av skjæreolje ved saging i de fleste bløte metaller og i stål. Skjæreoljen hindrer at bladet blir for varmt, gjør sagingen mer effektiv og forlenger bladets levetid.

Bruk aldri bensin, da gnistene fra motoren kan antenne røyken. Fasthold arbeidsstykket godt og skjær i nærheten av festepunktet så arbeidsemnet ikke vibrerer. Når du skjærer i ledningsrør eller vinkelstål, fest om mulig arbeidsstykket i en skruestikke og skjær nær skruestikken. For å skjære i materialer som tynne metallplater, plasser platen mellom to tre- eller finérplater og fest dem sammen så materialet ikke utsettes for vibrasjoner og rives istykker.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade verktøyet.

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades av vanlige løsningsmidler. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.



ADVARSEL

Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse kjemiske produktene inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen.

Ikke krev for mye av elektroverktøyene dine. Hvis de misbrukes, kan det skade både verktøyet og arbeidsstykket.



ADVARSEL

Ikke forsøk å forandre bajonettsagen eller å tilføye tilbehør som det ikke er anbefalt å bruke. Slike ombygginger eller modifiseringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner med alvorlige kroppsskader som følge.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET



MUISTUTUS

Johdottomia sähkötyökaluja käytettäessä on ehdottomasti noudatettava perusvaroitomenpiteitä tulipalo-, sähköisku- ja henkilövahinkoriskien sekä akkuvuotojen välttämiseksi. Lue kaikki ohjeet ennen tämän työkalun käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Huonosti valaistua ja epäjärjestyksessä oleva työympäristö on onnettomuuksille altis.
- **Ota työskentelyalue huomioon.** Älä pidä työkaluja sateessa. Älä käytä sähkötyökaluja märissä tai kosteissa paikoissa. Älä käytä sähkötyökalua tiloissa, joissa on tulipalo- tai sähköiskuvaara.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.
- **Pidä lapset ja ulkopuoliset syrjässä kun työskentelet sähkötyökaluilla.** Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.
- **Pysy valppaana.** Katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä työkalua kun olet väsynyt. Älä käytä työkalua mikäli olet alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä sopivia pukimia.** Älä koskaan pukeudu väliin vaatteisiin ja koruihin, jotka saattavat juuttua liikkeessä oleviin osiin. Jos sinulla on pitkät hiukset, suojaa ne hiusverkolla.
- **Pidä lataaja hyväkuutoisena.** Älä koskaan pidä lataajaa liitäntäjohdosta, äläkä vedä lataajasta tai liitäntäjohdosta sen irrottamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä ja terävistä esineistä.
- **Pidä työkalu paikallaan.** Mikäli mahdollista, pidä työkalu paikallaan liimauspuristimissa tai ruuvipenkissä. Tämä on varmempaa kuin käsien käyttö; näin toimien voit pitää työkalusta kaksin käsin.
- **Pidä työkalusta hyvää huolta.** Pidä työkalut aina puhtaina ja terävinä paremman suorituskyvyn ja optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi. Voitele ja vaihda lisävarusteet ohjeiden mukaisesti. Tarkista työkalu säännöllisesti ja anna Ryobi-huoltamon valtuuttaman teknikon korjata se, jos se on vioittunut. Pidä kahvat aina kuivina, puhtaina ja ilman öljy- ja rasvatahroja.


- **Tarkista, ettei yksikään osa ole vioittunut.** Ennen kuin jatkat työkalun käyttöä tarkista, että vaurioitunut osa voi jatkaa toimintaa tai täyttää tehtävänsä. Tarkista liikkuvien osien linjaus. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Viallinen terän suojus tai muu vaurioitunut osa on annettava valtuutetun Ryobi-huoltoilijeen korjattavaksi tai vaihdettavaksi mikäli tässä käsikirjassa ei toisin ilmoiteta. Anna valtuutetun Ryobi-huoltamon vaihtaa kaikki vialliset kytkimet. Älä käytä laitetta, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella.
- **Ehkäise epähuomiossa tapahtuvat käynnistykset.** Varmista, että liipaisin on joko "seis"-asennossa tai lukittuna ennen kuin asetat akun paikalleen. Voit aiheuttaa onnettomuuksia, jos siirät työkalua kun sormi on liipaisimella tai jos asetat akun paikalleen kun liipaisin on "käynnistys"-asennossa.
- **Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa.** Pysyttele tukevasti jaloillasi ja älä kurkota käsivartta liian kauas. Tuveva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa. Älä koskaan käytä työkalua tikkailta tai millään muulla epävakaaalla alustalla seisten.
- **Käytä sopivia suojavarusteita.** Suojaa aina silmät. Käytä tarvittaessa pölysuojanaamaria, luistamattomia kenkiä, suojakypärää ja/tai kuulonsuojaimia.
- **Älä pakota työkalua.** Käytä työhön sopivaa työkalua. Työkalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- **Poista akku työkalusta ja varmista, että kytkin on lukittu tai "seis"-asennossa ennen kuin säädät työkalua, vaihdat lisävarusteita tai kun varastoit sen.** Nämä varokeinot ehkäisevät epähuomiossa tapahtuvat työkalujen käynnistykset.
- **Kun työkalu ei ole käytössä, se on säilytettävä korkealla sijaitsevassa tilassa tai lukon takana, poissa lasten ja kokemattomien henkilöiden ulottuvilta.** Työkalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- **Käytä yksinomaan valmistajan tälle mallille suosittelemia lisävarusteita.** Yhdelle työkalulle soveltuivat lisävarusteet voivat osoittautua vaarallisiksi, mikäli niitä käytetään toisen työkalun kanssa.
- **Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.** Asiaankuulumattomien osien käyttäminen ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen seurauksena on sähköisku- ja ruumiinvammaavaa.

Suomi

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- **Anna kehysaha ammattitaitoisen asiantuntijan korjattavaksi.** Tämä sähkötyökalu on lakisääteisten turvallisuustandardien mukainen. Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen sähkömiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä alkuperäisiä varaosia. Tämän määräyksen laiminlyönti voi saattaa käyttäjän vaaralle alttiiksi.

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

	18V
Terän pituus	22 mm
Moottori	18 V 
Maksimi leikkuupaksuus (puu)	60 mm
Tyhjäkäynti	0 - 3000 min ⁻¹
Liipaisin	opeussäätöinen

KUVAUS

1. LIIPAISIMEN LUKINTANAPPI
2. PAINA ALAS LIIPAISIMEN KÄYTTÄMISEKSI
3. LIIPAININ
4. TERÄN KIINNITYSVIPU
5. TERÄ
6. LUISTIN
7. AKKU (EI TOIMITETA)
8. LUKINTALAITTE
9. PAINA LUKINTALAITETTA AKUN IRROITTAMISEKSI
10. TERÄNPIDIN
11. TERÄN ASENTAMINEN/IRROITTAMINEN
12. LUKINTA
13. TERÄN OIKEA ASEMOINTI TERÄNPURISTIMESSA

KÄYTTÖ



MUISTUTUS

Poista aina akku sahasta kun asennat siihen osia, teet säätöjä, asennat tai irroitat terää, puhdistat sahaa tai kun et käytä sitä. Kun akku on poistettu, vakavia vammoja aiheuttavaa epähuomioissa tapahtuvaa käynnistystä ei voi tapahtua.

AKUN (EI TOIMITETA) IRROITTAMINEN/ASENTAMINEN

Katso kuva 2.

IRROITTAMINEN

- Etsi akun sivuilla sijaitsevat lukintalaitteet ja paina niistä akun vapauttamiseksi sahasta.

ASENTAMINEN

- Aseta akku sahaan linjaamalla siinä olevat kohoumat sahan akkupitimessä oleville urille. *Katso kuva 2.*
- Varmista, että akun sivuilla sijaitsevat lukintalaitteet ja akku asettuvat oikein ennen kuin käytät sahaa.

TERÄN ASENTAMINEN

Katso kuva 2.

- Irroita akku. *Katso kuva 2.*



MUISTUTUS

Jos et irroita akkua, saha voi käynnistyä epähuomioissa ja aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

- Nosta sahan sivussa olevaa terän kiinnitysvipua.
- Pane terä puristimen ja pitimen väliin.
- Laske terän kiinnitysvipu alas.
- Aseta akku paikalleen.

SAHAUS

Katso kuva 4.

Pidä sahaa tukevasti sopivalla etäisyydellä edessäsi. Varmista, että saha on vapaasti ja puhdas roskista tms. Esteistä.

Varmista, että työstettävä kappale pysyy tukevasti paikallaan. Pienet kappaleet on kiinnitettävä oikein työpöytään tai höyläpenkkiin liimapuristimilla tai vastaavilla kiinnittimillä. Merkkää ohjausviiva selvästi.

Paina liipaisimen lukintanappia ja sitten liipaisinta, jolloin saha käynnistyy. Aseta luistin työkappaleelle ja aloita terän upotus. Älä missään tapauksessa pakota terää. Paina sahaa juuri sen verran, että se sahaa tasaisesti. Terän ja sahan on annettava tehdä "työ" yksin. Mikäli painat liikaa, terä voi taipua, kiertyä tai jopa katketa.

UPOTUSLEIKKAUS

Katso kuva 5.

Merkkää ohjausviiva selvästi. Valitse käytännöllinen sahausken aloituskohta ja aseta terän kärki tähän kohtaan. Aseta luistimen etureuna työkappaleelle ja pidä saha tukevasti tässä asennossa. Paina liipaisimen lukintanappia ja sitten liipaisinta, jolloin saha käynnistyy.



MUISTUTUS

Varmista, ettei terä pääse koskettamaan työkappaleeseen ennen kuin moottori on saavuttanut maksiminopeutensa sillä seurauksena voi olla hallinnan menettäminen, joka aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

KÄYTTÖ

Kun terä on saavuttanut maksimin leikkuunopeuden, kallista sahaa alaspäin kunnes terän kärki aloittaa työkappaleen sahauksen. Kun terä uppoutuu työkappaleeseen, kallista sahaa kunnes terä on kohtisuorasti työkappaleeseen.

METALLIN SAHAUS

Katso kuva 6.

Sahalla voidaan sahata seuraavia metalleja tai metalliesineitä: ohut teräslevy, putket, terästangot, alumiini, messinki ja kupari. Varo, ettet taivuta tai väännä terää. Älä pakota terää.

Suosittelimme pehmeän metallin ja teräksen sahauksessa leikkuuöljyn käyttöä. Leikkuuöljy estää terän liiallisen kuumenemisen, parantaa leikkaustehokkuutta ja pidentää terän kestoikää.

Älä koskaan käytä bensiiniä, sillä moottorista lähtevät kipinät voivat sytyttää höyryn palamaan. Kiinnitä työkappale hyvin ja leikkaa läheltä kiinnityskohtaa, ettei työkappale pääse värisemään. Kun sahaat vesiputkia tai kulmatankoja, kiinnitä työkappale liimauspuristimilla ja sahaa sen vierestä. Ohuen levyn muodossa oleva materiaali sahataan asettamalla levy kahden puu- tai ristivanerilevyn väliin ja kiinnittämällä ne niin, ettei metallilevy pääse värisemään ja repeytymään.

HUOLTO



MUISTUTUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa työkalua.

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.



MUISTUTUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteen, bensiinin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyjen jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

Älä vaadi sähkötyökaluilta liikaa. Kohtuuton käyttö voi vaurioittaa työkalua sekä työkappaletta.



MUISTUTUS

Älä yritä tehdä muutoksia kehysasaan tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tämäntyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση επαναφορτιζόμενων ηλεκτρικών εργαλείων, είναι απαραίτητο να τηρείτε τις βασικές συστάσεις ασφαλείας ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, σωματικού τραυματισμού και διαρροής του υγρού μπαταρίας. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό και φυλάξτε τις ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε στο μέλλον.

- **Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι ευνοούν τα ατυχήματα.
- **Λαμβάνετε υπόψη το περιβάλλον εργασίας σας.** Μην εκθέτετε τα εργαλεία σας στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους βρεγμένους ή πολύ υγρούς. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους που παρουσιάζουν κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε κερκητικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρι κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Οι σπίτες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να τα αναφλέξουν ή να τα κάνουν να εκραγούν.
- **Κρατάτε τα παιδιά και τους επισκέπτες μακριά όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο.** Θα μπορούσαν να αποπιάσουν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- **Παραμένετε προσεκτικοί. Κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε την λογική σας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία.** Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένοι. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας αν είστε υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα.** Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινούμενα στοιχεία. Αν έχετε μακριά μαλλιά, φροντίστε να τα προστατεύετε καλύπτοντάς τα.
- **Φροντίστε να διατηρείτε το φορτιστή σε καλή κατάσταση.** Μην κρατάτε ποτέ το φορτιστή σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το φορτιστή ή το καλώδιο για να τον αποσυνδέσετε. Φροντίστε να κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα.


- **Φροντίστε να διατηρείτε το προς επεξεργασία αντικείμενο στη θέση του.** Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή μέγερη για να στερεώσετε το προς επεξεργασία αντικείμενο. Είναι πιο σίγουρο από το να χρησιμοποιείτε το χέρι σας, και επιπλέον θα έχετε και τα δύο σας χέρια ελεύθερα για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας.
- **Συντηρείτε σχολαστικά το εργαλείο σας.** Για καλύτερα αποτελέσματα και βέλτιστη ασφάλεια, φροντίστε τα εργαλεία να είναι πάντα καθαρά και ακονισμένα. Γρασάρετε και αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες. Ελέγχετε τακτικά το εργαλείο σας και αν έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό εξουσιοδοτημένου Κέντρου Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi για την επίδοσή του. Φροντίστε οι λαβές να είναι πάντα στεγνές, καθαρές και να μην φέρουν ίχνη λαδιού ή γράσου.
- **Βεβαιωθείτε πως κανένα τμήμα δεν είναι φθαρμένο.** Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας, βεβαιωθείτε πως αν κάποιο τμήμα ή εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά θα συνεχίσει να λειτουργεί ή να εκπληρώνει τη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινητών τμημάτων. Βεβαιωθείτε πως κανένα τμήμα δεν έχει σπάσει. Ελέγξτε το μοντάρισμα και οποιοδήποτε άλλο στοιχείο θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Τα προστατευτικά λεπίδας ή οποιοδήποτε άλλο φθαρμένο τμήμα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθιστώνται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης εκτός αν υπάρχει αντίθετη ένδειξη στο παρόν εγχειρίδιο. Ζητήστε την αντικατάσταση κάθε ελαττωματικού διακόπτη από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν μπορείτε να τη θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη.
- **Αποφύγετε τα ακούσια ξεκινήματα.** Βεβαιωθείτε πως η σκανδάλη είτε βρίσκεται στη θέση "διακοπή", είτε είναι ασφαλισμένη πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Κινδυνεύετε να προκαλέσετε ατυχήματα αν μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο στη σκανδάλη ή αν τοποθετείτε την μπαταρία ενώ η σκανδάλη βρίσκεται σε θέση "λειτουργίας".
- **Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Σταθερίστε σταθερά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά. Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας επάνω σε σκάλα ή οποιαδήποτε άλλη μη σταθερή βάση.

Ελληνικά

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Φορέστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.** Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας. Φορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, αντιλιοθητικά παπούτσια, κράνος ή/και προστατευτικές ωτοασπίδες, όταν είναι απαραίτητο.
- **Μη ζορίζετε το εργαλείο σας.** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε εργαλείο. Το εργαλείο σας θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο αν το χρησιμοποιείτε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης είναι ασφαλισμένος ή βρισκται στη θέση "διακοπής" πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τακτοποιήσετε το εργαλείο.** Τα προληπτικά αυτά μέτρα ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος των εργαλείων.
- **Όταν δε χρησιμοποιείται, το εργαλείο σας πρέπει να τακτοποιείται σε μέρος υπερωψωμένο ή κλειδωμένο, μακριά από παιδιά και από άτομα χωρίς πείρα.** Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων ατόμων.
- **Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής για το μοντέλο αυτό.** Εξαρτήματα κατάλληλα για ένα συγκεκριμένο εργαλείο μπορούν να παρουσιάσουν κίνδυνο αν χρησιμοποιηθούν με άλλο εργαλείο.
- **Κατά τη συντήρηση, πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.** Η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης επιφέρουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή σοβαρό σωματικό τραυματισμού.
- **Για την επισκευή του παλινδρομικού πριονιού σας απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό.** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σύμφωνο προς τα νόμιμα πρότυπα ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να θέσει το χρήστη σε κίνδυνο.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

	18V
Διαδρομή της λάμας	22 mm
Κινητήρας	18 V 
Μέγιστο πάχος κοπής (ξύλο)	60 mm
Ταχύτητα στο κενό	0-3000 min ⁻¹
Σκανδάλη	Μεταβλητή ταχύτητα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. ΠΛΗΚΤΡΟ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ
2. ΠΙΕΣΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΜΠΟΡΕΣΕΤΕ ΝΑ ΠΑΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ
3. ΣΚΑΝΔΑΛΗ
4. ΔΙΑΤΑΞΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ
5. ΛΑΜΑ
6. ΠΕΛΜΑ
7. ΜΠΑΤΑΡΙΑ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ)
8. ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ
9. ΠΙΕΣΤΕ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΣΠΑΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
10. ΦΟΡΕΑΣ ΛΑΜΑΣ
11. ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ/ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΗ ΛΑΜΑ
12. ΓΙΑ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ
13. ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΣΤΟ ΣΦΙΓΚΤΗΡΑ ΛΑΜΑΣ

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το πριόνι σας πριν συναρμολογήσετε τμήματα, προβείτε σε ρυθμίσεις, τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τη λάμα, καθαρίσετε ή όταν δε χρησιμοποιείτε το πριόνι σας. Αφού αφαιρέσετε την μπαταρία, δεν υπάρχει πια κίνδυνο τυχαίου ξεκινήματος που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ)

Βλέπε σχέδιο 2.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ

- Εντοπίστε τις διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαινά της μπαταρίας και πιέστε τις για να αποσπάσετε την μπαταρία από τον πριόνι.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο πριόνι σας ευθυγραμμίζοντας τις προεξοχές της μπαταρίας με τις εγκοπές της υποδοχής μπαταρίας του πριονιού. *Βλέπε σχέδιο 2.*
- Βεβαιωθείτε πως οι διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαινά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι σας.

ΧΡΗΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ

Βλέπε σχέδιο 3.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία. Βλέπε σχέδιο 2.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν βγάλετε την μπαταρία μπορεί να επέλθει ακούσιο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- Ανασηκώστε τη διάταξη στερέωσης της λάμας που βρίσκεται στο πλάι του πριονιού.
- Τοποθετήστε τη λάμα ανάμεσα στο σφιγκτήρα λάμας και το φορέα λάμας.
- Ξανακλείστε τη διάταξη στερέωσης της λάμας.
- Επανατοποθετήστε την μπαταρία.

ΓΙΑ ΝΑ ΚΟΨΕΤΕ

Βλέπε σχέδιο 4.

Κρατάτε γερά το πριόνι μπροστά σας, σε αρκετή απόσταση. Ελέγχετε πως τίποτα δεν εμποδίζει τη λάμα και πως δε φέρει ξένα σώματα.

Ελέγξτε πως το προς επεξεργασία αντικείμενο συγκρατείται σωστά. Τα μικρά αντικείμενα πρέπει να στερεώνονται σωστά στο πάγκο ή το τραπέζι εργασίας με μέγγνεη ή σφιγκτήρες. Σχεδιάστε μια ευδιάκριτη γραμμή καθοδήγησης.

Πιέστε το διακόπτη απασφάλισης της σκανδάλης και πατήστε τη σκανδάλη για να θέσετε το πριόνι σε λειτουργία. Τοποθετήστε το πέλαμα επάνω στο αντικείμενο, έπειτα κάντε τη λάμα να εισέλθει μέσα στο προς επεξεργασία αντικείμενο. **Προσέξτε να μη ζορίσετε την λάμα.** Πιέστε το πριόνι όσο χρειάζεται ώστε να κόβει ομαλά. Η λάμα και το πριόνι είναι που θα κάνουν όλη τη "δουλειά". Αν πιέσετε πολύ δυνατά, η λάμα θα μπορούσε να λυγίσει ή να στραβώσει ή ακόμη και να σπάσει.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΚΟΠΗ

Βλέπε σχέδιο 5.

Σχεδιάστε μια ευδιάκριτη γραμμή καθοδήγησης. Επιλέξτε κάποιο πρακτικό σημείο εκκίνησης στη ζώνη που θα κοπεί και τοποθετήστε τη μύτη της λάμας πάνω από το σημείο αυτό. Ακουμπήστε το μπροστινό άκρο του πέλαματος επάνω στο αντικείμενο και κρατήστε γερά το πριόνι στη θέση αυτή. Πιέστε το διακόπτη απασφάλισης της σκανδάλης και πατήστε τη σκανδάλη για να θέσετε το πριόνι σε λειτουργία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε πως η λάμα δεν αγγίζει το αντικείμενο πριν ο κινητήρας φτάσει στη μέγιστη ταχύτητά του, διότι αυτό θα μπορούσε να επιφέρει την απώλεια του ελέγχου και να προξενήσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Αφού η λάμα του πριονιού φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα κοπής, γείρετε αργά το πριόνι προς τα κάτω μέχρι η μύτη της λάμας να αρχίσει να κόβει το αντικείμενο. Αφού η λάμα εισέλθει στο αντικείμενο, γείρετε το πριόνι μέχρι η λάμα να είναι κάθετη στο προς επεξεργασία αντικείμενο.

ΚΟΠΗ ΜΕΤΑΛΛΟΥ

Βλέπε σχέδιο 6.

Το πριόνι αυτό σας επιτρέπει να κόβετε τα παρακάτω μέταλλα ή μεταλλικά αντικείμενα: λεπτή ατσάλινη λαμαρίνα, σωλήνες, ατσάλινα στελέχη, αλουμίνιο, ορειχάλκο και χαλκό. Φροντίστε να μη στραβώσει ή διπλώσει η λάμα του πριονιού. Μη ζορίζετε τη λάμα.

Συνιστάται η χρήση λαδιού κοπής για την κοπή των περισσότερων μαλακών μετάλλων και του χάλυβα. Το λάδι κοπής θα επιτρέψει την αποφυγή της υπερθέρμανσης της λάμας, θα αυξήσει την αποτελεσματικότητα κοπής και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της λάμας.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη διότι οι σπίθες που προέρχονται από τον κινητήρα θα μπορούσαν να αναφλέξουν τις αναθυμιάσεις. Στερεώστε γερά το προς επεξεργασία αντικείμενο και κόψτε κοντά στο σημείο συγκράτησης να να αποφύγετε τις δονήσεις. Όταν κόβετε σωληνώσεις ή σιδηρογωνίες, στερεώστε, αν είναι δυνατόν, το αντικείμενό σας σε μέγγνεη και κόψτε κοντά στη μέγγνεη. Για να κόψετε υλικά που παρουσιάζονται με τη μορφή λεπτής λαμαρίνας, τοποθετήστε τη λαμαρίνα σε "σάντουιτς" ανάμεσα σε δύο σανίδες ξύλου ή κοντραπλακέ και στερεώστε τις μαζί ώστε να αποφύγετε τις δονήσεις και το σκίσιμο του υλικού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση των διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα πλαστικά τμήματα δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, τα διεισδυτικά έλαια, κλπ. Τα χημικά αυτά προϊόντα περιέχουν ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Μην έχετε υπερβολικές απαιτήσεις από τα ηλεκτρικά εργαλεία σας. Η καταχρηστική χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο καθώς και στο προς επεξεργασία αντικείμενο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε το παλινδρομικό πριόνι σας ή να προσθέσετε εξαρτήματα η χρήση των οποίων δε συνιστάται. Τέτοιου είδους μετατροπές ή τροποποιήσεις αποτελούν καταχρηστική εφαρμογή και κινδυνεύουν να επιφέρουν επικίνδυνες καταστάσεις που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély, az akkumulátorfolyadék-szivárgás, az áramütés és a más testi sérüléssel járó balesetek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy az elektromos szerszámok használata során a biztonsági előírásokat teljes mértékben betartsa. A szerszám használata előtt teljes egészében olvassa el ezt a tájékoztatót, és tartsa meg a későbbekre tájékozódás céljából.

- **Gondoskodjon arról, hogy a munkatér legyen tiszta és részesüljön kellő megvilágításban.** A zsúfolt, rendetlen helyiségek önmagukban is balesetforrást jelentenek.
- **Mindig vegye figyelembe a munkaterületi körülményeket.** Ne tegye ki szerszámaint esőnek. Ne használja az elektromos szerszámot nedves vagy erősen páras környezetben. Ne használjon elektromos szerszámot olyan helyen, ahol tűz- vagy áramütés veszélye áll fenn.
- **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gáz vagy por közelében.** Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet vagy robbanást okozhat.
- **Tartsa távol a gyermekeket és a többi személyt az elektromos szerszámot igénylő munkálatok végzése alatt.** A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét és emiatt elvesztheti a szerszám feletti uralmát.
- **Mindig óvatosan járjon el.** Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen, és győződjön meg a jó ítéletképességéről, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot, ha fáradtnak érzi magát. Ne használja a szerszámot, ha alkoholt vagy kábítószert hatása alatt áll, illetve ha orvosságot szed. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.
- **A munkának megfelelő öltözetet viseljen.** Ne hordjon bő ruhát vagy olyan ékszert, amelyet a készülék mozgó részei bekaphatnak. Amennyiben hosszú a haja, takarja el sapkával vagy kendővel.
- **Ügyeljen arra, hogy a szerszám töltője mindig jó állapotban legyen.** Soha ne tartsa a töltőt a tápvezetéknel fogva, és soha ne a vezetéknel vagy a töltővel fogva húzza ki azt a hálózati aljzatból. Tartsa távol a hálózati tápvezeteket hőforrásoktól, olajos dolgoktól és éles peremektől.
- **Gondoskodjon a munkadarab megfelelő rögzítéséről.** A munkadarab rögzítéséhez használjon csavaros szorítókat vagy satut. Sokkal nagyobb biztonságban dolgozhat így, mintha a kezével fogná, másrészt így két kézzel foghatja a szerszámot.
- **Gondoskodjon a szerszám kellő karbantartásáról.** Tiszta és éles vágószerszámmal dolgozhat a legnagyobb biztonságban, így érheti el e legjobb eredményeket. Az előírásoknak megfelelően kenje a szerszámot, ill. cserélje a tartozékokat. Rendszeresen ellenőrizze a szerszám állapotát, és ha rongálódást tapasztal, egy képzett szakemberrel javíttassa meg a legközelebbi Hivatalos (szerződött) Ryobi Szerviz Központban. Ügyeljen arra, hogy a fogantyúk tiszta állapotban, olaj- és zsíradékmentesek legyenek.
- **Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatrész sem sérült.** Ha bármilyen rendellenességet tapasztal, a munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék sérült eleme működésképes állapotban van-e, be tudja-e tölteni rendeltetését. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatétel sem tört el. Ellenőrizze az összes alkatrész felszerelését / illeszkedését, és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a szerszám működését. A sérült élvédőt vagy bármilyen más megrongálódott alkatrészt / tartozékot a legközelebbi hivatalos Ryobi Szerviz Központban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, kivéve ha a jelen használati útmutató erre vonatkozólag mást ír elő. Bármilyen sérült kapcsológombot a legközelebbi hivatalos Ryobi Szerviz Központban cseréltesen ki. Ne használja a készüléket, ha a ki - be kapcsológomb nem teszi lehetővé a készülék bekapcsolását illetve leállítását.
- **Minden esetben kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását.** Az akkumulátor beillesztése előtt ellenőrizze, hogy a ravasz "ki" állásban, illetve a reteszelve van-e. Ha az akkumulátort úgy helyezi be, hogy a ravasz "be" állásban van, vagy ha a ravaszon tartja az újjat a szerszám szállítása közben, akkor ez balesetet okozhat.
- **Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig tartsa meg az egyensúlyt.** Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. A stabil pozíció hozzásegül ahhoz, hogy nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket. Ne használja a szerszámot, ha létrán vagy bármilyen más, nem stabil tárgyon áll.
- **Viseljen megfelelő védőfelszerelést.** Használjon mindig védőszemüveget. Ha szükséges, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot és/vagy hallásvédő eszközt (füldugót) is.

Magyar

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Ne erőltesse a szerszámot.** Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. A szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága akkor maximális, ha azt rendeltetésének és teljesítményének megfelelően használja.
- **Távolítsa el az akkumulátort a szerszámról és győződjön meg arról, hogy a gomb reteszelve vagy "ki" állásban van, mielőtt a szerszámot elrakja, vagy azon beállítást illetve tartozék cserét végez.** Ezek a megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- **A gyermekekre és a gyakorlatlan személyekre való tekintettel, magában lévő- vagy kulccsal zárható helyen tárolja a használaton kívüli szerszámot.** Tapasztalatlan kezek között a szerszámok veszélyesek lehetnek.
- **Kizárólag a gyártó által ehhez a típushoz előírt tartozékokat használja.** Egy adott szerszámnak megfelelő alkatrészt vagy tartozék egy másik szerszámmal történő használata veszéllyel járhat.
- **A karbantartási munkálatok során kizárólag eredeti pótalkatrészeket lehet használni.** A nem előírt alkatrészek használata, valamint a karbantartási utasítások be nem tartása áramütést és súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
- **A kardfűrészelt képzett szakemberrel javíttassa.** Ez az elektromos szerszám megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak / szabványoknak. A javítási munkákat csak szakképzett szerelő végezheti el, és ahhoz csak eredeti pótalkatrészeket használhat. Ezen előírás be nem tartása veszélyeztetheti a szerszám használóját.

A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

	18 V
Fűrészlap lökethossz	22 mm
Motor	18 V 
Maximális vágásszélesség (fa)	60 mm
Üresjárat fordulatszám	0 - 3000 perc ⁻¹
Ravasz (kapcsoló)	Állítható sebesség

A SZERSZÁM RÉSZEI

1. RAVASZ KIRETESZELŐ GOMB
2. NYOMJA BE, HOGY MEG TUDJA NYOMNI A RAVASZT
3. RAVASZ
4. FÜRÉSZLAP RÖGZÍTŐKAR

5. FÜRÉSZLAP
6. VEZETŐTALP
7. AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE)
8. AKKUMULÁTOR RÖGZÍTŐGOMBOK
9. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ NYOMJÁ MEG A RETESZELŐ GOMBOKAT
10. ÉLTARTÓ
11. A FÜRÉSZLAP BEFOGÁSÁHOZ / KIVÉTELÉHEZ
12. RETESZELÉSHEZ
13. A FÜRÉSZLAP MEGFELELŐ ÁLLÁSA BEFOGÁS UTÁN

HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátort mindig vegye le a fűrészről, ha tartozékokat helyez fel, beállításokat végez, fűrészlap fel- és leszerelésekor, tisztításkor ill. ha nem kívánja használni a készüléket. Ha az akkumulátor le van véve, akkor nem okozhat a véletlenszerű beindítás által súlyos testi sérülésekkel járó balesetet.

AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) KIVÉTELE / BEHELYEZÉSE

Lásd 2. ábra.

KIVÉTEL

- Keresse meg az akkumulátor rögzítő gombjait, és nyomja meg, hogy levehesse a fűrészről.

BEHELYEZÉS

- Az akkumulátort helyezze be a fűrészbe úgy, hogy hozza egybe az akkumulátor domború bordáit a tartórész vájataival. Lásd 2. ábra.
- A fűrész használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő rögzítőgombok jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp lett behelyezve.

A FÜRÉSZLAP BEFOGÁSA

Lásd 3. ábra.

- Vegye ki az akkumulátort. Lásd 2. ábra.



FIGYELMEZTETÉS

Ha nem veszi ki az akkumulátort a helyéről, akkor egy véletlenszerű beindítás következtében súlyos testi sérülésekkel járó balesetet okozhat.

- Emelje fel a fűrész oldalán található fűrészlap rögzítőkart.
- Helyezze be a fűrészlapot a helyére (az élszerítő és az éltartó közé).

HASZNÁLAT

- Zárja le a fűrészlap rögzítőkart.
- Tegye vissza az akkumulátort a helyére.

FÜRÉSZELÉSHEZ

Lásd 4. ábra.

Tartsa maga előtt a fűrésztest erősen, a testétől megfelelő távolságban. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlapon semmiféle idegen részecske sincs.

Ellenőrizze, hogy a munkadarab kellő módon rögzítve legyen. A kis munkadarabokat megfelelőképp rögzíteni kell a munkapadhoz vagy valamilyen stabil asztalhoz satu vagy csavaros szorítók segítségével. Húzza meg jól látható módon a vágásvonalat.

Nyomja be a ravasz kireteszelő gombot, majd nyomja meg a ravaszt a fűrész beindításához. Helyezze a készülék vezetőtalpát a munkadarabra, majd hagyja, hogy a fűrészlap az anyagba hatoljon. **Vigyázzon, hogy ne erősítse a fűrészlapot.** Az egyenletes vágásvetítéshez nem kell különösebb erőt gyakorolni a fűrészre. A "munkát" a fűrészlapnak és a fűrésznek kell végezni. Ha túl erősen nyomja a szerszámot az anyagra, a fűrészlap meghajolhat, eldeformálódhat, vagy akár el is törhet.

BESZÚRÓ VÁGÁS

Lásd 5. ábra.

Húzza meg jól látható módon a vágásvonalat. Válasszon egy praktikus kiindulási pontot a kivágandó felületen és helyezze a fűrészlap hegyét e pont fölé. Helyezze a vezetőtalp elülső szélét a szánt felületre és hagyja a fűrésztest ebben a pozícióban. Nyomja be a ravasz kireteszelő gombot, majd nyomja meg a ravaszt a fűrész beindításához.



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne érjen a munkadarabhoz addig, amíg a motor el nem éri a maximális sebességét, különben elveszítheti uralmát a szerszám felett, ami súlyos sérüléseket idézhet elő.

Amint a fűrészlap elérte maximális sebességét, döntse lassan a fűrésztest lefelé, amíg a fűrészlap hegye bele nem kap a felületbe. Amint fűrészlap behatolt az anyagba, döntse tovább a fűrésztest lefelé, amíg a lap merőleges nem lesz a munkadarab felületével.

FÉM VÁGÁSA

Lásd 6. ábra.

Az Ön által vásárolt fűrészszel a következő fémanyagokat vághatja: vékony acéllemezek, csövek, acélrúd, alumínium, sárga- és vörösréz.

Ügyeljen arra, hogy ne hajlítsa meg vagy deformálja el a fűrészlapot. Ne erősítse a fűrészlapot.

Előírás szerint vágóolajat kell használni a legtöbb puha fémhez és az acélhoz. A vágóolaj használatával elkerülhető, hogy a fűrészlap túlságosan felmelegedjen, ezáltal növeli a vágás hatékonyságát, valamint meghosszabbítja a fűrészlap élettartamát is.

Soha ne használjon benzint, mert a motor által keltett szikrák meggyújtják a benzingőzt. Erősen rögzítse a munkadarabot és a befogás (rögzítő pont) közelében kezdje a munkát, hogy elkerülje a vibrálást. Ha csővezetéket vagy szögvasat fűrészsel, lehetőség szerint próbálja satuba fogni és vágja a satuhoz közel. A vékony lemezeket két fa- vagy furnérlemez szorítva fűrészelve ("szendvics") és rögzítse együtt őket a berezgés és a hasadás elkerülése végett.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régít helyettesíteni. Minden más alkatrész használata veszélyel járhat és a készülék megrongálását okozhatja.

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban lévő oldószerek megrongálhatják a műanyagból készült elemek többségét. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.



FIGYELMEZTETÉS

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyi termékek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. A túlterhelés károsíthatja a szerszámot és megrongálhatja a munkadarabot is.



FIGYELMEZTETÉS

Na hajtson végre módosítást / átalakítást a kardfűrészre és ne használjon olyan tartozékokat, melynek használatát a gyártó nem javasolja. Az ilyen átalakítások és módosítások végrehajtása helytelen, nem rendeltetészerű használatnak minősül, veszélyes helyzeteket idézhet elő és súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



UPOZORNĚNÍ

Při používání elektronářadí je nutné dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby nemohlo dojít k požáru, úrazu nebo vytečení elektrolytu z akumulátorové baterie. Před použitím nářadí se seznáme s uvedenými pokyny a návod uschovejte, abyste se k němu mohli v budoucnosti kdykoliv vrátit.

- **Pracovní plocha musí být čistá a řádně osvětlená.** Nepřehledné a tmavé pracovní prostředí nebo přeplněné pracovní stoly jsou potenciálním zdrojem úrazu.
- **Při práci je nutné přihlížet k okolním podmínkám.** Nářadí nevystavujte dešti. Elektrické nářadí nepoužívejte ve vlhku nebo mokru. Nářadí nepoužívejte v podmínkách, kde hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- **Nářadí nikdy nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například blízkosti hořlavých látek, plynů nebo prachu.** Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- **Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, zejména dětí.** Při práci nerozptylujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.
- **Buďte opatrní.** Při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nářadí nepoužívejte, pokud cítíte únavu. Nepoužívejte nářadí, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte léky, které snižují pozornost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.
- **Noste vhodný přiléhající pracovní oděv.** Při práci nenoste široké oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech nářadí a být příčinou úrazu. Pokud máte dlouhé vlasy, při práci je nutné vlasy chránit vhodnou vlasovou pokrývkou.
- **Nabíječku je nutné dodržovat v dobrém technickém stavu.** Nabíječku nikdy nedržte za přívodní síťový kabel a neodpojujte ji z elektrické sítě taháním za přívodní kabel. Přívodní kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů.
- **Pracovní materiál musí být řádně upevněn.** K upevnění opracovávaného materiálu používejte svěrky nebo svěrák. To je bezpečnější než přidržovat materiál rukou: nářadí tak můžete vést oběma rukama.


- **Nářadí udržujte v pořádku a čistotě.** Abyste dosáhli požadovaných výsledků při zachování optimální bezpečnosti, nářadí je nutné pravidelně čistit a ostřit. Při výměně příslušenství a při jeho mazání postupujte podle pokynů. Je-li přívodní šňůra poškozena, nechte ji opravit odborníkem v některé z autorizovaných servisních opravrných výrobních Ryobi. Zkontrolujte, zda jsou rukojeti vždy čisté a suché a zda na nich nejsou stopy po oleji nebo mazivu.
- **Zkontrolujte, zda žádný díl nářadí není poškozený.** Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte, zda je poškozený díl nářadí provozuschopný a plně funkční. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky nářadí v zákrty. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže nářadí a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz nářadí. Pokud je poškozena ochrana pilového kotouče u pily či jakýkoliv jiný díl, musí být provedena jeho oprava či výměna v některé z autorizovaných servisních opravrných výrobních Ryobi, kromě případů, kdy je v tomto návodu uvedeno jinak. Poškozený vypínač je nutné nechat vyměnit v některé z autorizovaných servisních opravrných výrobních Ryobi. Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem.
- **Vyvarujte se tak nechtěnému rozběhu nářadí.** Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto". Nikdy při přemísťování nářadí nepokládejte prsty na spínač, který je v poloze "zapnuto", spínač nesmí být v zapnuté poloze ani při výměně akumulátoru, mohli byste si způsobit závažný úraz.
- **Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze.** Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nečekané události. Při práci nestůjte na žebříku ani na žádném jiném nestabilním podkladu.
- **Používejte vhodné ochranné prostředky.** Při práci si chraňte oči. Používejte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, přílbu a/nebo v případě potřeby sluchovou ochranu.
- **Na nářadí netlačte.** Nářadí vyberejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
- **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo před ukladněním nářadí je nutné vyndat akumulátor z nářadí a zkontrolovat, zda je spínač v poloze "vypnuto".** Tato základní preventivní opatření snižují riziko nechtěného spuštění nářadí.

Čeština

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud nářadí nepoužíváte, uskladněte je na suchém místě, v dostatečné výšce, v uzamykatelném nábytku a chráňte je před dětmi a nepovolanými osobami. Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem pro tento model nářadí. Použití jiného než doporučeného příslušenství může být nebezpečné.
- Při opravě nářadí je možné použít pouze originální náhradní díly. Použití jiných než doporučených dílů a součástek nebo nedodržení pokynů pro údržbu může být příčinou úrazu elektrickým proudem nebo jiného zranění.
- Opravy nářadí musí být prováděny pouze odborníkem s příslušnou technickou kvalifikací. Toto elektrické nářadí je v souladu se zákonnými bezpečnostními předpisy. Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů. Při nedodržení tohoto pokynu se uživatel vystavuje nebezpečí.

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

	18 V
Zdvih listu	22 mm
Motor	18 V 
Maximální prožez (ve dřevě)	60 mm
Otáčky naprázdno	0-3000 min ⁻¹
Spouštěč nářadí	Nastavitelná rychlost

POPIS

1. TLAČÍTKO PRO ODBLOKOVÁNÍ SPOUŠTĚČE (POJISTKA)
2. ZATLAČTE POJISTKU, TÍM SE ODBLOKUJE SPOUŠTĚČ
3. SPOUŠTĚČ
4. PÁČKA K UPNUTÍ PILOVÉHO LISTU
5. PILOVÝ LIST
6. VODICÍ SANĚ
7. AKUMULÁTOR (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)
8. BLOKAČNÍ POJISTKA
9. STISKNĚTE BLOKOVACÍ POJISTKU A VYJMĚTE AKUMULÁTOR
10. DRŽÁK PILOVÉHO LISTU
11. NASAZENÍ / SEJMUTÍ PILOVÉHO LISTU
12. BLOKOVÁNÍ
13. SPRÁVNÉ UPNUTÍ PILOVÉHO LISTU V DRŽÁKU

POUŽÍVÁNÍ VYSAVAČE



UPOZORNĚNÍ

Při montáži doplňků a nástrojů na pilu, při nasazování a snímání pilového listu a při čištění nářadí je vždy nutné vyjmout akumulátor. Jakmile je z nářadí vyjmut akumulátor, nemůže dojít k nechtěnému spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

VLOŽENÍ / VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN)

Viz obrázek č. 2.

SEJMUTÍ PILOVÉHO LISTU

- Stiskněte blokační pojistky akumulátoru, tím se akumulátor uvolní a je možné ho vyndat z pily.

INSTALACE NÁŘADÍ

- Vložte akumulátor do pily, drážky akumulátoru musí zapadnout do zářezů akumulátorového prostoru pily. Viz obrázek č. 2.
- Než začnete pilu používat, zkontrolujte správnou funkčnost blokačních systémů (pojistek) na obou stranách akumulátoru a zkontrolujte, zda je akumulátor správně umístěn v nářadí.

NASAZENÍ PILOVÉHO LISTU

Viz obrázek č. 3.

- Vyjměte z nářadí akumulátor. Viz obrázek č. 2.



UPOZORNĚNÍ

Pokud nevyjmete z pily akumulátor, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Nadzdvihněte páčku pro upnutí pilového listu, která se nachází z boku pily.
- Vložte pilový list mezi upnutí pilového listu a držák pilového listu.
- Vraťte páčku pro upnutí pilového listu do původní polohy.
- Vložte akumulátor.

ŘEZÁNÍ LISTOVOU PILOU

Viz obrázek č. 4.

Držte pevně pilu před sebou v dostatečné vzdálenosti. Zkontrolujte, že nic nebrání v pohybu pilového listu a že je pilový list čistý.

Čeština

POUŽÍVÁNÍ VYSAVAČE Zkontrolujte uchycení opracovávaneho materiálu.

Malé kusy materiálu musí být řádně upevněny na pracovním stole ve svěrkách nebo svěráku. Vyznačte si viditelně vedení řezu tužkou.

Zamáčkněte pojistku spouštěče, pak stiskněte spouštěč, tím pilu uvedete do provozu. Přiložte vodící saně k řezanému materiálu a přiveďte pilu do záběru s materiálem. **Na pilový list netlačte násilím.** Pílu přitlačujte pouze mírně, aby byl řez rovnoměrný. K opracování materiálu slouží pilový list a píla, nikoliv tlak vyvíjený na řezný nástroj. Pokud budete na pílu tlačit, pilový list by se mohl ohnout, zkroutit, případně se zlomit.

PONORNÉ ŘEZÁNÍ

Viz obrázek č. 5.

Vyznačte si viditelně vedení řezu tužkou. Zvolte vhodný výchozí bod pro vedení řezu a umístěte hrot pilového listu nad tento bod. Přiložte přední hranu vodících saní k řezanému materiálu a držte pevně pílu v této poloze. Zamáčkněte pojistku spouštěče, pak stiskněte spouštěč, tím pílu uvedete do provozu.



UPOZORNĚNÍ

Dávejte pozor, aby se pilový list nedotýkal řezaného materiálu dřive než dosáhne maximální rychlosti, abyste neztratili kontrolu nad nářadím a nepřivodili si vážný úraz.

Jakmile pilový list dosáhne maximální rychlosti, skloňte mírně pílu směrem k podlaze, aby se hrot pilového listu dostal do záběru s řezaným materiálem. Jakmile pilový list pronikne do řezaného materiálu, skloňte pílu tak, aby byl pilový list kolmo k řezanému materiálu.

ŘEZÁNÍ KOVŮ

Viz obrázek č. 6.

Tato listová píla je vhodná k řezání kovů a následujícího materiálu: ocelové plechy, potrubí, ocelové a hliníkové profily, mosaz, měď apod. Dávejte pozor, aby nedošlo k ohnutí nebo zkroutení pilového listu. Na pílu při práci netlačte.

Při řezání měkkých kovů a oceli vám doporučujeme používat řezný olej. Řezný olej zároveň zamezuje zahřívání pilového listu, zvyšuje účinnost řezu a prodlužuje životnost pilového listu.

Pilový list nikdy neotírejte benzínem, jiskření motoru by mohlo způsobit vzplanutí benzínových par. Řezaný materiál pevně upevněte a řez vedte v blízkosti upevnění, aby nedocházelo k nežádoucímu kmitání materiálu při práci.

Při řezání potrubí nebo okapných žlabů, v rámci možnosti upevněte řezaný materiál do svěráku a řez vedte co možná nejlíže místu uchycení materiálu ve svěráku. Při řezání tenkého plechu se doporučuje umístit plech mezi dvě pevné desky nebo dvě překližky (jako "sendvič") a upevnit materiál včetně tohoto zpevnění do svěráku, zamezí se tak poškození materiálu a nežádoucímu chvění při řezání.

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ

Při výměně prvků pily je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití jiných náhradních dílů může nejen poškodit nářadí, ale způsobit i vážné zranění.

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.



UPOZORNĚNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.

Elektronářadí zásadně nepřetěžujte. Přetěžování může poškodit nejen materiál, ale také nářadí.



UPOZORNĚNÍ

Na píle neprovádějte žádné úpravy a používejte pouze doporučené příslušenství. Nepovolené úpravy nářadí či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании аккумуляторными инструментами, во избежание пожара, травм и утечки электролита из аккумулятора, необходимо следовать основным правилам техники безопасности. Прежде чем пользоваться инструментом внимательно прочтите настоящие инструкции и храните их для последующих консультаций.


- **Следите за чистотой и хорошим освещением рабочего места.** Захламленные и плохо освещенные рабочие места ведут к несчастным случаям.
- **Следите за рабочим окружением.** Не оставляйте инструменты под дождем. Не пользуйтесь электрическим инструментом в мокрых и сырых местах. Не пользуйтесь электрическими инструментами в огнеопасных местах и местах, представляющих опасность удара током.
- **Не пользуйтесь электрическим инструментом во взрывоопасных местах, например рядом с легко воспламеняемыми жидкостями, газом или пылью.** Искры из электрических инструментов могут воспалить его или взорвать.
- **Не подпускайте детей и посторонних к рабочему месту во время работы с электрическим инструментом.** Вы можете отвлечься и потерять контроль за инструментом.
- **Будьте бдительны.** При работе с электрическим инструментом следите за адекватностью своих действий и решений. Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии. Не пользуйтесь инструментом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов. Не забывайте, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.
- **Пользуйтесь адекватной одеждой.** При работе избегайте широкой одежды и бижутерии. Они могут попасть в подвижные части. Покрывайте длинные волосы головным убором.
- **Поддерживайте зарядное устройство в рабочем состоянии.** Никогда не держите зарядное устройство за сетевой шнур. Не дергайте за зарядное устройство или за шнур, чтобы вынуть его из розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, от масла и режущих предметов.
- **Фиксируйте заготовку.** Для этого пользуйтесь струбцинами или тисками. Это надежнее, чем держать ее руками, кроме того у Вас освобождаются обе руки для работы инструментом.

- **Заботливо ухаживайте за инструментом.** Для достижения наилучших результатов работы и оптимальной безопасности всегда держите свои инструменты чистыми и заточенными. Смазывайте и меняйте аксессуары в соответствии с инструкциями. Регулярно смазывайте инструмент. В случае поломки сдавайте его на ремонт квалифицированному технику в Центр технического обслуживания Ryobi. Следите за тем, чтобы ручки инструмента были всегда сухими и чистыми, чтобы на них не оставалось следов масла или жира.
- **Проверяйте целостность деталей.** Прежде чем продолжать работать инструментом, проверьте состояние поврежденных деталей или аксессуаров. Проверяйте линейность подвижных деталей. Проверяйте целостность всех деталей. Проверяйте сборку инструмента и все элементы, от которых зависит его работа. Защитный кожух полотна или любая другая деталь должны быть отремонтированы или заменены в Центре технического обслуживания Ryobi, если только в настоящем руководстве нет других указаний. Заменяйте сломанные выключатели в Центре технического обслуживания Ryobi. Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не работает.
- **Избегайте случайного запуска инструмента.** Прежде чем устанавливать аккумулятор, убедитесь в том, что выключатель стоит в положении ВЫКЛ или заблокирован. Переноска инструмента с пальцем на выключателе или с установленным аккумулятором при включенном выключателе ведет к несчастным случаям.
- **Всегда держите равновесие.** Крепко стойте на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Устойчивое рабочее положение позволяет лучше контролировать инструмент в случае неожиданности. Не пользуйтесь инструментом на лестнице или на другой неустойчивой поверхности.
- **Пользуйтесь адекватными защитными средствами.** Всегда защищайте глаза. При необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, нескользящей обувью, каской и средствами звукоизоляции.
- **Не форсируйте инструмент.** Используйте инструмент, подходящий для данной работы. Инструмент будет работать производительней и надежней в режиме, для которого он был разработан.
- **Перед настройкой,** сменой аксессуаров или укладкой инструмента снимайте с него аккумулятор и проверяйте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ или был заблокирован. Эти профилактические меры безопасности сокращают риск случайного запуска инструмента.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- В нерабочее время инструмент должен храниться в надежном месте (на высоте или под замком), вне пределов досягаемости детей и посторонних. В руках неопытных пользователей инструмент представляет опасность.
- При работе инструментом пользуйтесь только рекомендованными для него изготовителем аксессуарами. Аксессуары от одного инструмента могут представлять опасность при использовании с другим инструментом.
- При обслуживании пользуйтесь только марочными запчастями. Использование прочих запчастей и несоблюдение инструкций по обслуживанию ведут к удару током и тяжелым травмам.
- Доверяйте ремонт инструмента квалифицированному технику. Ваш инструмент отвечает официальным стандартам безопасности. Ремонтные работы должны производиться квалифицированным техником с использованием марочных запчастей. Несоблюдение этой инструкции может представлять опасность для пользователя.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	18 В
Ход полотна	22 мм
Мотор	18 В 
Максимальная глубина резки (дерево)	60 мм
Скорость на холостом ходу	0 – 3000 мин ⁻¹
Курок	Регулятор скорости

ОПИСАНИЕ

1. КНОПКА РАЗБЛОКИРОВКИ КУРКА
2. УТОПИТЬ, ЧТОБЫ НАЖАТЬ НА КУРОК
3. КУРОК
4. РЫЧАГ БЛОКИРОВКИ ПОЛОТНА
5. ПОЛОТНО
6. ПОДОШВА
7. АККУМУЛЯТОР (ВНЕ КОМПЛЕКТА)
8. ЗАЩЕЛКА
9. ЧТОБЫ СНЯТЬ АККУМУЛЯТОР, НАЖМИТЕ НА ЗАЩЕЛКУ
10. ДЕРЖАТЕЛЬ ПОЛОТНА
11. УСТАНОВКА / СНЯТИЕ ПОЛОТНА
12. БЛОКИРОВКА
13. ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПОЛОТНА В ЗАЖИМЕ

РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забывайте снимать аккумулятор при установке деталей, регулировке, смене полотен, чистке, а также в нерабочее время. Когда аккумулятор снят, инструмент не может случайно включиться и нанести тяжелые травмы.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА)

См. Рис. 2.

СНЯТИЕ

- Возьмитесь за защелки с боков аккумулятора, нажмите на них и снимите аккумулятор с инструмента.

УСТАНОВКА

- Совместите пазы на аккумуляторе с выемками в основании пилы и вставьте аккумулятор. См. Рис. 2.
- Перед началом работы проверьте, чтобы защелки с боков аккумулятора при установке как следует застегнулись.

УСТАНОВКА ПОЛОТНА

См. Рис. 3.

- Снимите аккумулятор. См. Рис. 2.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если не снять аккумулятор, инструмент может случайно запуститься и нанести тяжелые травмы.

- Поднимите рычаг блокировки полотна сбоку пилы.
- Вставьте полотно между держателем и зажимом.
- Закройте рычаг блокировки полотна.
- Установите аккумулятор на место.

РЕЗКА

См. Рис. 4.

Держите пилу перед собой на расстоянии. Убедитесь, что полотно свободно и ничего не касается.

Убедитесь, что заготовка хорошо зафиксирована. Маленькие заготовки следует фиксировать на верстаке или на рабочем столе тисками или струбинами. Начертите линию отреза, чтобы она была хорошо видна.

Утопите кнопку разблокировки курка и нажмите на курок, чтобы запустить пилу. Поставьте подошву на заготовку и введите в нее полотно. **Ни в коем случае не форсируйте полотно.** Нажимайте на пилу слегка, чтобы она только равномерно продвигалась вперед.

РАБОТА

Пила и полотно сами делают всю работу. Если нажимать слишком сильно, полотно может погнуться или даже сломаться.

ВРЕЗАНИЕ

См. Рис. 5.

Начертите линию отреза, чтобы она была хорошо видна. Выберите удобное место для начала распила и установите полотно прямо над ним. Поставьте передний край подошвы на заготовку и крепко держите пилу в этом положении. Утопите кнопку разблокировки курка и нажмите на курок, чтобы запустить пилу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Полотно не должно касаться заготовки, пока мотор не наберет полную скорость. В противном случае можно потерять контроль за инструментом и тяжело пораниться.

Когда мотор набрал максимальную скорость, медленно наклоняйте пилу вниз, пока кончик полотна не начнет резать заготовку. Когда полотно вошло в заготовку, наклоняйте пилу, пока полотно не встанет перпендикулярно поверхности заготовки.

РЕЗКА МЕТАЛЛА

См. Рис. 6.

Пила предусмотрена для резки следующих металлов и металлических деталей: тонкая листовая сталь, трубы, стальные стержни, алюминий, латунь, медь. Следите за тем, чтобы не погнуть полотно пилы. Не форсируйте полотно.

Для резки мягких металлов и стали рекомендуется пользоваться специальным маслом. Масло для резки предохраняет полотно от перегрева, повышает производительность резки и продлевает срок службы полотна.

Никогда не пользуйтесь бензином: искры от мотора могут воспламенить его испарения. Надежно фиксируйте заготовку, режьте рядом с точкой крепления, чтобы заготовка не вибрировала. При резке водопроводных труб и желобов фиксируйте их тисками и пилите рядом с точкой крепления. При резке тонких листовых заготовок, кладите листы между двумя брусками дерева или ДСП и фиксируйте их вместе, чтобы листы не порвались от вибрации.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмассовые детали никогда не должны обрабатываться тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу.

Не будьте чрезмерно требовательными к инструменту. Форсирование инструмента может повредить его или заготовку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь модифицировать пилу или приспособлять к ней аксессуары, не рекомендованные изготовителем. Подобные модификации и преобразования представляют собой неправильное использование инструмента и могут создать опасные ситуации, ведущие к тяжелым травмам.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT

În timpul utilizării aparatelor electrice fără fir, trebuie să respectați măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscurile de incendii, de răni corporale și de scurgeri de lichid de la baterie. Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza această unealtă și păstrați-le pentru a le putea consulta ulterior.

- **Aveți grijă ca locul de muncă să fie curat și bine iluminat.** Spațiile îngheșuite și întunecate sunt propice accidentelor.
- **Țineți cont de condițiile de muncă. Nu expuneți uneltele la ploaie.** Nu utilizați aparate electrice în apă sau în locuri foarte umede. Nu utilizați mașini electrice în locuri care prezintă riscuri de incendiu sau de electrocutare.
- **Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, în apropiere de lichide inflamabile, gaz sau în prezența prafului.** Scânteile provenite de la mașinile electrice le pot incendia și provoca o explozie.
- **Țineți copiii și vizitatorii la distanță de locul de muncă atunci când folosiți o mașină electrică.** Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.
- **Fiți vigilenți.** Priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ. Nu utilizați niciodată aparatul când sunteți obosit. Nu utilizați mașina dacă ați băut alcool sau ați consumat droguri sau dacă luați medicamente. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- **Purtați îmbrăcămintea adecvată.** Nu purtați haine largi sau bijuterii care se pot agăța în elementele mobile. Dacă aveți părul lung, protejați-l prin acoperire.
- **Aveți grijă să mențineți încărcătorul în stare bună.** Nu țineți niciodată încărcătorul de cablu de alimentare și nu trageți de încărcător sau de cablu pentru a-l scoate din priză. Aveți grijă să țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu fie în contact cu ulei sau cu obiecte tăioase.
- **Fixați bine piesa de prelucrat.** Utilizați prese de lemn sau menghine pentru a fixa piesa de prelucrat. Este mult mai sigur decât să vă folosiți mâna; în plus, astfel veți avea două mâini libere pentru a utiliza mașina.


- **Întrețineți cu grijă mașina.** Pentru rezultate cât mai bune și o securitate optimă, aveți grijă ca instrumentele să fie tot timpul curate și ascuțite. Ungeți și schimbați accesoriile conform instrucțiunilor. Inspectați regulat mașina și dacă s-a deteriorat aceasta trebuie reparată de către un tehnician calificat dintr-un Centru Service Agreat Ryobi. Aveți grijă ca mânerul să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei sau de grăsime.
- **Verificați că nici o piesă nu este deteriorată.** Înainte de a continua să folosiți unealta, verificați că o piesă sau un accesoriu deteriorate pot încă să funcționeze sau să-și îndeplinească funcția. Controlați alinierea pieselor mobile. Verificați că nici o piesă nu este spartă. Controlați montajul și toate celelalte elemente ce ar putea afecta funcționarea mașinii. O apărătoare sau orice altă piesă defectă trebuie reparată sau înlocuită într-un Centru Service Agreat Ryobi cu excepția indicațiilor contrare din acest manual de utilizare. Înlocuiți orice întrerupător defect la un Centru Service Agreat Ryobi. Nu utilizați această mașină dacă întrerupătorul nu permite pornirea și oprirea acesteia.
- **Evitați orice pornire involuntară.** Asigurați-vă că butonul de pornire este în poziția "oprit" sau blocat înainte de a introduce bateria. Riscați să provocați accidente dacă deplasați unealta având degetul pe butonul de pornire sau dacă introduceți bateria în timp ce butonul de pornire este în poziția "pornit".
- **Aveți grijă să fiți tot timpul în poziție de echilibru.** Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe. O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine mașina în cazul unor evenimente neașteptate. Nu utilizați mașina pe o scară sau pe un alt suport instabil.
- **Purtați un echipament de protecție adecvat.** Protejați-vă întotdeauna ochii. Purtați, de asemenea, o mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, o cască și/sau antifoane atunci când este cazul.
- **Nu forțați mașina.** Utilizați mașini adaptate lucrului pe care doriți să-l faceți. Mașina dumneavoastră va fi mai eficientă și mai sigură dacă o utilizați în regimul pentru care a fost concepută.
- **Scoateți bateria din aparat și asigurați-vă că întrerupătorul este blocat pe poziția "oprit" înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriu sau când depozitați aparatul.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire involuntară a aparatelor.

Română

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- **Când nu sunt utilizate, mașinile trebuie păstrate într-un loc uscat, la înălțime sau închis cu cheia, unde copiii și alte persoane fără experiență nu au acces.** Mașinile electrice sunt periculoase în mâna persoanelor fără experiență.
- **Utilizați numai accesorii recomandate de către fabricant pentru acest model.** Accesoriile adaptate pentru o anumită mașină pot fi periculoase dacă sunt utilizate cu o altă mașină.
- **Pentru întreținere trebuie utilizate numai piese originale.** Utilizarea de piese neomologate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere riscă să conducă la electrocutare sau răniri corporale grave.
- **Pentru repararea mașinilor chemați un tehnician calificat.** Această mașină electrică respectă normele legale de siguranță. Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând piese de schimb originale. Nerespectarea acestei măsuri, riscă să pună utilizatorul în pericol.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

	18V
Cursa lamei	22 mm
Motor	18 V 
Grosimea maximă de tăiere (lemn)	60 mm
Viteza în gol	0-3000 min ⁻¹
Buton de pornire	Viteză variabilă

DESCRIERE

1. BUTON DE DEBLOCARE A TRĂGACIULUI
2. APĂSAȚI-L PENTRU A PUTEA APĂSA TRĂGACIUL
3. BUTONUL DE PORNIRE (TRĂGACI)
4. BUTON DE FIXARE A LAMEI
5. LAMĂ
6. TALPĂ
7. BATERIE (NU ESTE FURNIZATĂ)
8. DISPOZITIV DE BLOCARE
9. APĂSAȚI PE DISPOZITIVEL DE BLOCARE PENTRU A SCOATE BATERIA
10. AX PORT-LAMĂ

11. PENTRU INSTALAREA / DEMONTAREA LAMEI
12. PENTRU BLOCARE
13. POZIȚIA CORECTĂ A LAMEI ÎN SUPTUL LAMEI

UTILIZARE



AVERTISMENT

Scoateți întotdeauna bateria din ferăstrău atunci când montați piese, faceți reglaje, montați sau demontați lama, îl curățați sau atunci când nu utilizați ferăstrăul. După ce ați scos bateria, nu mai există riscul de pornire accidentală care poate cauza răniri corporale grave.

INSTALAREA / SCOATEREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ)

Vezi fig. 2.

SCOATEREA

- Reparați dispozitivele de blocare din părțile laterale ale bateriei și apăsați-le pentru a desprinde bateria de ferăstrău.

INSTALAREA

- Introduceți bateria în ferăstrău aliniind nervurile bateriei cu canalele din suportul bateriei de pe ferăstrău. Vezi fig. 2.
- Asigurați-vă că dispozitivele de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este instalată corect înainte de a utiliza ferăstrăul.

INSTALAREA LAMEI

Vezi fig. 3.

- Scoateți bateria. Vezi fig. 2.



AVERTISMENT

Dacă nu scoateți bateria, se poate produce o pornire accidentală care poate provoca răniri corporale grave.

- Ridicați butonul de fixare a lamei situat pe partea laterală a ferăstrăului.
- Inerțați lama între suportul lamei și axul port-lamă.
- Coborâți butonul de fixare a lamei.
- Instalați bateria la loc.

UTILIZARE PENTRU A TĂIA

Vezi fig. 4.

Țineți ferm ferăstrăul la distanță în fața dumneavoastră. Asigurați-vă că lama este liberă, degajată de orice corp străin.

Asigurați-vă ca piesa de prelucrat este fixată corect. Piesele mici trebuie fixate corect pe bancul de lucru cu ajutorul unei menghine sau cu prese de lemn. Trasați linia de ghidaj astfel încât să fie bine vizibilă.

Apăsăți pe butonul de deblocare și apoi pe trăgaci pentru a pune ferăstrăul în funcțiune. Puneți talpa pe piesă, apoi începeți să tăiați în piesa de prelucrat. **Nu forțați în nici un caz lama.** Apăsăți pe ferăstrău atât cât este necesar pentru ca să taie regulat. Lama și ferăstrăul sunt cele ce trebuie să lucreze. Dacă apăsați prea tare, lama se poate îndoi sau răsuci, sau chiar se poate rupe.

TĂIERE ÎN INTERIORUL SUPRAFEȚEI (DECUPAJ INTERIOR)

Vezi fig. 5.

Trasați linia de ghidaj astfel încât să fie bine vizibilă. Alegeți un punct de început potrivit în zona care se taie și așezați vârful lamei deasupra acestui punct. Așezați marginea din față a tălpii pe piesă și țineți bine ferăstrăul în această poziție. Apăsăți pe butonul de deblocare și apoi pe trăgaci pentru a pune ferăstrăul în funcțiune.



AVERTISMENT

Asigurați-vă că lama nu atinge piesa înainte ca motorul să ajungă la regim maxim; în caz contrar puteți să pierdeți controlul ferăstrăului și să vă răniți grav.

Când lama ferăstrăului este la viteza de tăiere maximă, basculați încet ferăstrăul în jos până când vârful lamei începe să taie în material. După ce lama a pătruns în piesă, basculați ferăstrăul până când lama este perpendiculară pe piesa de prelucrat.

TĂIEREA METALULUI

Vezi fig. 6.

Ferăstrăul vă permite să tăiați metalele sau piesele din metal următoare: tablă subțire de oțel, țevi, tije de oțel, aluminiu, alamă și cupru.

Aveți grijă să nu răsuciți sau să îndoiți lama ferăstrăului. Nu forțați lama.

Vă recomandăm utilizarea unui ulei de tăiere pentru tăierea metalelor moi și a oțelului. Uleiul de tăiere va împiedica încălzirea lamei, va crește eficacitatea tăierii și va prelungi durata de viață a lamei.

Nu utilizați niciodată benzină deoarece scânteele de la motor pot aprinde vaporii. Fixați bine piesa de prelucrat și tăiați aproape de punctul de fixare pentru a evita vibrațiile acesteia. Dacă tăiați țevi de canalizare sau corniere, fixați piesa într-o menghină și tăiați cât mai aproape de menghină. Pentru a tăia materialele care se prezintă sub forma unei table subțiri, așezați tabla în "sandviș" între două scânduri de lemn sau de placaj și fixați-le împreună pentru a evita ca tabla să vibreze și să se rupă.

ÎNȚEȚINERE



AVERTISMENT

Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese prezintă pericol pentru utilizator sau poate să deterioreze mașina.

Nu utilizați solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic pot fi deteriorate de solvenții disponibili în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful, urmele de ulei și de vaselină, etc.



AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, cu benzină, cu produse petrolifere, cu uleiuri minerale, etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul.

Nu cereți prea multe de la aparatele dvs. electrice. Utilizările abuzive pot defecta aparatul precum și piesa pe care o prelucrați.



AVERTISMENT

Nu încercați să modificați ferăstrăul sabie sau să-i adăugați accesorii a căror utilizare nu este recomandată. Astfel de transformări sau modificări reprezintă o utilizare abuzivă și sunt susceptibile să producă situații periculoase ce pot provoca răni corporale grave.

WYMAGANIA BHP



OSTRZEŻENIE


W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, urazów cielesnych, czy wycieku płynu z akumulatora, przy używaniu elektronarzędzi akumulatorowych należy koniecznie przestrzegać podstawowych wymagań BHP. Zanim zaczniecie używać tego narzędzia zapoznajcie się z wszystkimi instrukcjami i zachowajcie je, tak by móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

- **Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona.** Przestrzenie zagracone i ciemne są źródłem wypadków.
- **Bierzcie pod uwagę wasze otoczenie robocze.** Nie wystawiajcie waszych narzędzi na deszcz. Nie używajcie narzędzi elektrycznych w miejscach zmoczonych lub bardzo wilgotnych. Nie używajcie elektronarzędzi w miejscach, gdzie występuje ryzyko pożaru lub porażenia prądem.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów łatwopalnych, gazu, pyłów.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci i osoby postronne.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziami.
- **Zachowajcie czujność.** Podczas użytkowania elektronarzędzia, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie używajcie waszego narzędzia kiedy jesteście zmęczeni. Nie należy używać narzędzia pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- **Noście odpowiednie ubrania.** Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii, które mogą być pochwycone przez poruszające się części. Jeżeli macie długie włosy, powinniście je chronić nakrywając je.
- **Utrzymujcie ładowarkę w stanie sprawnym do działania.** Nie trzymajcie nigdy waszej ładowarki za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za ładowarkę czy za przewód zasilający w celu wyłączenia go. Przewód zasilający powinien się znajdować z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów.
- **Przytrzymujcie w miejscu obrabiany przedmiot.** Używajcie ściśków lub imadła w celu zamocowania obrabianego przedmiotu. Jest to pewniejsze niż posługiwanie się waszą ręką i dzięki temu macie wolne obydwie ręce do obsługi narzędzia.
- **Konserwujcie starannie wasze narzędzie.** Z myślą o lepszych wynikach i optymalnym bezpieczeństwie, dopilnujcie aby wasze narzędzia były zawsze czyste i naostrzone. Smarujcie i zmieniajcie akcesoria według instrukcji. Przeglądajcie regularnie wasze narzędzie i jeżeli jest ono uszkodzone, należy je oddać do naprawy wykwalifikowanemu technikowi z Autoryzowanego Punktu Serwisowego RYOBI. Dopilnujcie by uchwyty były zawsze suche i czyste, bez śladów oleju czy smaru.
- **Sprawdźcie czy jakaś część nie jest uszkodzona.** Przed dalszym użytkowaniem narzędzia, sprawdźcie czy uszkodzona część może dalej działać lub spełniać swoje funkcje. Sprawdźcie ustawienie ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Kaptur ochronny czy jakkolwiek inna część uszkodzona powinna być oddana do naprawy lub wymiany do Autoryzowanego Punktu Serwisowego RYOBI, z wyjątkiem przeciwnych wskazań w podręczniku obsługi. Każdy zdefektowany wyłącznik należy wymienić w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi. Nie używajcie urządzenia jeżeli wyłącznik nie pozwala zatrzymać i uruchomić tego urządzenia.
- **Unikajcie przypadkowego włączenia.** Przed włożeniem akumulatora, należy się upewnić, że wyłącznik jest w pozycji "wyłączone", albo że jest zablokowany. Jeżeli przenosicie narzędzie trzymając palec na wyłączniku, lub gdy wsadzacie akumulator, kiedy wyłącznik jest w pozycji "włączone", możecie doprowadzić do wypadku.
- **Zawsze zachowujcie pozycję równowagi.** Operujecie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W razie przypadkowego zdarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwia lepsze panowanie nad narzędziem. Nie używajcie waszego narzędzia na drabinie czy na jakiegokolwiek innej niestabilnej podstawie.
- **Noście odpowiednie wyposażenie ochronne.** Należy zawsze chronić oczy. Zakładajcie również maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwślizgowe, kask i/lub ochrony słuchowe, kiedy zachodzi taka potrzeba.

WYMAGANIA BHP

- **Nie przeciążajcie waszego narzędzia.** Należy używać narzędzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać. Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali zgodnie z przeznaczeniem.
- **Przed przystąpieniem do regulowania, wymiany akcesoriów czy chowania narzędzia wyciągnijcie akumulator z narzędzia i upewnijcie się, że wyłącznik jest zablokowany lub znajduje się w pozycji "zatrzymane".** Te prewencyjne środki bezpieczeństwa ograniczają ryzyko przypadkowego włączenia się narzędzi.
- **Narzędzie, którego przestaliście używać, powinno być schowane w suchym miejscu, ułożone na wysokości lub zamknięte na klucz, poza zasięgiem dzieci czy wszelkiej innej niedoświadczonej osoby.** Narzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- **Używajcie jedynie akcesoriów zalecanych przez producenta do tego modelu.** Akcesoria odpowiednie dla danego narzędzia mogą stanowić niebezpieczeństwo, jeżeli są używane z innym narzędziem.
- **Podczas konserwacji powinno się używać tylko oryginalnych części zamiennych.** Używanie nieautoryzowanych części czy też nieprzestrzeganie instrukcji dot. konserwacji stwarza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym lub poważnych obrażeń ciała.
- **Dajcie do naprawy waszą piłę szablastą wykwalifikowanemu technikowi.** Narzędzie to spełnia wymogi normatywne przepisów bezpieczeństwa pracy. Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Nie przestrzeganie tego zalecenia, mogłoby spowodować niebezpieczną sytuację dla użytkownika.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

	18 V
Skok brzeszczotu	22 mm
Silnik	18 V 
Maksymalna grubość cięcia (w drewnie)	60 mm
Prędkość bez obciążenia	0-3000 min ⁻¹
Spust-włącznik	Prędkość zmienna

OPIS

1. PRZYCIŚK ODBLOKOWANIA SPUSTU
2. WCIŚNIJCIĘ, ABY MÓC NACISNĄĆ NA SPUST-WŁĄCZNIK
3. SPUST-WŁĄCZNIK
4. DŹWIGNIA MOCUJĄCA BRZESZCZOTU
5. BRZESZCZOT
6. PODSTAWA ROBOCZA
7. AKUMULATOR (NIE OBJĘTY DOSTAWĄ)
8. MECHANIZM BLOKUJĄCY
9. NACIŚNIJCIĘ NA SYSTEM BLOKADY, ABY MÓC WYJAĆ AKUMULATOR
10. NOŚNIK BRZESZCZOTU
11. ABY ZAINSTALOWAĆ /ABY ZDYJAĆ BRZESZCZOT
12. ABY ZABLOKOWAĆ
13. POPRAWNE UŁOŻENIE BRZESZCZOTU W ZACISKU BRZESZCZOTU

SPOSÓB UŻYCIA



OSTRZEŻENIE

Pamiętajcie że trzeba wyciągnąć akumulator z piły gdy zakładacie jakieś części, dokonujecie regulowania, montujecie czy demontujecie brzeszczot, czyścicie piłę, oraz kiedy jej nie używacie. Po wyjęciu akumulatora, nie ma już ryzyka przypadkowego włączenia mogącego spowodować ciężkie obrażenia ciała.

WYJMOWANIE / INSTALOWANIE AKUMULATORA (NIE OBJĘTY DOSTAWĄ)

Patrz rysunek 2.

WYJĘCIE

- Znajdźcie system blokady znajdujący się na bokach akumulatora i naciśnijcie na niego w celu wyjęcia akumulatora z piły.

ZAINSTALOWANIE

- Wprowadźcie akumulator do piły wyrównując przetłoczenia wzmacniające akumulatora z rowkami we wsporniku akumulatora piły. *Patrz rysunek 2.*
- Przed użyciem piły upewnijcie się, że system blokady znajdujący się na bokach akumulatora należycie zaskakuje i czy akumulator jest poprawnie zainstalowany.

INSTALOWANIE BRZESZCZOTU

Patrz rysunek 3.

- Wyciągnijcie akumulator. *Patrz rysunek 2.*

SPOSÓB UŻYCIA



OSTRZEŻENIE

Jeżeli nie wyjmiecie akumulatora, może dojść do przypadkowego włączenia i spowodowania poważnych obrażeń ciała.

- Podnieście dźwignię mocującą brzeszczot znajdującą się z boku piły.
- Wprowadźcie brzeszczot między zacisk brzeszczotu i nośnik brzeszczotu.
- Zamknijcie dźwignię mocującą brzeszczotu.
- Włóżcie akumulator na swoje miejsce.

W CELU CIĘCIA

Patrz rysunek 4.

Trzymajcie piłę mocno przed wami i w odpowiedniej odległości. Upewnijcie się, że na brzeszczocie nie ma żadnych ciał obcych.

Upewnijcie się, że przedmiot do obróbki jest dobrze przytrzymywany. Małe elementy powinny być poprawnie zamocowane na stoliku warsztatowym lub na stole roboczym przy pomocy imadła lub ścisków. Wyznaczcie linię prowadzącą, tak aby była dobrze widoczna.

Wciśnijcie przycisk odblokowania spustu-włącznika a następnie naciśnijcie na spust-włącznik w celu uruchomienia piły. Oprzyjcie podstawę roboczą o obrabiany przedmiot, a następnie wprowadźcie brzeszczot do obrabianego przedmiotu. **Przed wszystkim, nie przeciążajcie brzeszczotu.** Naciskajcie na piłę w taki sposób, by cięła regularnie. Całą "robotę" mają wykonać brzeszczot i piła. Jeżeli naciśnecie zbyt mocno, brzeszczot może się zgąć, lub nawet połamać.

CIĘCIE ZANURZENIOWE (WCINANIE SIĘ W MATERIAŁ)

Patrz rysunek 5.

Wyznaczcie linię prowadzącą, tak aby była dobrze widoczna. Wybierzcie punkt początkowy w strefie cięcia i umiejscowcie ostrze brzeszczotu nad tym punktem. Połóżcie przednią krawędź podstawy roboczej na obrabianym przedmiocie i trzymajcie mocno piłę w tej pozycji. Wciśnijcie przycisk odblokowania spustu-włącznika a następnie naciśnijcie na spust-włącznik w celu uruchomienia piły.



OSTRZEŻENIE

Upewnijcie się, że brzeszczot nie dotyka przedmiotu do obróbki zanim silnik nie osiągnie maksymalnej prędkości, gdyż mogłoby to spowodować utratę kontroli i stać się przyczyną poważnych ran.

Już po osiągnięciu maksymalnej prędkości przez brzeszczot piły, przechylajcie powoli piłę w dół do momentu gdy ostrze brzeszczotu zacznie ciąć przedmiot do obróbki. Po wcięciu się brzeszczotu piły do przedmiotu, przechylajcie piłę do momentu, gdy brzeszczot będzie znajdował się pod kątem prostym do obrabianego przedmiotu.

CIĘCIE METALU

Patrz rysunek 6.

Wasza piła pozwala ciąć następujące części metalowe czy też następujące metale: cienka blacha stalowa, rury, pręty stalowe, aluminium, mosiądz i miedź. Uważajcie, aby nie wykrzywić czy nie zgąć brzeszczotu piły. Nie forsujcie brzeszczotu.

Zalecamy Państwu używanie chłodziwa przy wykonywaniu cięcia w miękkich metalach i w stali. Chłodziwo pozwala jednocześnie uniknąć zbytniego nagrzania brzeszczotu oraz zwiększyć wydajność cięcia i przedłużyć żywotność brzeszczotu.

Nigdy nie używajcie benzyny, gdyż iskry pochodzące z silnika mogłyby zapalić opary benzyny. Podtrzymujcie mocno przedmiot do obróbki i tnijcie blisko punktu zaciskowego w celu uniknięcia wibracji przedmiotu. Kiedy tniecie rury kanalizacyjne lub kątowniki, zamocujcie je w imadle, jeżeli to możliwe i tnijcie blisko imadła. W celu cięcia materiałów, występujących w formie cienkiej blachy, należy umieścić blachę jak "w kanapce" między dwoma płytami z drewna lub ze sklejki i zamocować je razem, by uniknąć wibracji i rozerwania materiału.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość plastików, może ulec uszkodzeniu przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.



OSTRZEŻENIE

Części plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

KONSERWACJA

Nie oczekujcie zbyt wiele od waszych elektronarzędzi. Błędne (nadmierne) użycie może uszkodzić wasze narzędzie oraz obrabiany przedmiot.

**OSTRZEŻENIE**

Nie próbujcie modyfikować waszej piły szablastej czy też dorzucać akcesoriów, których użycie nie jest zalecane. Takie przekształcenia czy modyfikacje kwalifikuje się do błędnego użycia i mogą one pociągać za sobą niebezpieczne sytuacje grożące poważnymi obrażeniami ciała.

VARNOSTNA NAVODILA



OPOZORILO

Pri uporabi brezžičnega električnega orodja morate obvezno upoštevati osnovna varnostna navodila za zmanjšanje nevarnosti požara, telesnih poškodb in iztekanja baterijske tekočine. Pred uporabo orodja preberite vsa navodila in jih shranite tako, da jih boste lahko našli v primeru potrebe.

- **Pazite da je vaše delovno mesto čisto in dobro osvetljeno.** V prenatrpanih in mračnih prostorih lažje pride do nesreč.
- **Upoštevajte svoje delovno okolje.** Ne izpostavljajte orodja dežju. Električnega orodja ne uporabljajte na mokrih ali zelo vlažnih mestih. Električnega orodja ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost požara ali električnega udara.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer blizu vnetljivih tekočin, plina ali prahu.** Iskre, ki jih povzročata električno orodje, lahko zanetijo ogenj ali povzročijo eksplozijo.
- **Medtem ko uporabljate orodje, naj se oddaljijo otroci in obiskovalci.** Lahko bi vas motili in bi izgubili nadzor nad orodjem.
- **Bodite budni. Med uporabo električnega orodja pazite, kaj delate in uporabljajte zdravi razum.** Ne uporabljajte orodja, kadar ste utrujeni. Ne uporabljajte orodja, če ste pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila. Nikoli ne pozabite, da zadoščaja sekunda nepazljivosti za resno telesno poškodbo.
- **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko zataknil v premikajoče dele naprave.** Če imate dolge lase, jih zaščitite s pokrivalom.
- **Pazite, da je polnilnik v dobrem stanju.** Polnilnika nikoli ne držite za napajalni kabel in nikoli ne povlecite za polnilnik ali kabel, da bi ga izklopili. Napajalni kabel naj se nahaja stran od vsakega vira toplote, olja ali ostrega predmeta.
- **Obdelovanec morate pritrditi na mesto.** Za pritrditev obdelovanca uporabljajte spona ali primež. Tako je bolj varno, kot če bi uporabljali roko; poleg tega imate prosti obe roki za ravnanje z orodjem.
- **Skrbno vzdržujte orodje.** Za boljše rezultate in optimalno varnost pazite, da so orodja vedno čista in nabrušena. Pribor mažite in menjajte po navodilih. Redno pregledujte orodje in v primeru, da je poškodovano, naj vam ga popravi usposobljeni tehnik v pooblaščenem servisnem centru Ryobi.

Pazite, da so ročaji vedno suhi, čisti in da na njih ni sledov olja ali maščobe.


- **Preverite da ni noben del poškodovan.** Preden nadaljujete z uporabo svojega orodja, preverite ali bi morebitni poškodovani del ali pribor lahko še naprej deloval oz. izpolnjeval svojo funkcijo. Preverite poravnavo pomičnih delov. Preverite, ali ni noben del polomljen. Preverite montažne in druge elemente, ki bi lahko vplivali na delovanje orodja. Ščitnik rezila in vsak drug poškodovani del vam morajo popraviti ali zamenjati v pooblaščenem servisnem centru Ryobi, razen če je drugače navedeno v tem priročniku za uporabo. Morebitna poškodovana stikala naj vam zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru Ryobi. Ne uporabljajte naprave, če stikalo ne omogoča vklopa in izklopa naprave.
- **Izogibajte se naključnemu zagonu naprave.** Preden vstavite baterijo, preverite ali je zatikalo v stanju "izklopa" oz. blokirano. Če orodje premikate s prstom na zatikalu ali če vstavljate baterijo, medtem ko je zatikalo v položaju "vklopa", tvegate, da boste povzročili nesrečo.
- **Vedno pazite na svoje ravnotežje.** Trdno stojte na nogah in ne stegujte roke predaleč. Stabilen položaj pri delu omogoča boljši nadzor nad orodjem v primeru nepredvidene situacije. Ne uporabljajte orodja na lestvi ali drugi nestabilni opori.
- **Nosite ustrezno zaščitno opremo.** Vedno zaščitite oči. Nosite tudi masko proti prahu, čevlje, ki ne drsijo, čelado in/ali zaščitno za sluh, glede na potrebo.
- **Ne forsirajte orodja.** Uporabljajte orodje, ki je primerno za delo, katerega nameravate izvajati. Vaše orodje bo bolj učinkovito in varno, če ga boste uporabljali na način, za katerega je bilo zasnovano.
- **Predn začnete z nastavitvami, zamenjavo pribora ali s pospravljanjem orodja, odstranite baterijo iz orodja in se prepričajte, ali je stikalo zaklenjeno oz. v položaju "izklop".** Ti preventivni in varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje naključnega zagona orodja.
- **Medtem ko se ne uporablja, naj bo vaše orodje shranjeno na visokem mestu ali pod ključem, izven dosega otrok ali drugih neizkušenih oseb.** Orodja so nevarna v rokah neizkušenih oseb.
- **Uporabljajte samo pribor, ki ga za ta model priporoča proizvajalec.** Pribor, ki je prilagojen določenemu orodju, lahko predstavlja nevarnost, če se uporablja z drugim orodjem.

Slovensko

VARNOSTNA NAVODILA

- Med vzdrževanjem se lahko uporabljajo samo originalni rezervni deli. Uporaba neodobrenih delov ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje povzroča tveganje električnega udara ali resnih telesnih poškodb.
- Vašo žago - meč naj vam popravi usposobljeni tehnik. To električno orodje ustreza zakonitim varnostnim normam. Popravila mora izvajati usposobljeni tehnik z originalnimi rezervnimi deli. Neupoštevanje tega priporočila lahko ogroža varnost uporabnika.

TEHNIČNI PODATKI IZDELKA

	18V
Hod rezila	22 mm
Motor	18 V 
Največja debelina rezanja (les)	60 mm
Hitrost praznega teka	0 -3000 min ⁻¹
Zatikalo	Spremenljiva hitrost

OPIS

- GUMB ZA ODKLEPANJE ZATIKALA
- POTISNITE GA NAVZNOTER, DA LAHKO PRITISNETE NA ZATIKALNIK
- ZATIKALNIK
- VZVOD ZA PRITRDITEV REZILA
- REZILO
- PODNOŽJE
- BATERIJA (NI DOBAVLJENA)
- ZAPORNI MEHANIZEM
- PRITISNITE NA ZAPORNI MEHANIZEM, DA ODSTRANITE BATERIJO
- DRŽALO REZILA
- ZA VGRADNJO / ODSTRANITEV REZILA
- ZA ZAKLEPANJE
- PRAVLJNA NAMESTITEV REZILA V SPONO REZILA

UPORABA



OPOZORILO

Vedno odstranite baterijo iz žage pred montažo delov, nastavljanjem, vstavljanjem ali odstranjevanjem rezila, čiščenjem, ali kadar žage ne uporabljate. Ko je baterija odstranjena, ni več nevarnosti naključnega zagona, ki bi lahko povzročil težke telesne poškodbe.

ODSTRANITEV / VGRADNJA BATERIJE (NI DOBAVLJENA)

Glej sliko 2.

ODSTRANITEV

- Poiščite zaporni mehanizem s strani baterije in pritisnite nanj, da odstranite baterijo žage.

VGRADNJA

- Baterijo vstavite v žago in poravnajte rebra baterije z utori na nosilcu baterije na žagi. Glej sliko 2.
- Pred uporabo žage preverite ali se zaporni mehanizmi, ki se nahajajo s strani baterije, pravilno ujemajo in ali je baterija pravilno vstavljena.

VGRADNJA REZILA

- Odstranite baterijo. Glej sliko 2.



OPOZORILO

Če baterije ne odstranite, lahko pride do naključnega zagona, kar lahko povzroči težke telesne poškodbe.

- Dvignite vzvod za pritrditev rezila, ki se nahaja s strani žage.
- Vstavite rezilo med spono rezila in držalo rezila.
- Zaprte vzvod za pritrditev rezila.
- Postavite baterijo na svoje mesto.

ZA REZANJE

Glej sliko 4.

Žago držite trdno pred seboj na ustrezni razdalji, Preverite, ali je rezilo prosto, brez vsakih tujkov.

Preverite ali je obdelovanec dobro pritrjen. Mali deli morajo biti dobro pritrjeni na delovni pult ali mizo s pomočjo primeža ali spon. Začrtajte zelo vidno vodilno linijo.

Potisnite gumb za odklepanje zatikala, nato pa pritisnite na zatikalo, da zaženete žago. Podnožje namestite naproti obdelovancu, nato pa pustite, da rezilo prodre v obdelovanec. **Predvsem ne forsirajte rezila.** Na žago pritisnite samo toliko, kot je potrebno za enakomerno rezanje. Rezilo in žaga morata opravljati vse "delo". Če pritisnete premočno, bi se rezilo lahko upognilo ali zvililo ali pa se celo zlomilo.

UPORABA

REZANJE NAVZDOL

Glej sliko 5

Začrtajte zelo vidno vodilno linijo. Izberite primerno izhodišče na območju rezanja in postavite konico rezila nad to točko. Prednji rob podnožja postavite na obdelovanec in držite žago trdno v tem položaju. Pritisnite na gumb za odklepanje zatikalca, nato pa pritisnite na zatikalo, da zaženete žago.



OPOZORILO

Preverite, da se rezilo ne dotakne obdelovanca, preden je motor dosegel svoj maksimalni režim delovanja; to bi lahko povzročilo izgubo nadzora in povzročilo težke telesne poškodbe.

Ko rezilo doseže maksimalno hitrost rezanja, počasi zanihajte žago navzdol, ravno toliko da začne konica rezila rezati obdelovanec. Ko rezilo prodre v obdelovanec, zanihajte žago, dokler ni rezilo navpično nad obdelovancem.

REZANJE KOVINE

Glej sliko 6.

Vaša žaga omogoča rezanje kovinskih kosov oz. naslednjih kovin: tanka jeklena pločevina, cevi, jeklene, aluminijaste, medeninaste in bakrene palice. Pazite, da ne zvijete ali upognete rezila žage. Ne forsirajte rezila.

Priporočamo, da pri rezanju večine mehkih kovin in jekla uporabite olje za rezanje. Olje za rezanje pomaga, da se rezilo ne segreje preveč, poveča učinkovitost rezanja in podaljša življenjsko dobo rezila.

Nikoli ne uporabljajte bencina, saj bi lahko iskre iz motorja vžgale hlape. Obdelovanec naj bo dobro pritrjen. Režite blizu mesta pripenjanja, da preprečite njegovo vibriranje. Med rezanjem kanalizacijskih cevi ali ogelnicov po možnosti pritrдите obdelovanec v primež in režite poleg primeža. Za rezanje materialov iz tanke pločevine postavite pločevino v "sendvič" med dvema ploščama iz lesa ali furnirja in vse skupaj pritrдите, da preprečite vibriranje ali trganje materiala.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO

Za zamenjavo se lahko uporabljajo samo originalni rezervni deli. Uporaba vseh drugih delov lahko povzroči nevarnost ali poškoduje vaše orodje.

Ne uporabljajte topil za čiščenje plastičnih delov. Topila, ki so na voljo v trgovinah, lahko poškodujejo večino plastike. Za čiščenje umazanije, prahu, olja, masti itd. uporabite čisto krpo.



OPOZORILO

Plastični elementi ne smejo nikoli stopiti v stik z zavorno tekočino, bencinom, produkti nafte, agresivnimi olji itd. Ti kemični proizvodi vsebujejo snovi, ki lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.

Ne zahtevajte preveč od svojih električnih orodij. Zaradi zlorabe se lahko poškoduje orodje pa tudi obdelovanec.



OPOZORILO

Ne poskušajte spreminjati svoje žage - meča ali ji dodajati pribora, čigar uporaba ni priporočena. Takšne pretvorbe ali spremembe predstavljajo zlorabo in lahko povzročijo nevarne situacije, posledica pa so lahko težke telesne poškodbe.

SIGURNOSNE UPUTE



UPOZORENJE

Pri uporabi električnih bežičnih alata treba poštivati osnovne sigurnosne upute kako biste izbjegli opasnost od požara, tjelesnih ozljeda i curenja baterije. U cijelosti pročitajte upute prije nego što upotrebjavate alat i sačuvajte ih kako biste ih kasnije mogli konzultirati.

- **Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena.** Površine na kojima ima mnogo stvari i koje su tamne pogodne su za nezgode.
- **Imajte na umu kakva je vaša radna okolina.** Alat nemojte izlagati kiši. Električni alat nemojte upotrebljavati na mokrim ili vrlo vlažnim mjestima. Električni alat nemojte upotrebljavati na mjestima gdje postoji opasnost od požara ili strujnog udara.
- **Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Iskre koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- **Djecu, posjetitelje i životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat.** Mogli bi vas ometi te biste zbog toga mogli izgubiti nadzor nad alatom.
- **Budite koncentrirani.** Dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum dok upotrebljavate električni alat. Ne upotrebljavajte alat ako ste umorni. Ne koristite se električnim alatom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.
- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću i nakit koji bi se mogli zaplesti u pokretne dijelove. Ako imate dugu kosu, svežite je.
- **Pazite da punjač bude u dobrom stanju.** Punjač nikad nemojte držati za kabel za napajanje, a punjač ni kabel nemojte vući ni prilikom isključivanja iz struje. Kabel za napajanje držite dalje od izvora topline, ulja i oštrih predmeta.
- **Pazite da komad koji obrađujete bude na mjestu.** Za učvršćivanje komada koji obrađujete upotrebljavajte stegače ili škripac. To je sigurnije nego da ga držite samo rukom; osim toga, tako ćete imati dvije slobodne ruke za uporabu alata.


- **Brižno održavajte alat.** Za bolje rezultate i optimalnu sigurnost, pazite da alat uvijek bude čist i naoštren. Alat nauljite i mijenjajte nastavke prema uputama. Redovito pregledavajte vaš alat i, ako primijetite oštećenja, odnesite ga na popravak ovlaštenom serviseru ili u ovlaštenu Ryobi servis. Pazite na to da ručke uvijek budu suhe, čiste te da na njima nema ostataka ulja ili masti.
- **Provjerite da niti jedan dio nije potrgan.** Prije nego što nastavite upotrebljavati vaš alat, provjerite može li oštećeni dio ili nastavak nastaviti funkcionirati. Provjeravajte položaj pokretnih dijelova. Provjerite da niti jedan dio nije potrgan. Provjerite kako su dijelovi postavljeni te sve drugo što bi moglo utjecati na ispravni rad alata. Zaštita za oštricu i svi drugi oštećeni dijelovi moraju biti popravljivi ili zamijenjeni u ovlaštenom Ryobi servisu. Zamijenite sve oštećene prekidače u ovlaštenom Ryobi servisu. Ne upotrebljavajte električni alat ako prekidač ne omogućava da ga uključite i isključite.
- **Izbjegavajte svako nenamjerno pokretanje alata.** Prije umetanja baterije provjerite je li otkopac u položaju "isključeno" ili je li zaključan. Ako prenosite alat tako što prst držite na otkopcu ili ako umećete bateriju dok je otkopac u položaju "uključeno", izlažete se opasnosti od nezgoda.
- **Uvijek držite dobru ravnotežu tijela.** Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od aparata. Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja. Alat nemojte koristiti dok stojite na ljestvama ili na bilo kojem drugom nestabilnom osloncu.
- **Nosite prikladnu zaštitnu opremu.** Uvijek zaštitite oči. Ako je potrebno, nosite i masku protiv prašine, protuklizne cipele, slušalice i/ili štitnike za uši.
- **Ne primjenjujte silu.** Upotrebljavajte alat koji je prilagođen onome što želite raditi. Vaš električni alat bit će učinkovitiji i njegova uporaba sigurnija ako ga budete upotrebljavali za ono čemu je namijenjen.
- **Prije podešavanja alata, promjene nastavaka ili odlaganja, izvadite bateriju i provjerite je li prekidač zaključan ili se nalazi u položaju "stop".** Ove preventivne mjere sigurnosti smanjuju opasnost od neželjenog pokretanja alata.
- **Ako aparat ne upotrebljavate, treba ga spremiti na sigurno mjesto (visoko ili zaključano), izvan dosega djece i neiskusnih osoba.** Alat postaje opasan u rukama neiskusnih korisnika.

Hrvatski

SIGURNOSNE UPUTE

- **Upotrebljavajte nastavke koje je za taj model preporučio proizvođač.** Pribor prilagođen posebnom alatu može predstavljati opasnost ako ga se upotrebljava s drugim alatom.
- **Kod održavanja treba koristiti samo originalne rezervne dijelove.** Uporaba dijelova koje nije preporučio proizvođač ili nepridržavanje uputa o održavanju mogu prouzročiti strujni udar ili teške tjelesne ozljede.
- **Sve popravke treba obavljati ovlaštena osoba.** Ovaj električni alat usklađen je sa sigurnosnim propisima. Popravke treba obaviti ovlašteni servisier samo s originalnim rezervnim dijelovima. Nepoštovanje ove upute može dovesti korisnika u opasnost.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

	18V
Uzdružni hod oštrice	22 mm
Motor	18 V 
Maksimalna debljina rezanja (drvo)	60 mm
Brzina bez opterećenja	0 - 3000 min ⁻¹
Otponac	Brzina promjenjiva

OPIS

1. TIPKA ZA OTKLUČAVANJE OTPONCA
2. UTISNITE KAKO BISTE MOGLI PRITISNUTI OTPONAC
3. OTPONAC
4. RUČICA ZA UČVRŠĆIVANJE OŠTRICE
5. OŠTRICA
6. SKLOP BAZE (PAPUČE)
7. BATERIJA (NE ISPORUČUJE SE)
8. ZASUN
9. PRITISNITE NA ZASUNE KAKO BISTE OSLOBODILI BATERIJU
10. NOSAČ OŠTRICE
11. ZA UMETANJE/VAĐENJE OŠTRICE
12. ZA ZAKLUČAVANJE
13. ISPRAVAN POLOŽAJ OŠTRICE U NOSAČU

UPORABA



UPOZORENJE

Prije ugradnje dijelova, podešavanja, postavljanja ili skidanja oštrice, čišćenja ili ako ne upotrebljavate alat, uvijek izvadite bateriju iz pile. Nakon što ste bateriju izvadili, nema više opasnosti od neželjenog pokretanja alata koje bi moglo prouzročiti teške tjelesne ozljede.

VAĐENJE/POSTAVLJANJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE)

Vidi sliku 2.

VAĐENJE

- Pronađite zasune koji se nalaze sa strane baterije i pritisnite ih kako biste mogli izvaditi bateriju iz pile.

POSTAVLJANJE

- Umetnite bateriju u pilu tako što ćete izdanke baterije staviti u ravninu s izdancima nosača baterije pile. Vidi sliku 2.
- Prije uporabe pile provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.

POSTAVLJANJE OŠTRICE

Vidi sliku 3.

- Uklonite bateriju. Vidi sliku 2.



UPOZORENJE

Ako ne izvadite bateriju, može doći do neželjenog pokretanja i teških tjelesnih ozljeda.

- Podignite ručicu za učvršćivanje oštrice koja se na pili nalazi sa strane.
- Umetnite oštricu između štipaljki i nosača oštrice.
- Blokirate ručicu za učvršćivanje oštrice.
- Postavite bateriju na mjesto.

ZA REZANJE

Vidi sliku 4.

Čvrsto držite pilu ispred sebe na dovoljnoj udaljenosti. Provjerite je li oštrica slobodna te da ne njoj nema stranih tijela.

Redovito provjeravajte je li komad koji obrađujete dobro učvršćen. Mali dijelovi moraju ispravno biti učvršćeni na stolarskoj klupi ili na stolu na kojem radite pomoću škripca ili stegača. Načinite vidljivu liniju vodilju.

Utisnite tipku za otključavanje otonca i zatim pritisnite otonac kako biste uključili pilu. Postavite papuču uz komad koji obrađujete i zatim umetnite oštricu u komad.

Ne primjenjujte silu na oštricu. Pritisnite na pilu koliko treba kako bi mogla pravilno rezati. Cijeli "posao" moraju obaviti oštrica i pila. Ako pritisnete prejako, oštrica se može saviti ili iskriviti, pa čak i potrgati.

UPORABA

UBODNO PILJENJE

Vidi sliku 5.

Načinite vidljivu liniju vodilju. Gdje vam je zgodno odaberite početnu točku u zoni rezanja i postavite vrh oštrice iznad te točke. Prednji rub papuče oslonite na komad koji obrađujete i čvrsto držite pilu u tom položaju. Utisnite tipku za otključavanje otonca, a zatim pritisnite otonac kako biste uključili pilu.



UPOZORENJE

Provjerite da oštrica ne dodiruje komad koji obrađujete prije nego što motor ne dosegne svoju maksimalnu snagu; to bi moglo izazvati gubitak kontrole i teške tjelesne ozljede.

Nakon što oštrica dosegne maksimalnu brzinu rezanja, lagano nagnite pilu dok oštrica ne počne rezati komad. Nakon što je oštrica ušla u komad koji obrađujete, nagnite pilu tako da bude okomita na komad koji obrađujete.

REZANJE METALA

Vidi sliku 6.

Pomoću vaše pile možete rezati komade od metala ili sljedeće metale: čelični lim, cijevi, šipke od čelika, aluminijski, mesinga i bakra. Pazite da ne iskrivljujete i ne svijate oštricu pile. Ne primjenjujte silu na oštricu.

Preporučamo uporabu ulja za rezanje prilikom rezanja većine mekih metala i čelika. Ulje za rezanje omogućava da se oštrica previše ne zagrije, povećava učinkovitost rezanja i produžuje rok trajanja oštrice.

Nikad ne upotrebljavajte benzin jer bi iskre koje izlaze iz motora mogle zapaliti pare. Čvrsto držite komad koji obrađujete i režite u blizini točke učvršćenja kako biste izbjegli vibracije. Kad režete kanalizacijske cijevi ili žljebove, ako je moguće učvrstite komad koji obrađujete u škripu i režite u blizini škripa. Za rezanje materijala koji izgledaju poput finog lima, postavite lim u "sendvič" između dvije drvene daske ili šperploče i pričvrstite ih zajedno kako biste izbjegli vibriranje i trganje materijala.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE

U slučaju zamjene treba koristiti originalne rezervne dijelove. Uporaba drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti alat.

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Većinu plastičnih materijala razrjeđivači koji su dostupni u prodaji mogu oštetiti. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.



UPOZORENJE

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti ili uništiti plastiku.

Električni alat nemojte izlagati kiši. Neprimjerena uporaba može oštetiti alat, kao i komad koji obrađujete.



UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati vašu pilu ili dodavati opremu čija uporaba se ne preporuča. Takve preinake i modifikacije prouzročit će neprikladnu uporabu alata te moguće opasne situacije u kojima može doći do teških tjelesnih ozljeda.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

**UYARI**

Kablosuz elektrikli aletin kullanımı sırasında, yangın, yaralanma ve bataryadan kaçak risklerini azaltmak için kullanma kılavuzuna uymak gereklidir. Bu aleti kullanmadan önce tüm talimatları okuyunuz ve daha sonra tekrar başvurabilmek için saklayınız.

- **Çalışma ortamınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat ediniz.** Kalabalık ve loş ortamlar kazalara elverişlidir.
- **Çalışma ortamınızı dikkate alınız.** Elektrikli aletlerinizi yağmurda bırakmayınız. Elektrikli aletleri, ıslak yada çok nemli ortamlarda kullanmayınız. Elektrikli aletleri, yangın yada elektrik çarpması riski bulunan yerlerde kullanmayınız.
- **Örneğin, yanıcı sıvıların, gazın yada tozun bulunduğu, patlamaya elverişli ortamlarda elektrikli aletler kullanmayınız.** Elektrikli aletlerden çıkan kıvılcımlar alev aldirabilir yada patlama yapabilir.
- **Elektrikli bir alet kullandığınızda, çocukları ve ziyaretçileri uzak tutunuz.** Sizi rahatsız edebilirler ve aracın kontrolünü kaybetmenize sebep olabilirler.
- **Dikkatli kalınız. Elektrikli bir alet kullandığınızda yaptığınız işe bakınız ve sağduyunuzu muhaza ediniz.** Aletinizi yorgun olduğunuzda kullanmayınız. Alkol veya uyuşturucu yada ilaç aldığınızda elektrikli aletinizi kullanmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.
- **Uygun giysiler giyiniz.** Hareket halindeki parçalar tarafından kapılabilecek bol giysiler yada takılar kullanmayınız. Şayet saçlarınız uzun ise, kapatarak koruyunuz.
- **Şarj aletini iyi durumda tutunuz.** Şarj aletinizi asla elektrik kordonundan tutmayınız ve fişten çekmek için kordonun çekmeyiniz. Elektrik kordonunu her türlü ısı kaynağından, yağdan, kesici aletlerden uzak tutunuz.
- **Üzerinde çalışılacak maddenin yerinde sabit olduğundan emin olunuz.** Maddeyi sabitlemek için mengene yada kışkaç kullanınız. Bu elinizi kullanmanızdan daha güvenlidir, ayrıca size aleti kullanabilmeniz için iki elinizde serbest kalmasını sağlayacaktır.
- **Aletlerinizi itina ile koruyunuz.** İyi sonuç ve maksimum güvenlik için, aletlerin daima temiz ve bilinmiş olmalarına dikkat ediniz. Aksesuarları talimatlara göre yağlayınız ve değiştiriniz.

Aletinizi düzenli olarak kontrol ediniz ve şayet arızalı ise, Ryobi Yetkili Merkez Servisinde yetkili bir teknisyen tarafından tamirini yaptırınız. Sapların daima kuru, temiz olduklarından ve yağ bulunmadığından emin olunuz.

- **Hiçbir parçanın zarar görmemiş olduğundan emin olunuz.** Aletinizi kullanmaya devam etmeden önce, zarar görmüş bir parçanın yada aksesuarının çalışacağını yada görevini yerine getireceğini kontrol ediniz. Hareketli parçaların sıralarını kontrol ediniz. Hiçbir parçanın kırılmamış olduğundan emin olunuz. Aletin işleyişini bozabilecek montaj ve parçaları kontrol ediniz. Bıçak koruyucu yada zarar görmüş tüm parçalar, Ryobi Merkez Yetkili Servisinde tamir edilmeli yada değiştirilmelidir. Tüm hatalı elektrik akım anahtarlarını Ryobi Yetkili Merkez Servisinde değiştiriniz. Akım anahtarı, açıp kapatmaya izin vermiyorsa elektrikli aletinizi kullanmayınız.
- **İstem dışı çalışmalara engel olunuz.** Bataryayı komyodan önce çalışma düğmesinin "kapalı" pozisyonunda yada kilitleti olduğundan emin olunuz. Parmağınızı açma kapatma düğmesinde iken aletinizin yerini değiştirmeyiniz yada bataryayı açma kapatma düğmesi "açık" pozisyonunda iken yerleştirmeyiniz.
- **Daima dengeni koruyunuz.** Bacaklarınızı üzerine iyi basınız ve kolunuzu çok ileri uzatmayınız. Dengeli bir çalışma pozisyonu, beklenmedik bir durumda aleti daha iyi kontrol edebilmeyi sağlar. Aletinizi bir merdiven üzerinde yada dengesiz bir yerde kullanmayınız.
- **Uygun koruma donanımı giyiniz.** Gözlerinizi her zaman koruyunuz. Gerekli olduğu durumlarda, toz maskesi, kaymayı önleyecek ayakkabılar, bir kask yada ses geçirmez koruyucular kullanınız.
- **Aletinizi zorlamayınız.** Yapacağınız işe uygun aleti kullanınız. Elektrikli aletiniz, yapım amacına uygun kullandığınızda daha verimli ve daha güvenli olacaktır.
- **Ayarlamalar, aksesuar değişikliği yada kaldırmadan önce, bataryayı çıkartınız ve açma kapatma düğmesinin "kapalı" pozisyonunda olduğundan emin olunuz.** Bu tür güvenlik önlemleri, aletin istem dışı hareket etmesi risklerini azaltmaktadır.
- **Kullanmadığınız zamanlarda aletiniz, çocukların ve deneyimsiz kişilerin uzanamayacağı yükseklikte yada anahtar ile kilitleti bir yerde muhafaza edilmelidir.** Deneyimsiz kişilerin ellerinde aletler tehlikelidir.
- **Sadece üretici tarafından bu model için tavsiye edilen aksesuarları kullanınız.** Bir alet için tavsiye edilen parçalar başka bir alet için kullanıldıklarında tehlike oluştururlar.

Türkçe

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Bakım sırasında, sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.** Üretici tarafından tavsiye edilen parçalar dışında uygun olmayan yada üreticinin tavsiyelerine uymayan parçaların kullanılması elektrik çarpmasına veya ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- **Kılıç testerenizin tamirini kalifiye bir teknisyene yaptırınız.** Bu elektrikli alet yasal güvenlik normlarına uygundur. Tamiratlar, yetkili bir teknisyen tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır. Bu uyarıya uymamanın, kullanıcıyı tehlikeye atma riski bulunmaktadır.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Bıçağın vuruş gücü	18V
Motor	22 mm
Maksimum kesim kalınlığı (ahşap)	18 V ===
Boşta hız	60 mm
Açma/Kapatma düğmesi	0 - 3000 dak.
	Değişen hız

TANIMLAMA

1. ÇALIŞTIRMA DÜĞMESİNİN KİLİT DÜĞMESİ
2. AÇMA KAPATMA DÜĞMESİNE BASABİLMEK İÇİN İTİNİZ
3. AÇMA/KAPATMA DÜĞMESİ
4. BIÇAĞI SABİTLEME KOLU
5. BIÇAK
6. DESTEK
7. BATARYA (DAHİL DEĞİLDİR)
8. KİLİTLEME DÜZENİ
9. BATARYAYI ÇIKARTMAK İÇİN, KİLİTLEME DÜZENİNİN ÜZERİNE BASTIRINIZ
10. BIÇAK TAŞIYICI
11. BIÇAĞI YERLEŞTİRMEK/ÇIKARTMAK İÇİN
12. KİLİTLEMEK İÇİN
13. BIÇAK SIKIŞTIRICIYA BIÇAĞIN DOĞRU ŞEKİLDE YERLEŞTİRİLMESİ

KULLANIM



UYARI

Parçaları değiştirmek, ayarlamalar yapmak, bıçağı takmak yada çıkartmak, temizlemek için yada testerenizi kullanmadığınızda bataryayı daima testereden çıkartınız. Batarya çıkartıldıktan sonra, ciddi yaralanmalara sebep olabilecek istem dışı hareket etme riski bulunmamaktadır.

BATARYANIN (DAHİL DEĞİLDİR) ÇIKARTILMASI / TAKILMASI

Bakınız şekil 2.

ÇIKARTILMASI

- Bataryanın yan taraflarındaki kilitleme düzenlerini ayarlayınız ve bataryayı testereden ayırmak için üzerlerine bastırınız.

TAKILMASI

- Testerenizin içerisine bataryayı, bataryanın çıkıntılı aspiratörün içindeki yuvalara denk gelecek şekilde yerleştiriniz. Bakınız şekil 2.
- Aletinizi kullanmadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme düzenlerinin iyi yerleştiğinden ve bataryanın testerenin içerisine iyi sabitlendiğinden emin olunuz.

BIÇAĞIN TAKILMASI

Bakınız şekil 3.

- Bataryayı çıkartınız. Bakınız şekil 2.



UYARI

Şayet bataryayı çıkartmazsanız, istem dışı çalışma meydana gelebilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Testerenin yanlarından bulunan bıçağı sabitleme kolunu kaldırınız.
- Bıçağı, bıçak sıkıştırıcı ile bıçak taşıyıcının arasına yerleştiriniz.
- Bıçağı sabitleme kolunu kapatınız.
- Bataryayı tekrar yerine koyunuz.

KESMEK İÇİN

Bakınız şekil 4.

Testerenizi önünüzde, uygun bir mesafede sıkıca tutunuz. Bıçağın temizlenmiş, yabancı bir madde ile teması olmadığından emin olunuz.

Üzerinde çalışılacak maddenin sabit olduğundan emin olunuz. Küçük parçalar, tezgah yada çalışma masasının üzerinde kısaç yada mengene ile sıkılaştırılmalıdır. Yön gösterici çizgiyi kolay görünür şekilde çiziniz.

Açma kapatma düğmesinin kilidini itiniz ve daha sonra testereyi hareket ettirmek için çalıştırma düğmesine basınız. Desteği kesilecek parçaya dayayın, ardından bıçağı kesilecek parçanın içine sokun. **Biçağı kesinlikle bastırmanızın.** Testereye sadece düzenli kesmesi için bastırınız. Bütün "iş" bıçak ve testere yapmak durumundadır. Şayet çok güçlü olarak bastırırsanız, bıçak kıvrılabilir yada yamulabilir, yada hatta kırılabilir.

KULLANIM**DERİNLEMESİNE KESİM**

Bakınız şekil 5.

Yön gösterici çizgiyi kolay görünür şekilde çiziniz. Kesilecek bölgede uygun bir başlangıç noktası seçiniz ve bıçağın ucunu bu noktaya yerleştiriniz. Desteğin ön kenarını kesilecek maddenin üzerine koyunuz ve testereyi bu pozisyonda sıkıca tutunuz. Açma kapatma düğmesinin kilidi itiniz ve daha sonra testereyi hareket ettirmek için çalıştırma düğmesine basınız.

**UYARI**

Bıçağın, motor maksimum gücüne ulaşmadan evvel kesilecek maddeye dokunmadığından emin olunuz; bu kontrol kaybına ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

Bıçak maksimum hızına ulaştığında, testereyi bıçağın ucunu kesilecek maddeyi kesmeye başlayana dek aşağıya doğru eğiniz. Bıçağın maddenin içine girmesinden sonra, testereyi bıçak kesilecek maddeye dik olana dek eğiniz.

METAL KESİMİ

Bakınız şekil 6.

Testereniz belirtilen metal eşyaları yada metalleri kesmeye elverişlidir : ince çelik saç, hortumlar, çelik çubuk, alüminyum, piriç ve bakır. Testerenin bıçağını bükmemeye yada katlamamaya dikkat ediniz. Bıçağı zorlamayınız.

Metallerin birçoğunu ve çeliği kesmek için kesme yağı kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Kesme yağı bıçağın fazla ısınmasını engeller, kesimin kolaylaşmasını ve bıçağın ömrünün uzamasını sağlar.

Asla benzin kullanmayınız, zira motordan gelen kıvılcıklar benzin buharına alev alabilir. Kesilecek maddeyi sıkıca sabitleyiniz ve titremesine engel olmak için kesme işlemini sabitleme noktasına yakın yapınız. Şayet kanalizasyon boruları yada çatı oluğu kesiyor iseniz, kesilecek maddeyi mengene ile sabitleyiniz ve mengeneye yakın bir yerden kesiniz. İnce saç tabaka halinde olan maddeleri kesmek için, sacı iki ahşap yada kontplak arasına "sandviç" şeklinde koyunuz ve malzemenin titremesini ve yırtılmasını engellemek için birbirlerine sabitleyiniz.

BAKIM**UYARI**

Yerine başkasını kullanma durumunda, sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka parçaların kullanılması bir tehlike arzlemeye yada aletinizi bozmaya müsaittir.

Plastik parçaların temizliği için eriten maddeler kullanmayınız. Plastiklerin büyük çoğunluğu, piyasada bulunan eriten maddeler tarafından zarar görebilirler. Lekeleri, tozu, yağı, makina yağını, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.

**UYARI**

Plastik maddeler asla fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, kaplayan yağlar, vb ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler, plastiğe zarar verecek, bozacak yada yok edecek maddeler içermektedir.

Elektrikli aletlerinizden mümkün olandan fazlasını beklemeyiniz. Aşırı kullanımlar aleti yada üzerinde çalışılan maddeyi bozabilir.

**UYARI**

Kılıç testerenizde değişiklikler yapmaya yada tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmaya çalışmayınız. Bu tür değişiklikler yada düzenlemeler aşırı kullanım anlamına gelmektedir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilecek tehlikeli durumlar yaratma riskleri bulunmaktadır.

F**GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usage normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

I**GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi. I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

GB**WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

P**GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo. Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

D**GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

NL**GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen. Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

E**GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

S**GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugo fyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller o tillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi. De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

(DK)**GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatsr, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med kobebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

(N)**GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjuoegfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERET** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

(FIN)**TAKUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lähtien.

Takuu ei kata normaalia kulumista, epänormaalia tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikaan ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltoamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

(GR)**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωμάτων τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές αβørές ή εκκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μήτε, σασκούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείσθε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

(H)**A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékekben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes. A normális igénybevételelbi fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izókkra, fűfőjekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlás és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

(CZ)**ZÁRUKA - ZÁRUKNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvacetí čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vadu a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným použitím, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, zárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod. V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobku Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

(RU)**ГАРАНТИЯ - УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю. Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, — не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, докли, патроны, мешки и т.д. В случае поломки или неисправности в гарантийный период отослите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi. Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

(RO)**GARANŢIE - CONDIIII**

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișpatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, print-o utilizare sau înțreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilizării sunt excluse din prezenta garanție aces tea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service A Great Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.



WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy. Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.



GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščenca ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izzveto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.



UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.



GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanım yada bakım, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garantî dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcıya yada size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkez'ine gönderiniz.

Defolu mallara ilişkin yasal haklarınız sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

F	Niveau de pression acoustique Niveau de puissance acoustique Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
GB	Sound pressure level Sound power level Weighted root mean square acceleration value	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
D	Schalldruckpegel Schalleistungspegel Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
E	Nivel de presión acústica Nivel de potencia acústica Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
I	Livello di pressione acustica Livello di potenza acustica Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
P	Nível de pressão acústica Nível de potência acústica Valor da aceleração da média quadrática ponderada	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
NL	Geluidsdrumniveau Geluidsvermogensniveau Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
S	Ljudtrycksnivå Ljudeffektnivå Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medeltal	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
DK	Lydtryksniveau Lydstyrkeniveau Accelerationsværdi for vægtet kvadratmiddeltal	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
N	Lydtrykknivå Lydstyrkenivå Veid kvadratisk middelverdi av akselerasjonsverdien	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
FIN	Äänenpainetaso Äänen tehotaso Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²

GR	Επίπεδο ακουστικής πίεσης Επίπεδο ακουστικής ισχύος Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
H	Hangnyomás szint Hangerő szint A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
CZ	Hladina akustického tlaku Hladina akustického výkonu Vážená efektivní hodnota zrychlení	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
RU	Уровень акустического давления Уровень акустической мощности Величина ускорения средней умеренной квадратической	79 дБ(А) 90 дБ(А) 14,9 м/сек ²
RO	Nivel de presiune acustică Nivel de putere acustică Valoarea accelerației medii pătratică ponderată	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
PL	Poziom ciśnienia akustycznego Poziom mocy akustycznej Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
SLO	Nivo zvočnega pritiska Nivo zvočne moči Efektivna vrednost uteženega pospeška	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
HR	Razina akustičnog pritiska Razina jačine zvuka Ponderirana vrijednost ubrzanja RMS-a	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²
TR	Akustik basıç düzeyi Ses güç seviyesi Ortalama temel vasat ağırlığın hızlanma değeri	79 dB(A) 90 dB(A) 14,9 m/s ²

F **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

GB **DECLARATION OF CONFORMITY**
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

D **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

E **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

I **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

P **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

NL **KONFORMITEITSVERKLARING**
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

S **FÖRSÄKRAN**
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

DK **KONFORMITETSERKLÆRING**
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

N **SAMSVARSERKLÆRING**
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

FIN **TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

GR **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

HU **MEGFELÉLŐSÉGI NYILATKOZAT**
Megalősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következı szabványoknak és elıírásoknak:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

CZ **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
Prohláșujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

RU **ЗАВЯЩЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

RO **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**
Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też z normalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

SLO **IZJAVA O SKLADNOSTI**
Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3


HR **DEKLARACIJA O USKLADENOSTI**
Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim normama ili normiranim dokumentima:
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

TR **UYGUNLUK BELGESİ**
Sorumluluğumuz altında beyan ederizki bu ürün aşağıdaki normlar yada norm belgeleri ile uyumludur :
89/336/EEC, 98/37/EEC, EN60747 EN50144, EN292-2, EN55014, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Machine: **CORDLESS RECIPROCATING SAW**

Type: **CRP-1801/DM**

Name of company: Ryobi Technologies FRANCE S.A.
Address: Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général
Signature: 

Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited.
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,
HENLEY-ON-THAMES,
OXFORDSHIRE, RG9 1SA
UNITED KINGDOM
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name/Title: Mark Pearson
Managing Director
Signature: 

Name of company: Ryobi Technologies GmbH
Address: ITTERPARK 7
D-40724 HILDEN
GERMANY
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager
Signature: 